

- ▶ Празднование Навруза
- ▶ Пленэр художников ТЮРКСОЙ
- ▶ Творческая встреча фотохудожников ТЮРКСОЙ
- ▶ Оперный фестиваль ТЮРКСОЙ
- ▶ Премии ТЮРКСОЙ в области СМИ

ТРАДИЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ТЮРКСОЙ - МОСТЫ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА



Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8
Or-an ANKARA / TÜRKİYE

ISSN: 1302-6569

Sayı: 68 • 2021

Yaygın Süreli Yayın,
Üç ayda bir yayımlanır.

İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI Adına
Doç. Dr. Bilal ÇAKICI

Editör:

Vügar NOVRUZOĞLU

Yayın Kurulu:

Elçin GAFARLI
Kojogeldi KULUEV
Sancar MÜLAZIMOĞLU
Dr. Timur B. DAVLETOV
Güler FEDAI
Yasemin VAUDABLE
M. Volkan YEŞİLAY

Fotoğraflar

Güler FEDAI
Vügar NOVRUZOĞLU

Çeviri

Dr. Timur B. DAVLETOV (Rusça)
Yasemin VAUDABLE (İngilizce)

Tasarım:

Ezgi ZORLU

Dergi Baskı:

SALMAT BASIM YAYINCILIK AMBALAJ
SANAYİ TİCARET LTD.ŞTİ
Adres : Sebze Bahçeleri Cad.
Arpacıoğlu İş Hanı No:95/1 İskitler - Ankara
Tel: +90 312 341 10 24 - Fax: 0312 341 30 50

Dergi Yönetim Yeri ve Adresi:

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı
Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8
Oran 06450, ANKARA / TÜRKİYE

Telefon: +90 312 491 01 00 pbx

Faks: +90 312 491 01 11

www.turksoy.org.tr

- 6 **KISA KISA**
КОРОТКО
- 12 **"NİZAMİ GENÇEVİYİ OKUMAK" SANAT ALBÜMÜ SANATSEVERLERLE BULUŞTU**
ВЫШЕЛ В СВЕТ АРТ-АЛЬБОМ «ЧИТАЯ НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ»
- 22 **TÜRK DÜNYASI ŞAHESERLERİ KONSERLERİ**
КОНЦЕРТЫ «ШЕДЕВРЫ ТЮРКСКОГО МИРА»
- 28 **TÜRKSOY MACARİSTAN İLE İLİŞKİLERİNİ GELİŞTİRİYOR**
ТЮРКСОЙ РАЗВИВАЕТ СОТРУДНИЧЕСТВО С ВЕНГРИЕЙ
- 34 **ULUĞBEG TÜRKSOY'DA ANILDI**
В ШТАБ-КВАРТИРЕ ТЮРКСОЙ ПОЧТИЛИ ПАМЯТЬ УЛУГБЕКА
- 36 **FÂRÂBÎ'NİN KİTAPU'L MÜSİKAL-KEBİR KİTABI MİLLET KÜTÜPHANESİNDE TANITILDI**
В НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКЕ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ ФАРАБИ «КİTAPU'L MÜSİKAL KEBİR», ИЗДАННОЙ ТЮРКСОЙ
- 40 **ÜNLÜ KIRGIZ YÖNETMEN BOLOT ŞAMŞİYEV 80. DOĞUM YIL DÖNÜMÜNDE ANILDI**
В АНКАРЕ ПОЧТИЛИ ПАМЯТЬ ИЗВЕСТНОГО КЫРГЫЗСКОГО КИНОРЕЖИССЕРА БОЛОТА ШАМШИЕВА
- 46 **2022 - TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ BURSA'NIN LOGOSU TANITILDI**
СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ЛОГОТИПА «BURSA - КУЛЬТУРНАЯ СТОЛИЦА ТЮРКСКОГО МИРА 2022 ГОДА»
- 50 **KKTC'DE TÜRKSOY FOTOĞRAF SERGİSİ AÇILDI**
В ТРСК ОТКРЫЛАСЬ ФОТОВЫСТАВКА ТЮРКСОЙ
- 56 **ULUSLARARASI OZANLAR ATIŞMASI - AYTIS**
В АНКАРЕ СОСТОЯЛСЯ МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС АКЫНОВ «АЙТЫС»
- 60 **TÜRK DÜNYASI SANATÇILARINDAN MUHTEŞEM KONSER**
ГРАНДИОЗНЫЙ КОНЦЕРТ АРТИСТОВ ТЮРКСКОГО МИРА
- 62 **TÜRK DÜNYASI ŞAİRLER BULUŞMASI ÖZBEKİSTAN**
ВСТРЕЧА ПОЭТОВ ТЮРКСКОГО МИРА УЗБЕКИСТАН
- 64 **TÜRK DÜNYASI'NIN SAZ VE SÖZ ÜSTADİ AŞIK ELESGER DOĞUMUNUN 200. YILINDA TÜRKSOY'DA ANILDI**
В ТЮРКСОЙ ОТМЕТИЛИ 200-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИКОГО МАСТЕРА СЛОВА И МУЗЫКИ ТЮРКСКОГО МИРА АШУГА ЭЛЕСГЕРА
- 70 **AVRUPA'NIN KALBI BRÜKSEL'DE TÜRK DÜNYASI RÜZGÂRI ESTİ**
ВЕТЕР ТЮРКСКОГО МИРА ОКУТАЛ БРЮССЕЛЬ - СЕРДЦЕ ЕВРОПЫ
- 78 **HİVA-BURSA TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTLERİ DOSTLUK KONSERİ**
КОНЦЕРТ ДРУЖБЫ КУЛЬТУРНЫХ СТОЛИЦ ТЮРКСКОГО МИРА «ХИВА - BURSA»
- 80 **TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ HİVA'DA AVRUPA KÜLTÜR BAŞKENTİ SERGİSİ AÇILDI**
В ХИВЕ - КУЛЬТУРНОЙ СТОЛИЦЕ ТЮРКСКОГО МИРА 2020 ГОДА ОТКРЫЛАСЬ ВЫСТАВКА «КУЛЬТУРНАЯ СТОЛИЦА ЕВРОПЫ»
- 84 **"ÖZBEKİSTAN VE KAZAKİSTAN'DAN ESİNTİLER" KONSERİ**
КОНЦЕРТ «МЕЛОДИИ ИЗ УЗБЕКИСТАНА И КАЗАХСТАНА»
- 88 **DOĞUMUNUN 80. YILINDA TEBRİZLİ ÜNLÜ MÜZİSYEN HASAN DEMİRCİ TÜRKSOY'DA ANILDI**
В ТЮРКСОЙ СОСТОЯЛОСЬ ПАМЯТНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ В ЧЕСТЬ 80-ЛЕТИЯ ИЗВЕСТНОГО ТЕБРИЗСКОГО МУЗЫКАНТА ХАСАНА ДЕМИРДЖИ
- 92 **30. YILI AZERBAYCAŇ, KAZAKİSTAN, KIRGIZİSTAN, ÖZBEKİSTAN VE TÜRKMEŇİSTAN FOTOĞRAF SERGİSİ İSTANBUL'DA**
ФОТОВЫСТАВКА ТЮРКСОЙ, ПОСВЯЩЕННАЯ 30-ЛЕТИЮ НЕЗАВИСИМОСТИ АЗЕРБАЙДЖАНА, КАЗАХСТАНА, КЫРГЫЗСТАНА, ТУРКМЕНИСТАНА И УЗБЕКИСТАНА
- 96 **TÜRKSOY BEŞ ŞAİR YARIŞMASI KIRGIZİSTAN DÖNEMİ SONA ERDİ**
ЗАВЕРШИЛСЯ КЫРГЫЗСКИЙ ЭТАП МЕЖДУНАРОДНОГО КОНКУРСА ТЮРКСОЙ «ПЯТЬ АКЫНОВ»
- 100 **"YENİ KAZAK ŞİİRİ ANTOLOJİSİ" KİTABI TÜRKSOY'DA TANITILDI**
В ТЮРКСОЙ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ «НОВАЯ АНТОЛОГИЯ КАЗАХСКОЙ ПОЭЗИИ»
- 102 **GAGAVUZ YAZAR KURTOĞLU'NUN "AVCI ANNATMALARI" KİTABI TÜRKSOY'DA TANITILDI**
В ТЮРКСОЙ СОСТОЯЛАСЬ ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ ГАГАУЗСКОГО ПИСАТЕЛЯ КУРДОĞЛУ «ЗАПИСКИ ОХОТНИКА»
- 104 **KORKUT ATA TÜRK DÜNYASI FİLM FESTİVALİ ÖDÜL TÖRENİ DÜZENLENDİ**
ЦЕРЕМОНИЯ НАГРАЖДЕНИЯ ЛАУРЕАТОВ МЕЖДУНАРОДНОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ ТЮРКСКОГО МИРА «КОРКУТ-АТА»
- 108 **İNGİLİZCE ÖZET**
ABSTRACT
РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ



12



22



34



36



46



56



70



84

Editörden

от редактора

Kıymetli okurlar,

Türk halklarının kültürel entegrasyonunun sağlanması adına kültür ve sanatın çeşitli alanlarında gerçekleştirildiğimiz çok sayıda etkinliğin yer aldığı 2021 yılını geride bırakırken son çeyrekte düzenlediğimiz etkinliklerimizi derlediğimiz dergimizin 68. sayısıyla yeniden siz değerli okurlarımızın huzurunuzda olmanın mutluluğu içerisindeyiz.

Dergimizin 68. sayısının "Kısa Kısa" bölümünde, TÜRKSOY'un çalışmalarına desteğini esirgemeyen çalışma ortaklarıyla yapılan görüşmelerden derlediğimiz kısa haber turunu ilginize sunuyoruz.

Türk Dünyası kültürel hazinesine eşsiz katkılar sunan görkemli şahsiyetleri genç nesillere tanıtmaya çalışmaları devam eden TÜRKSOY, Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev tarafından 2021 yılının "Nizami Gencevi'yi Anma Yılı" olarak ilan edilmesinin ardından başlattığı çalışmalarla, Türk Dünyası'nın büyük evladı, 12. yüzyılda yaşamış edebiyat güneşi, dâhi şair ve düşünür Nizami'yi dünyanın farklı ülkelerinde anmak ve Türk halklarının genç nesillerinin yanı sıra dünya kamuoyuna yeniden hatırlatmak için çeşitli etkinliklere imza attı. Bu çerçevede, Azerbaycan, Kırgızistan, Kazakistan, Avusturya ve İstanbul'da anma etkinlikleri düzenlenerek, TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve şairin eserlerinden ilham alınarak Türk Dünyası sanatçıları tarafından yapılan resim ve minyatürlerinden oluşan "Nizami Gencevi'yi Okumak" adlı sanat albümünün tanıtımı yapıldı, sergiler düzenlendi, şairin eserlerinin tiyatro gösterimi gerçekleştirildi. İlk "Hamse" şairi olarak tarihteki yerini alan Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına düzenlediğimiz etkinlikleri dergimizin bu sayısında ilgiyle takip edeceğinizi umuyoruz.

TÜRKSOY'un etkinlik yelpazesinde turne ve konser programları önemli bir yer tutmaktadır. Türk dili ve medeniyetinin temel taşlarından biri olan Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı ve Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına, Türk coğrafyasının 5 ülkesinden 200'e yakın sanatçısının katılımıyla düzenlenen ve Edirne'den başlayarak Tekirdağ, Bursa, Antalya'da sanatseverlerle buluşan "Türk Dünyası Şaheserleri Konserleri" turnesinin yolculuğunu, Bursa Büyükşehir Belediye Orkestrası Türk Halk Müziği Topluluğu ve Taşkent Devlet Filarmoni Dans ve Müzik Topluluğu'nun birlikte sahne aldığı "Hiva-Bursa Türk Dünyası Kültür Başkentleri Dostluk Konseri"ni, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılı kapsamında Türk Dünyası'nın opera sanatçılarını bir sahnede buluşturduğumuz "Özbekistan ve Kazakistan'dan Esintiler" konserimizi dergimizin bu sayısında sizlerle paylaşmaktan memnuniyet duyuyoruz.

Uважаемые читатели!

Поскольку мы оставляем позади 2021 год, который включил в себя множество мероприятий в различных областях культуры и искусства для обеспечения культурной интеграции тюркских народов, мы рады вновь встрече с Вами на страницах 68-го номера нашего журнала, где можно будет найти информацию о событиях и мероприятиях, которые были организованы и проведены нами в последнем квартале уходящего года.

В рубрике «Коротко» данного выпуска нашего журнала мы представляем Вашему вниманию краткий информационный тур, составленный из интервью с партнерами, оказывающими всестороннюю поддержку и содействие деятельности ТЮРКСОЙ.

Продолжая осуществлять свою работу под девизом популяризации среди молодого поколения имен и наследия выдающихся личностей, внесших уникальный вклад в развитие культурного достояния тюркского мира, ТЮРКСОЙ в рамках Года Низами Гянджеви, объявленного в 2021 году в соответствии с указом президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева, организовал в тюркских странах и по всему миру целый ряд мероприятий, связанных с популяризацией имени и наследия великого сына тюркского мира прославленного благодаря своим трудам, созданным в 12 веке. В Азербайджане, Кыргызстане, Казахстане, Австрии и Стамбуле были проведены памятные мероприятия, а подготовленный ТЮРКСОЙ арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», куда вошли работы художников тюркского мира, созданными по мотивам различных произведений поэта, был презентован в разных странах мира. Наряду с этим проводились выставки, театральное представление произведений поэта. Мы надеемся, что в настоящем номере нашего журнала Вы с интересом проследите за организованными нами мероприятиями, посвященными 880-летию со дня рождения Низами Гянджеви, вошедшего в историю как первый поэт «Хамсе».

Гастрольные и концертные программы занимают важное место в деятельности ТЮРКСОЙ. Так было организовано турне «Концерты шедевров тюркского мира», которое охватило города Эдирне, Текирдаг, Бурса и Анталия, и в котором приняло участие почти 200 деятелей культуры и искусства из 5 стран тюркской географии. Гастроли были посвящены 700-летию со дня смерти Юнуса Эмре, одного из краеугольных камней тюркского языка и цивилизации, 880-летию со дня рождения Низами Гянджеви, великого азербайджанского поэта и мыслителя. Мы расскажем Вам также о совместном концерте «Концерт дружбы культурных столиц тюркского мира Хива-Бурса», где приняли участие ансамбль турецкой народной музыки филармонии мэрии Бурсы и Ташкентский государственный филармонический ансамбль танца и музыки, а также о концерте «Мелодии из Казахстана и Узбекистана», посвященном 30-летию независимости тюркских государств, с уча-

стием, солистов оперного искусства из разных уголков тюркского мира. ТЮРКСОЙ продолжает популяризировать богатое культурное наследие среди молодого поколения, организуя памятные мероприятия в честь выдающихся личностей, которые оставили свой след в нашей славной истории, внося уникальный вклад в развитие тюркской культуры, искусства, науки и литературы. В данном контексте в рамках Дня узбекского языка состоялось памятная конференция в честь мудрого правителя и астронома Улугбега, вошедшего в мировую литературу как основоположник астрономии в мире благодаря своим фундаментальным исследованиям, а также прошла конференция, посвященная 200-летию со дня рождения выдающегося азербайджанского поэта Ашуга Элесгера, который является одной из легендарных фигур в области сказительской традиции тюркских народов, создавший свои произведения в 16 разных стилях поэзии. Были организованы также мероприятия, посвященные памяти Болота Шамшиева, одного из крупнейших режиссеров кыргызского киноискусства, в честь 80-летия со дня его рождения, и известного тебризского музыканта, композитора, педагога, поэта и писателя Хасана Демирчи в связи с 80-летием со дня его рождения. Надеемся, что Вам будет интересно прочитать об этом.

Türk Dünyası'nın önemli bilim insanı, insanlığın "Muallim-i Sani'si ve musikinin "Muallim-i Evveli" Fârâbî'nin doğumunun 1150. yıl dönümüne ithafen Teşkilatımız tarafından Türkçeye çevrilerek yayımlanan "Kitâbu'l Mûsika'l Kebir" kitabını okurlarla buluşturmak üzere Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesinde düzenlediğimiz geniş katımlı tanıtım etkinliğimizi ve TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın farklı bölgelerinde yaşamını sürdüren halklarımızın kültür ve sanat çalışmalarını destekleme misyonu doğrultusunda, Gagavuz yazar Konstantin Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" hikâye kitabı ile "Gagavuz Yazıcılar Birliği Dergisi"nin ilk sayısının tanıtıldığı etkinliğimizi 68. sayımızda sizlerin bilgisine sunuyoruz.

TÜRKSOY imzaladığı yeni anlaşmalarla çalışma ortakları listelerini zenginleştirmekte ve etkinlik coğrafyasını her geçen gün genişletmektedir. Etkinliğimizin arttığı ülkelerden Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı anısına düzenlediğimiz "Gel Gör Beni" sergisi, TÜRKSOY ve Macar Miras Evi arasında imzalanan iş birliği protokolü ve dijital ortama aktarılacak sanatseverlerle buluşturulan "Sibirya Sesleri" isimli albümünün tanıtım etkinliğine ilişkin bilgileri yine bu sayımızda bulabilirsiniz.

2015 yılından bu yana düzenlenen TÜRKSOY'un geleneksel etkinliklerinden "Beş Şair" yarışmasının Kırgızistan ayağı, gerçekleştirilen 5. etabıyla son buldu. 2022 yılından itibaren Özbekistan Yazarlar Birliği tarafından düzenlenecek "Beş Şair" yarışmasının başkent Bişkek'teki son etkinliğini, 2020 yılı Türk Dünyası Kültür Başkeni Özbekistan'ın Hiva şehrinde gerçekleştirdiğimiz "Türk Dünyası Şairler Buluşması"nı, Türk halklarının söz hazinesini geliştiren, tarihimizi, kültürümüzü, örf ve adetlerimizi, gelecek nesillere aktaran önemli sanat dallarından biri olan Aşıklik Geleneği'ni yaşatan Türk Dünyası'nın usta ozanlarını Ankara'da buluşturulan "Uluslararası Ozanlar Atışması – Aytıs" etkinliğimizi ve diğer çalışmalarımızı bu sayımızda sizlere sunuyor, ilgiyle okumanızı umuyoruz.

TÜRKSOY'un güncel faaliyetlerine ilişkin haberlerine www.turksoy.org adresinden de ulaşabileceğinizi hatırlatarak, keyifli okumalar dileklerimizle, bir sonraki sayımızda buluncaya kadar hoşça kalın diyoruz.

стием, солистов оперного искусства из разных уголков тюркского мира.

ТЮРКСОЙ продолжает популяризировать богатое культурное наследие среди молодого поколения, организуя памятные мероприятия в честь выдающихся личностей, которые оставили свой след в нашей славной истории, внося уникальный вклад в развитие тюркской культуры, искусства, науки и литературы. В данном контексте в рамках Дня узбекского языка состоялось памятная конференция в честь мудрого правителя и астронома Улугбега, вошедшего в мировую литературу как основоположник астрономии в мире благодаря своим фундаментальным исследованиям, а также прошла конференция, посвященная 200-летию со дня рождения выдающегося азербайджанского поэта Ашуга Элесгера, который является одной из легендарных фигур в области сказительской традиции тюркских народов, создавший свои произведения в 16 разных стилях поэзии. Были организованы также мероприятия, посвященные памяти Болота Шамшиева, одного из крупнейших режиссеров кыргызского киноискусства, в честь 80-летия со дня его рождения, и известного тебризского музыканта, композитора, педагога, поэта и писателя Хасана Демирчи в связи с 80-летием со дня его рождения. Надеемся, что Вам будет интересно прочитать об этом.

ТЮРКСОЙ ведет деятельность по обогащению литературной сокровищницы тюркских народов, издавая новые книги и произведения. Так в штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась презентация книги "Kitabu'l Mûsika'l Kebir", переведенной на турецкий язык нашей Организацией, и посвященной 1150-летию со дня рождения аль-Фараби, одного из великих мыслителей и ученых тюркского мира, признанного в качестве «Муаллим-и Сани» человечества и «Муаллим-и Эввели» в области музыкального искусства. В соответствии с миссией по поддержке культурной и творческой деятельности тюркских народов, проживающих в разных частях тюркского мира, ТЮРКСОЙ издала сборник рассказов гагаузского писателя Константина Куртоглу «Авджи Аннатмалары» и «Журнал Союза писателей Гагаузии». Представляем Вашему вниманию наше мероприятие, на котором были представлены данные издания.

В столице Венгрии городе Будапеште состоялась выставка «Приходи и увидь меня», которую мы организовали в ознаменование 700-летия со дня смерти Юнуса Эмре, и был заключен Протокол о сотрудничестве, подписанный между ТЮРКСОЙ и Домом венгерского наследия, и прошла презентация CD альбома «Мелодии Сибири», высоко оцененная любителями искусства. Информацию о мероприятии можно найти в данном выпуске журнала.

Завершился пятый этап конкурса «Пять поэтов», одного из традиционных мероприятий ТЮРКСОЙ, который проводится с 2015 года в Кыргызстане. О данном конкурсе, который начиная с 2022 года будет проходить под патронатом Союза писателей Узбекистана, а также о «Встрече поэтов тюркского мира», которую мы провели в Хиве, культурной столице тюркского мира 2022 года, об Международной конкурсе айтыс, который вносит вклад в популяризацию и развитие истории и культуры тюркских народов, и состоялся в Анкаре с участием ведущих тюркских мастеров-поэтов и сказителей тюркского мира. Обо всем этом Вы сможете прочитать на страницах нашего журнала.

Вместе с этим напоминаем, что более подробно с текущей деятельностью ТЮРКСОЙ Вы можете ознакомиться на сайте www.turksoy.org Желаем Вам приятного чтения и прощаемся до встречи в следующем выпуске!

Türkmenistan Cumhurbaşkanı Berdimuhamedov, TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov'u kabul etti

Президент Туркменистана Бердымухамедов принял генсека ТЮРКСОЙ Касеинова

Тürkmenistan Cumhurbaşkanı Gurbanguly Berdimuhamedov, Uluslararası Barış ve Güven Konferansı'na katılmak üzere Aşka-bat'ta bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'u kabul etti.

Türkmenistan'ın Daimi Tarafsızlığının 26. yıl dönü-mü çerçevesinde başkent Aşka-bat'ta "Uluslararası Güvenlik, İstikrar ve Gelişiminin Temeli: Barış ve Güven Politikası" Uluslararası Konferansı düzen-len-di.

Konferansa katılmak için Türkmenistan'da bulunan Düsen Kaseinov, Türkmenistan Cumhurbaşkanı Berdimuhamedov tarafından kabul edildi.

Görüşmede Düsen Kaseinov, bugün dünyadaki önemli uluslararası kuruluşların yöneticilerini bir araya getiren, sevgi ve barışın kenti Aşka-bat'ın, gü-nümüz dünyamızın küresel konuları hakkında gö-rüş alışverişinin yapıldığı uluslararası bir platforma dönüştüğünü vurguladı.

Kaseinov, bu çerçe-vede Türkmenistan Cumhurbaşkanı Berdimuhamedov'un desteğiyle kadim Merv şehrinin 2015 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesi ve Türkme-nistan'ı kardeş Türk halklarının kültür ve sanat temsilcileriyle buluşturan çok sayı-da etkinliğin düzen-lenmesini örnek gösterdi.



Türkmenistan Cumhurbaşkanı Gurbanguly Berdimuhamedov, İstanbul'da yapılan zirvede Türkmenistan'ın, halklarımız arasında kültürel ilişkilerin gelişmesi için TÜRKSOY'un düzenlediği kültür-sanat faaliyetleri ve etkinliklerinin daha da çeşitlen-direrek artırılmasını teklif ettiğini hatırlatarak, Türk kimliğini korumak ve geliştirmek, halklarımız arasındaki ilişkileri genişletmek için şimdi bu önerinin pratik uygulamasını düşünmenin zamanı olduğunu kaydetti.

Cumhurbaşkanı Berdimuhamedov, "Bizim kültürümüz, gelenek-göreneklerimiz, köklerimiz aynıdır, biz aynı değerlere bağlıyız. Bugün bu değerlere dayanan barış, güven, karşılıklı anlayış ve dostluk daha önemli hale gelmektedir." diye konuştu.

Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов принял генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, который находится в Ашхабаде в рамках участия в Международной конференции «Политика мира и доверия – основа международной безопасности, стабильности и развития».

В рамках празднования 26-летия статуса постоянного нейтралитета Туркменистана, в столице Ашхабаде прошла международная конференция «Политика мира и доверия – основа международной безопасности, стабильности и развития».

Пребывающий в Туркменистане для участия в данном Форуме мира и доверия генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов был принят президентом Туркменистана Бердымухамедовым.

В ходе встречи Касеинов подчеркнул, что Ашхабад, являющийся городом любви и мира, и который в эти дни принимает руководителей многих авторитетных международных организаций учреждений мирового сообщества, превратился в международную площадку, где происходит обмен мнениями по глобальным проблемам современного мира.

В этом контексте Касеинов привел в пример древний город Мерв (Мары), который в 2015 году был объявлен культурной столицей

тюркского мира при поддержке и под высоким патронажем президента Туркменистана Бердымухамедова, в рамках чего были осуществлены многие культурные, творческие и научные мероприятия, которые еще более укрепили братские узы Туркменистана с тюркским миром.

Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов напомнил, что на саммите, состоявшемся в Стамбуле, Туркменистан предложил еще больше разнообразить и расширить культурную и творческую деятельность и мероприятия, организованные по линии ТЮРКСОЙ для развития культурных связей между братскими народами, а также сохранения и укрепления тюркской идентичности. По мнению главы государства настало время продумать практическое применение данного предложения.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ile görüştü

Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов встретился с Министром иностранных дел Азербайджана Байрамовым



Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov, çalışma ziyareti çerçevesinde Baküde bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'u kabul etti.

Bayramov ile Kaseinov arasında yapılan görüşmede taraflar, Azerbaycan ve TÜRKSOY arasındaki etkin iş birliği ve Teşkilatın Türk halklarının ortak kültürünün tanıtılmasına yönelik yaptığı çalışmalarını ele alındı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov görüşmede, Azerbaycan'ın görkemli şahsiyetlerinden, yazdığı Hamse'si ile ilk hamse şairi olarak tarihteki yerini alan Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev tarafından ilan edilen "Nizami Yılı" çerçevesinde TÜRKSOY'un düzenlediği etkinlikler hakkında bilgi verdi. Bu çerçevede Nizami Gencevi'ye ithafen eserlerinin yansıtıldığı resim sergisi ve konserlerin düzenlendiğini, sanat albümü hazırlandığını kaydeden Kaseinov, bu kapsamda düzenlenen etkinliklerin 2022 yılı Mart ayına kadar sürdürüleceğini dile getirdi.

Görüşmede Düsen Kaseinov, Azerbaycan Dışişleri Bakanı Bayramov'a, Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yıl dönümüne ithafen TÜRKSOY'un hazırladığı "Nizami Gencevi Madalyası" ve "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünü takdim etti.



Mинистр иностранных дел Азербайджана Джейхун Байрамов принял генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, находящегося в Баку с рабочим визитом.

В ходе встречи Байрамова и Касеинова стороны обсудили целый круг вопросов, связанных с развитием эффективного сотрудничества между Азербайджаном и ТЮРКСОЙ, а также с деятельностью Организации по популяризации общей культуры тюркских народов.

На встрече руководитель ТЮРКСОЙ Касеинов проинформировал о мероприятиях, осуществленных Международной организацией тюркской культуры в рамках Года великого азербайджанского поэта Низами Гянджеви, объявленного по указу президента Азербайджана Ильхама Алиева в честь 880-летия со дня рождения выдающегося мыслителя. В данном контексте генсек ТЮРКСОЙ отметил, что в настоящее время идет подготовка к проведению художественной выставки и концерта, а также к изданию арт-альбома, посвященных памяти и творческому наследию Низами. Мероприятия, организованные в рамках Года Низами, продлятся до марта 2022 года.

В конце встречи Дюсен Касеинов вручил министру иностранных дел Азербайджана Джейхуну Байрамову «Медаль Низами Гянджеви», учрежденную ТЮРКСОЙ в честь 880-летия со дня рождения Низами Гянджеви и арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», изданный Международной организацией тюркской культуры.



Özbekistan Kültür Bakan Yardımcısı Olim Mirzayev TÜRKSOY'u ziyaret etti

Заместитель министра культуры Узбекистана
Олим Мирзаев посетил ТЮРКСОЙ

Анкара'da bulunan Özbekistan Kültür Bakan Yardımcısı Olim Mirzayev ve beraberindeki heyet Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'u ziyaret etti.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı tarafından kabul edilen Özbekistan heyeti TÜRKSOY'un Genel Sekreterlik binasında Teşkilatın çalışmaları hakkında bilgi aldı.

TÜRKSOY Konferans Salonu'nda gerçekleştirilen görüşmede Bilal Çakıcı, TÜRKSOY'un kurucu ülkelerinden Özbekistan'ın TÜRKSOY faaliyetlerindeki katılımını değerlendirdi. Özbek kültür ve sanat insanlarının faaliyetlere özel renk kattığını ve TÜRKSOY olarak Özbek kültür insanlarına ilişkin çok sayıda etkinliğe imza attıklarını kaydeden Çakıcı, bu çalışmaların TÜRKSOY-Özbekistan kitabında derlendiğini vurguladı.

Özbekistan Kültür Bakan Yardımcısı Olim Mirzayev, Özbekistan'ın son yıllarda TÜRKSOY faaliyetlerine daha fazla katılım için önemli çalışmalar gerçekleştirdiğini kaydetti. Bu çalışmaların bir sonucu olarak TÜRKSOY tarafından Özbekistan'ın kadim şehri Hiva'nın 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçildiğini de vurgulayan Mirzayev, Özbekistan Kültür Bakanlığı olarak TÜRKSOY'un faaliyetlerini her zaman desteklemeye hazır olduklarını kaydetti.

Görüşme sonunda TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı, Bakan Yardımcısı Mirzayev'e Teşkilatın son yayınlarından hediye etti.

Заместитель министра культуры Узбекистана Олим Мирзаев и сопровождающая его делегация посетили Международную организацию тюркской культуры ТЮРКСОЙ в Анкаре.

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доц. д-р Билаль Чакыджи принял делегацию из Узбекистана в генеральном секретариате организации и вкратце проинформировал высоких гостей о деятельности ТЮРКСОЙ.

В ходе встречи в конференц-зале ТЮРКСОЙ Чакыджи выразил удовлетворение активным участием Узбекистана в проектах Международной организации тюркской культуры, а также отметил, что узбекские артисты вносят большой вклад в популяризацию тюркской культуры и искусства. Чакыджи также заявил, что все мероприятия, связанные с данным культурным и творческим взаимодействием, включены в книгу «ТЮРКСОЙ-Узбекистан».

Заместитель министра культуры Узбекистана Олим Мирзаев подчеркнул, что в последние годы в Узбекистане были приложены большие усилия для активизации участия Узбекистана в деятельности ТЮРКСОЙ. Подчеркнув, что Хива, древний город Узбекистана, был объявлен ТЮРКСОЙ культурной столицей тюркского мира 2020 года, вице-министр Мирзаев заявил о готовности Министерства культуры Узбекистана оказать поддержку и содействие в реализации проектов ТЮРКСОЙ.

В конце встречи доцент, доктор Чакыджи вручил Олиму Мирзаеву экземпляр одной из последних изданий ТЮРКСОЙ.



Uluslararası Koro Müzikleri Federasyonu Başkanı Emily Kuo Vong TÜRKSOY'da

Президент Международной федерации хоровой музыки
Эмили Куо Вонг посетила штаб-квартиру ТЮРКСОЙ



Uluslararası Koro Müzikleri Federasyonu (IFCM) Başkanı Emily Kuo Vong, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'u ziyaret etti.

Başkent Ankara'daki TÜRKSOY Genel Sekreterliğini ziyaret eden Emily Kuo Vong, Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı tarafından kabul edildi.

TÜRKSOY Konferans Salonunda, ICFM Yönetim Kurulu Üyesi ve T.C. Devlet Çoksesli Korosu şefi Burak Onur Erdem ile TÜRKSOY çalışanlarının katılımıyla düzenlenen toplantıda Bilal Çakıcı, Emily Kuo Vong'a TÜRKSOY'un çalışmaları ve önümüzdeki dönemde yapılacak faaliyetleri hakkında kısa bilgi verdi.

TÜRKSOY faaliyetlerinin ve sanat topluluklarının tanıtım filmlerinin izlenilmesinin ardından, Bilal Çakıcı ayrıca, Türk Dünyası'nın önde gelen konservatuvarlarından yetenekli genç ses sanatçılarından bir araya getirilmesi ile 2015 yılında TÜRKSOY tarafından kurulan ve aynı yıl içinde Almanya'da düzenlenen Dünya Koro Olimpiyatları'nda 3 farklı dalda altın madalya kazanan TÜRKSOY Gençlik Korosu ve TÜRKSOY'un oluşturduğu diğer sanat toplulukları hakkında Vong'a bilgi aktardı.

TÜRKSOY'da bulunmaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren IFCM Başkanı Emily Kuo Vong, TÜRKSOY Gençlik Korosunu 2018 yılından bu yana tanıdığını ve yaptığı başarılı çalışmalarını takip ettiğini dile getirdi. Çeşitli ülke seslerinin bir araya getirilmesiyle oluşturulan bu yetenekli koronun, Astana'da 2018 yılında düzenlenen Uluslararası "Astana-Dünyanın Sesi" Festivali ve 2019 yılında Portekiz'de düzenlenen Dünya Koroları EXPO'sunda izleme fırsatını bulduğunu dile getirdi. Vong, TÜRKSOY Gençlik Korosu ile ortak çalışmalarına devam edeceklerini sözlerine ekledi.

Görüşmede Bilal Çakıcı, Türkçeyle yazdığı şiirleri günümüzde de diller ezberi olan Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı anısına hazırlanan hediye Emily Kuo Vong'a takdim etti.

Görüşmenin ardından TÜRKSOY'un Türk Dünyası Kültür Başkenti Fotoğraf Sergisi'ni gezen Emily Kuo Vong ve Burak Onur Erdem, kültür başkenti bayrağını dalgalandıran kentleri yakından tanıma fırsatı buldu.

Эмили Куо Вонг, президент Международной федерации хоровой музыки (IFCM), посетила штаб-квартиру ТЮРКСОЙ.

Эмили Куо Вонг в штаб-квартире ТЮРКСОЙ, расположенной в городе Анкара, принял заместителя генерального секретаря Международной организации тюркской культуры доцент, доктор Билаль Чакыджи.

После просмотра демофильмов о ТЮРКСОЙ и творческих коллективах созданных ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджи также рассказал о Молодежном камерном хоре ТЮРКСОЙ, завоевавшем три золотые медали в трех разных номинациях на Всемирной хоровой олимпиаде, которая состоялась в Германии, а также о других творческих коллективах, учрежденных ТЮРКСОЙ.

Президент IFCM Эмили Куо Вонг, выразив свое глубокое удовлетворение деятельностью ТЮРКСОЙ, заявила, что знает Молодежный камерный хор ТЮРКСОЙ с 2018 года и следит за его успешными выступлениями. Она также отметила, что имела возможность наблюдать этот талантливый хор, созданный путем объединения голосов разных стран, на Международном фестивале «Астана-Голос мира», проходившем в Астане в 2018 году, и на Всемирной ЭКСПО хоровых коллективов, проходившей в Португалии в 2019 году. Вонг в конце заявила, что намерена продолжить совместную работу с Молодежным хором ТЮРКСОЙ.

Дирижер Государственного полифонического хора Турецкой Республики Бурак Онур Эрдем подчеркнул в своем выступлении, что они превратили концертный зал Президентского симфонического оркестра в новый дом для Государственного полифонического хора, и озвучил свое намерение в рамках международного сотрудничества превратить Анкару во «всемирный хоровой центр». Бурак Онур Эрдем также отметил, что Государственный полифонический хор ТР придаст большое значение работе с Молодежным хором ТЮРКСОЙ в данном контексте и выразил готовность к взаимодействию в рамках совместных проектов в будущем.

Во время встречи Билаль Чакыджи преподнес Эмили Куо Вонг специальный подарок, приготовленный в ознаменование 700-летия со дня смерти Юнуса Эмре, чьи стихи, написанные на турецком языке, до сих пор пользующиеся большой любовью среди народа.

После встречи Эмили Куо Вонг и Бурак Онур Эрдем посетили фотовыставку ТЮРКСОЙ «Культурные столицы тюркского мира» и имели возможность познакомиться с тюркскими городами, удостоенными данного высокого титула.

Polonyalı Parlamenter Ryszard Czarnecki TÜRKSÖY'ü Ziyaret Etti

Польский парламентарий Ryszard Czarnecki посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ



TÜRKSÖY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Avrupa Parlamentosu (AP) Parlamenterleri Ryszard Czarnecki ve beraberindeki heyetle Genel Sekreterlik makamında görüştü.

Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı, Avrupa Birliği (AB)-Kazakistan, Özbekistan ve Türkiye Dostluk Grupları Başkanı Polonyalı Parlamenterleri Ryszard Czarnecki ve beraberindeki heyetle Genel Sekreterlik binasında görüştü.

AB ile Türk Dünyası ülkelerinin kültür, sanat ve akademik ilişkilerinin gündeme geldiği heyetler arası görüşmede özellikle 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti Hivahın Brüksel'de bulunan Avrupa Parlamentosunda tanıtılması noktasında gerçekleştirilebilecek iş birlikleri üzerinde duruldu. Görüşmede ayrıca Bursahın 2022 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti unvanı ile gerek Türk Dünyası'nda gerekse Avrupa tanıtılması hususundaki projelere destek verileceği hususuna vurgu yapıldı.

Czarnecki, Türk Cumhuriyetleri'nin Avrupa Parlamentosunda bulunan dostluk gruplarına atıfta bulunarak bu ülkelerin bilinirliklerinin artırılması için çok sayıda kültürel ve sanatsal etkinliğin düzenlenebileceğini, Avrupa Parlamentosu çatısı altında çeşitli somut faaliyetler gerçekleştirilebileceğini ifade etti.

Genel Sekreter Yardımcısı, kültürel diplomasi enstrümanının Avrupa ülkeleri ile TÜRKSÖY üyesi ülkeler arasında ilişkileri geliştirmek için çok önemli bir araç olduğuna vurgu yaparken üye ülkelerinin sahip olduğu somut ve somut olmayan kültürel mirasın her platformda tanıtılması hususunu memnuniyetle destekleyeceğini ve kültürel etkileşim alanında önemli iş birlikleri geliştirilebileceğini belirtti.

Samimi bir ortamda gerçekleştirilen görüşme, AB ve TÜRKSÖY üyesi ülkeler arasında kültür ve sanat başta olmak üzere her alandaki ilişkilerin ilerletilmesi ve daha üst seviyeye taşınması arzu ve temennileriyle tamamlandı.

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Биляль Чакыджы встретился с депутатом Европейского парламента (ЕП) Ryszard Czarnecki и сопровождающей его делегацией в штаб-квартире ТЮРКСОЙ.

В штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась встреча заместителя генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджы с президентом межпарламентской группы дружбы между Европейским союзом (ЕС) и Казахстаном, Узбекистаном и Турцией, польским парламентарием Ryszard Czarnecki и сопровождающей его делегацией.

В ходе встречи стороны обсудили культурные, творческие и академические связи ЕС и стран тюркского мира, а также вопрос о продвижении в Европейском парламенте в Брюсселе города Хивы, культурной столицы тюркского мира 2020 года. Гостям была предоставлена информация о городе Бурсе, которая была объявлена культурной столицей тюркского мира-2022 года, а также о проектах по популяризации данного мегаполиса в тюркском мире и Европе.

Ryszard Czarnecki, имея в виду группы дружбы тюркских республик в Европейском парламенте, заявил, что можно проводить многие культурные и творческие мероприятия для повышения осведомленности об этих странах, и данные проекты могут быть реализованы под крышей Европейского парламента.

Подчеркнув, что культурная дипломатия является очень важным инструментом для улучшения отношений между европейскими странами и государствами-членами ТÜRKSÖY, заместитель генерального секретаря заявил, что Международная организация тюркской культуры готова поддерживать продвижение материального и нематериального культурного наследия стран-членов на всех платформах в рамках развития культурного взаимодействия со странами Европы.

Встреча, которая прошла в дружеской атмосфере, завершилась договоренностью о совместном развитии отношений между ЕС и странами-членами ТЮРКСОЙ в области культуры и искусства.



Uluslararası Anadolu Tiyatro Ödülleri sahiplerini buldu

В Стамбуле состоялась церемония вручения Международного анатолийского театрального приза



Uluslararası 7. Anadolu Tiyatro Ödülleri İstanbul'da düzenlenen görkemli bir törenle sahiplerini buldu.

İstanbul Su Gösteri Sanatları sahnesinde gerçekleştirilen "Tiyatro Gazetesi Uluslararası 7. Anadolu Tiyatro Ödülleri" töreni kapsamında ilk defa olarak Türk dili konuşan ülkeler tiyatro sanatçılarına "TÜRKSÖY Uluslararası Tiyatro Ödülleri" takdim edildi.

Ödüle, Uluslararası 7. Anadolu Tiyatro Ödülleri Seçici Kurulu'nun yurtiçinde ve yurtdışında yapılan tiyatro çalışmalarını değerlendirmesi sonucunda 2019-2020 yıllarında tiyatro sanatına değer katan ve katkı sunan sanat insanları layık görüldü.

TÜRKSÖY ve Tiyatro gazetesi iş birliği ile gerçekleştirilen ödül töreninde Türk Dünyası'ndan 5 tiyatro insanına Uluslararası 7. Anadolu Tiyatro Ödülleri takdim edildi.

Millî tiyatronun kalkınmasındaki hizmetlerinden dolayı Moldova D. Tanasoğlu Gagavuz Devlet Tiyatrosu Müdürü, Sanat Yönetmeni ve aktörü Mihail Konstantinov, Millî Yönetmenlik alanındaki hizmetlerinden dolayı Kazakistan N.Janturin Mangistau Vilayeti Müzik Drama Tiyatrosu Sanat Yönetmeni Gulsina Mirgaliyeva, Tiyatro Eleştirmenliği alanındaki hizmetlerinden dolayı Uluslararası Tiyatro Eleştirmenler Birliği Üyesi, Azerbaycan Devlet Kültür ve Sanat Üniversitesinin Profesörü, TÜRKSÖY Üye Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurulu Başkanı İsrail İsrailov, Millî Aktörlük Sanatı'ndaki hizmetlerinden dolayı Rusya Federasyonu Kabardin-Balkar Cumhuriyeti K.Kuliyev Balkar Devlet Dram Tiyatrosu aktrisi Galima Tapaskhanova ve G.Kamal Tataristan Devlet Akademik Dram Tiyatrosu aktörü İldar Khayrullin TÜRKSÖY Uluslararası Tiyatro Ödülü'ne layık görüldü.

Uluslararası Tiyatro Ödülleri Tiyatro Gazetesi adına Nurhan Uslu verirken, TÜRKSÖY adına ise, Azerbaycan Ülke Temsilcisi ve TÜRKSÖY Üye Ülkeler Tiyatro Yöneticileri Genel Kurulu Koordinatörü Elçin Gafarlı ödülleri takdim etti.

В Стамбуле состоялась церемония вручения 7-го Международного анатолийского театрального приза.

В ходе данного мероприятия, организованного «Театральной газетой» на сцене Istanbul Water Performing Arts, впервые прошло вручение Международного театрального приза ТЮРКСОЙ артистам из тюркоязычных стран.

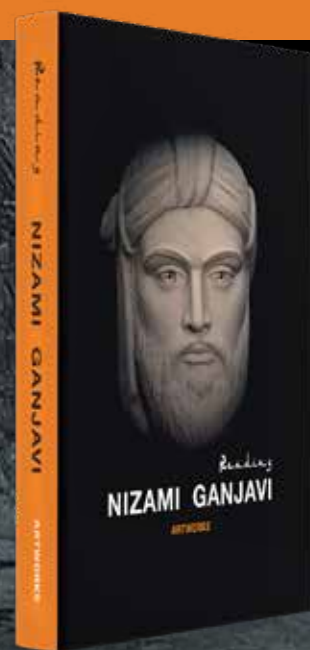
Специальным жюри 7-го Международного анатолийского театрального приза были определены лауреаты из числа артистов, которые внесли свой вклад в развитие театрального искусства в 2019-2020 годах посредством театральных работ, поставленных на сценах Турции и за рубежом.

Также данный приз был вручен на церемонии 5 театральным деятелям тюркского мира. Международным театральным призом ТЮРКСОЙ были награждены директор, художественный руководитель и актер Гагаузского государственного театра им. Д. Танасоглу, Михаил Константинов за заслуги в развитии национального театра, художественный руководитель Мангистауского областного музыкально-драматического театра им. Н. Жантурина (Казakhstan) Гульсуна Миргалиева за заслуги в области национальной режиссуры, член Международного союза театральных критиков, профессор Азербайджанского государственного университета культуры и искусства, Исрафил Исрафилов за заслуги в области театральной критики, актриса Балкарского государственного драматического театра им. К. Кулиева Кабардино-Балкарской Республики (РФ) Галима Тапасханова и актер Татарского государственного академического драматического театра им. Г. Камала Ильдар Хайруллин за заслуги в области национального актерства.

Призы деятели театрального искусства получили из рук Нурхан Услу от имени «Театральной газеты» и Эльчина Гафарлы, постоянного представителя Азербайджана при ТÜRKSÖY и координатора правления союза театральных руководителей стран-членов ТЮРКСОЙ.

“NİZAMİ GENCEVİ’Yİ OKUMAK” Sanat Albümü Sanatseverlerle Buluştu

Вышел в свет арт-альбом
«Читая Низами Гянджеви»



“Nizami Gencevi’yi Okumak” sanat albümü Bakü’de tanıtıldı

Azərbaycanın dâhi şair və düşüncü Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılına ithafen TÜRKSOY tarafından hazırlanan “Nizami Gencevi’yi Okumak” sanat albümü Bakü’de düzenlenen etkinlikle tanıtıldı.

Başkent Bakü’deki kültür, sanat ocaklarından Uluslararası Muğam Merkezi’nde, Azərbaycanın edebiyat güneşlerinden, yazdığı Hamsə’si ilə ilk hamse şairi olarak tarihteki yerini alan Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına Azərbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev tarafından ilan edilən “Nizami Yılı” çerçevesinde TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve yayınlanan, içerisinde Nizami'nin eserlerine Türk Dünyası usta ressamlarının çizdikleri resim eserlerinin yer aldığı “Nizami Gencevi’yi Okumak” sanat albümü ile Azərbaycan Milli Kütüphanesinin yayınladığı Nizami Gencevi Bibliografya kitabının tanıtım toplantısı düzenlendi.

Azərbaycan Kültür Bakanlığı ev sahipliğinde gerçekleştirilen etkinlikte Azərbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azərbaycan Bilimler Akademisi Nizami Gencevi Enstitüsü Müdürü İsa Hebibbeyli, Azərbaycan Bilimler Akademisi Elyazmalar Enstitüsü Müdürü Teymur Kerimli, Azərbaycan Milli Kütüphanesi Müdürü Kerim Tahirov birer konuşma yaptı.



TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azərbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, İsa Hebibbeyli, Teymur Kerimli, Kerim Tahirov’a, Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yıl dönümü anısına TÜRKSOY tarafından hazırlanan Nizami Gencevi madalyası takdim etti.

Tanıtımların ardından Azərbaycanlı sanatçıların icrasında Nizami'nin eserlerinden oluşan mini konser düzenlendi.

“Nizami Gencevi’yi Okumak” prestij albümü Kırgızistan’da tanıtıldı

Azərbaycanın dünyaca ünlü şairi və düşüncü Nizami Gencevi doğumunun 880. yılında, Bişkek’teki



В Баку состоялась презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви»

На презентации, состоявшейся в Баку, был представлен арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», изданный ТЮРКСОЙ в честь 880-летия со дня рождения гениального азербайджанского поэта и мыслителя Низами Гянджеви.

В Международном центре мугамного искусства в Баку прошла презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви», изданная ТЮРКСОЙ в рамках Года Низами Гянджеви, объявленного президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, а также библиографической книги Низами Гянджеви, подготовленной национальной библиотекой Азербайджана в честь Года Низами.

В мероприятии, организованном министерством культуры Азербайджана, приняли участие министр культуры Азербайджанской Республики Анар Керимов, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, директор института Низами Гянджеви Академии наук Азербайджана Иса Гебибейли, директор Института рукописей Академии наук Азербайджана Теймур Керимли, директор Национальной библиотеки Азербайджана Керим Тахиров, которые выступили с докладами.

В ходе презентации генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил министру культуры Азербайджана Анару Керимову, а также Исе Хебибейли, Теймуру Керимли и Кериму Тахирову медаль Низами Гянджеви, учрежденную ТЮРКСОЙ в честь 880-летия со дня рождения Низами Гянджеви.

Мероприятие завершилось мини-концертом произведений Низами в исполнении азербайджанских артистов.

В Кыргызстане состоялась презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви»

В Бишкеке в здании Национальной академии «Манас» и Чингиза Айтматова прошла презентация

"Manas" ve Cengiz Aytmatov Ulusal Akademisi'nde düzenlenen etkinlikle anıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un ev sahipliğinde düzenlenen etkinliğe Kırgızistan Manas ve Cengiz Aytmatov Ulusal Akademisi Başkanı Topçubek Tuygunaliyev, TÜRKSOY Kırgızistan Ülke Temsilcisi Kojogeldi Kuluyev, Azerbaycan'ın Bıшкеk Büyükelçisi Latif Gandilov, Kazakistan ve Türkmenistan Bıшкеk Büyükelçiliği mensupları, Azerbaycan Derneği Başkanı Aziz Aliyev, Kırgızistan'ın edebiyat temsilcileri, şairler, yazarlar bilim adamları, akademisyenler ve çok sayıda davetli katıldı.

Azerbaycanlı yönetmen Eldar Guliyev'in "Nizami" filminin gösterimiyle başlayan etkinlikte konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev tarafından "Nizami Yılı" ilan edildiğini ve bu çerçevede TÜRKSOY olarak Nizami'ye ithafen çok sayıda anma etkinliği düzenlediklerini vurguladı. Kaseinov, "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün de tanıtımını yaparak, "Ancak bütün Türk Dünyası'nın Nizami Gencevi'yi tanıması için yapılacak çok iş ve söylenecek çok söz var" diye konuştu.

Büyükelçi Kandilov ise konuşmasında, "Söz ve düşünce üstadı, insanları iyiliğe, dürüstlüğe, adalete, yakınlığına ve Vatan'ını sevmeye çağıran, güzellikleri terennüm eden Nizami'nin, sadece doğu edebiyatının değil, dünya edebiyatının incisi" olduğunu kaydetti. Shakespeare tarafından dünyadaki tüm zaman ve halkların en iyi yedi yazarı arasında gösterilen Nizami Gencevi'nin ölümsüz eseri "Leyli ve Mecnun"un, "Romeo ve Juliet" eserinden 400 yıl önce yazıldığını vurgulayan Büyükelçi, Shakespeare'nin Nizami'den esinlenebileceğine dikkati çekti.

Protokol konuşmalarının ardından bilim insanları Abdırhman Alımbayev ve Papan Düyşönbayev, Niza-



арт-альбома «Читая Низами Гянджеви», изданная в честь 880-летия всемирно известного поэта и мыслителя Азербайджана.

В мероприятии, принимающей стороной которого выступил генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, приняли участие президент Национальной академии «Манас» и Чингиза Айтматова Топчубек Туйгуналиев, постоянный представитель Кыргызстана при ТЮРКСОЙ Кожогельды Кулуев, посол Азербайджана в Кыргызской Республике Латиф Гандилев, сотрудники посольств Казахстана и Туркменистана, президент Ассоциации Азербайджана Азиз Алиев, известные писатели, ученые и исследователи Кыргызстана, а также многочисленные приглашенные гости.

Выступая на презентации, начавшейся с показа фильма азербайджанского режиссера Эльдара Гулиева «Низами», генсек ТЮРКСОЙ Касеинов отметил, что в течение Года Низами, объявленного в соответствии с указом президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева в ознаменование 880-летия со дня рождения великого поэта и мыслителя Азербайджана, Международная организация тюркской культуры организовала и провела целый ряд масштабных мероприятий во многих крупных культурных центрах мира. Представляя аудитории подготовленный и изданный в рамках данного года арт-альбом «Читая Низами Гянджеви», генсек Касеинов подытожил: «Вместе с тем, предстоит еще много работы и о многом еще необходимо рассказать, чтобы весь тюркский мир узнал поближе Низами Гянджеви»

В своем выступлении посол Кандилев отметил, что Низами, мастер слова и мысли, призывающий людей к добру, честности, справедливости, любви к родным, близким и к Родине, а также воспевающий красоту, является жемчужиной не только восточ-

mi Gencevi'nin hayatı, şiir sanatı ve eserleri hakkında bildiri sundu.

Etkinliğin sonunda Kırgızistanlı kültür ve sanat insanlarına TÜRKSOY madalyaları ve TÜRKSOY'un 2020 yılı için özel olarak hazırladığı "Harı Bülbül" TÜRKSOY Basın Ödülü takdim edildi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, burada yaptığı konuşmada, TÜRKSOY Genel Sekreterliği olarak, 2020 yılı için özel olarak hazırladıkları "Harı Bülbül" TÜRKSOY Basın Ödülleri, tüm Türk Dünyası'na zaferi getiren 44 günlük Karabağ Savaşı'nı dünya kamuoyuna ulaştıran basın temsilcilerine vermesi kararlandırdıklarını bildirdi.

Kaseinov, "Harı Bülbül" TÜRKSOY Basın Ödülleri'nin daha önce Azerbaycan'ın başkenti Baküde düzenlenen etkinlikle verildiğini anımsatarak, Baküdeki etkinliğe katılmayan basın mensuplarına ödülleri takdim etmekten gurur duyduğunu ifade etti.

Törende, "30 yıl Ermenistan işgali altında kalan Azerbaycan topraklarının kurtarılması uğruna yapılan 44 günlük Vatan Muharebesi (İkinci Karabağ Savaşı) süresince yaşanan olayları ve Karabağ gerçeklerini dünya kamuoyuna ulaştırdığı" için Anadolu Ajansı (AA) Kırgızistan Muhabiri Nazir Aliyev ve Kırgızistan Sözü Gazetesi Muhabiri Aida Şirinova'ya ödülleri TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov verdi.

Etkinlik, Kırgızistan'ın milli müzik aleti komuz ve Manas destanından eserlerin icrası, Azerbaycan milli danslarının ve Nizami'nin romantik dizelerine yazılmış eserlerin yer aldığı kısa bir müzik dinletisiyle sona erdi.



Azerbaycanlı ünlü şair Nizami Gencevi Kazakistan'da anıldı

Azerbaycan'ın edebiyat zirvelerinin ilk hamse şairi olarak tarihteki yerini alan ve kendinden sonra gelen nice ünlü şaire ilham kaynağı olan Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı Kazakistan'ın Kurucu Cumhurbaşkanı - Elbasy Kütüphanesi Müzesi'nde düzenlenen etkinlikle anıldı.

TÜRKSOY ve Elbasy Kütüphanesi iş birliğinde TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve yayınlanan, "Ni-



ной, но и всей мировой литературы. Подчеркнув, что бессмертное произведение «Лейла и Маджнун» Низами Гянджеви, которого Шекспир охарактеризовал как одного из семи лучших писателей всех времен и народов мира, было написано за 400 лет до «Ромео и Джульетты», посол выразил также вероятность того, что Шекспир был вдохновлен творчеством Низами.

После протокольных выступлений ученые Абдырахман Алымбаев и Папан Дуйшёнбаев выступили с докладами о жизни и творчестве Низами Гянджеви.

В завершение мероприятия деятелям культуры и искусства из Кыргызстана были вручены медали ТЮРКСОЙ и международный приз ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль», учрежденный Международной организацией тюркской культуры специально для 2020 года.

Руководитель ТЮРКСОЙ Касеинов заявил, что международный приз ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль», учрежденный Международной организацией тюркской культуры специально для 2020 года, вручается представителям средств массовой информации, которые доводили до всемирного сообщества объективную информацию о 44-дневной Карабахской войне, принесшей победу всему тюркскому миру.

Напомним, что международный приз ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль» был вручен в ходе мероприятия, состоявшегося в Баку, столице Азербайджана, генсек Касеинов выразил свое чувство удовлетворения от возможности вручить данную почётную награду тем представителям прессы, которые не смогли присутствовать на церемонии в Баку.

В ходе мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил почётную награду корреспонденту агентства «Анадолу» (AA) в Кыргызстане Назир Алиеву и корреспонденту газеты «Слово Кыргызстана» Аиде Шириновой «за доведение до мировой общественности событий и достоверных фактов о 44-дневной Отечественной войне (Второй Карабахской войны) по освобождению азербайджанских земель, которые в течение 30 лет находились под армянской оккупацией».



zami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtım toplantısı ve Nizami Gencevi sergisi düzenlendi.

Nizami'nin eserlerinden ilham alarak ünlü sanatçılar tarafından yapılan 100'den fazla tablonun reproduksiyonlarıyla birlikte, İngilizce filozofun şiirlerinden alıntılarının yer aldığı prestij albümünün tanıtım etkinliğinde konuşan Elbası Kütüphanesi Müdürü Bakıcan Temirbolat, Kazakistan Kurucu Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in "Büyük Bozkırın Yedi Yönü" başlıklı makalesinde belirttiği "Kendi tarihini hatırlayan, takdir eden ve tarihiyle gurur duyan halklar büyük bir geleceğe sahiptir." cümlesini hatırlatarak, TÜRKSOY'un hazırladığı sanat albümünün önemine değindi. Temirbolat, TÜRKSOY'un bu çalışmasının sadece Türk Dünyası'nın değil, dünya medeniyetinin tarihi, bilimi ve kültürel mirasına önemli katkı sunacağını dile getirdi.

Etkinlikte konuşan Azerbaycan'ın Nursultan Büyükelçisi Ağalar Atamoğlanov, sabrı bütün başarıların anahtarı olarak gören ve zor duruma düşenlerin her durumdan hayati bir ders alacaklarını düşünen Nizami Gencevi'nin, "Çalış ve yücel, hiç kimse zorda kalmamıştır" şiarını tekrarladi. Büyükelçi, Kazakistan tarihi ve kültürü ile yakınlığı bulunan Nizami'nin her geçen yıl daha fazla eserlerinin Kazak edebiyatında yer verilmesinden duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "Bu sanat albümündeki her bir resmin kendi hikâyesi vardır. Dünyada daha fazla insanın bu kitabı okuyabilmesi için albüm İngilizce yayınlandı. Abay, Olcas Süleymenov, Cengiz Aytmatov gibi Türk Dünyası'nın büyük şahsiyetleri hakkında bunun gibi prestij kitaplar yayınladık. Alişer Nevai ve Makhtumkuli'ye ithafen yayınlayacağımız kitap hazırlıklarımız sürmektedir. TÜRKSOY, Türk Dünyası'nın görkemli şahsiyetleri ve

Завершилось мероприятие мини-концертом с исполнением на кыргызском национальном музыкальном инструменте комузе известных народных произведений и отрывков из великого эпоса «Манаса», а также азербайджанских национальных танцев и произведений, созданных на основе творческого наследия Низами.

В Казахстане почтили память великого азербайджанского поэта Низами Гянджеви

880-летие со дня рождения Низами Гянджеви, являющегося одной из вершин литературного Олимпа Азербайджана и занявшего свое место в истории человечества как первый поэт хамсе, а также вдохновившего своим творчеством многие поколения поэтов, было ознаменовано памятным мероприятием, состоявшимся в здании Библиотеки первого президента – Елбасы Казахстана.

В рамках памятного мероприятия, организованного ТЮРКСОЙ совместно с Библиотекой первого президента – Елбасы Казахстана, прошла презентация подготовленного и изданного ТЮРКСОЙ арт-альбома «Читая Низами Гянджеви», а также художественная выставка картин, созданных известными художниками тюркского мира по мотивам творческого наследия Гянджеви.

Выступая на презентации арт-альбома, в который вошли репродукции более 100 картин известных художников, вдохновленных творчеством Низами, а также отрывки из стихов английского философа, директор библиотеки Бакытджан Темирболат напомнил слова первого президента Казахстана Нурсултана Назарбаева, высказанные в его программной статье «Семь аспектов Великой степи», о том, что «У людей, которые помнят, ценят и гордятся своей историей, великое будущее» и отметил важность арт-альбома, подготовленного ТЮРКСОЙ. Темирболат также заявил, что данный труд внесет важный вклад в историю, науку и культурное наследие не только тюркского мира, но и всей мировой цивилизации.



bıraktıkları eşsiz mirası tanıtmaya amacını yılmadan sürdürmektedir." diye konuştu.

Türk Dünyası'nın kültür ve sanat ocağı TÜRKSOY, Nizami'nin 880. yıl dönümü çerçevesinde çeşitli ülkelerde çok sayıda anma etkinliği düzenleyerek, Azerbaycan'ın dünya edebiyatına kazandırdığı ünlü şairini edebiyatseverlerle buluşturdu.

TÜRKSOY, Nizami Gencevi'yi dünyaca üne kavuşturan ve ilk hamse yazarı olarak tarihteki yerini almaya vesile olan "Hamse" külliyyatındaki "İskender-name" adlı önemli eserini Kazak diline çeviren büyük Kazak şair-eğitimcisi Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı vesilesiyle 2020 yılını "Abay'ı Anma Yılı" ilan etmişti. Bozkırın ulu ozanı ve çağdaş Kazak edebiyatının kurucusu Abay, Nizami'yi "Ustaz" - bir öğretmen olarak görüyor ve çalışmalarına büyük saygı gösteriyordu.

Etkinlik katılımcıları "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtımının ardından, Nizami Gencevi fotoğraf sergisinin açılışını gerçekleştirdi.

Azerbaycan'ın edebiyat güneşi Nizami Gencevi, Avusturya'da anıldı

Azerbaycan'ın 12. yüzyılda yaşamış edebiyat güneşi, yazdığı eserleriyle ünü dünya genelinde yayılan şair ve düşünür Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı Avusturya'da düzenlenen bir etkinlikle anıldı.

Viyana Azerbaycan Kültür Merkezi'nde düzenlenen etkinlikte TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve yayınlanan, içerisinde Nizami'nin eserlerine Türk Dünyası usta ressamlarının çizdikleri resim eserlerinin yer aldığı "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümünün tanıtım toplantısı ve resimlerden oluşan Nizami Gencevi sergisi açılışı yapıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Azerbaycan Kültür Merkezi Müdürü Leyla Gasimova'nın ev sahipliğinde pandemi önlemleri çerçevesinde kısıtlı katılımı düzenlenen etkinliğe, TÜRKSOY üyesi ülkelerin Avusturya büyükelçiliklerinin temsilcileri,

Посол Азербайджана в Казахстане Агалар Атамогланов повторил девиз Низами Гянджеви, который видел в терпении ключ к успеху и полагал, что те, кто попадает в трудности, извлекут жизненно важный урок из любой ситуации: «Работай, возвышайся и не отступай перед трудностями!». Посол выразил удовлетворение тем, что с каждым годом в казахскую литературу включается все больше произведений Низами, тесно связанного с историей и культурой Казахстана.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касинов отметил следующее: «У каждой картины в этом альбоме есть своя история. Альбом был выпущен на английском языке, чтобы эту книгу могло прочитать больше людей во всем мире. Подобно данному произведению ТЮРКСОЙ издал арт-альбомы о таких великих личностях тюркского мира, как Абай, Олжас Сулейменов и Чингиз Айтматов. В настоящее время мы готовим к изданию книги, посвященные Алишеру Навои и Махтумкули. ТЮРКСОЙ неустанно преследует свою цель - популяризировать выдающихся личностей тюркского мира и их уникальное наследие».

ТЮРКСОЙ, которая является эффективной международной культурной и творческой платформой тюркского мира, организовала в рамках Года Низами Гянджеви целый ряд масштабных памятных мероприятий в разных странах мира, посвященных творческому наследию великого поэта и мыслителя.

Вместе с тем ТЮРКСОЙ объявил 2020 год Годом Абая Кунанбаева в честь 175-летия со дня рождения великого казахского поэта-просветителя Абая, который перевел на казахский язык известное произведение «Искендер-наме» из собрания «Хамсе» Низами Гянджеви, который вошел в историю человечества как первый поэт-автор хамсе. Абай, который признан как выдающийся поэт великой степи и основоположник современной казахской литературы, считал Низами «Устазом», то есть своим наставником и учителем и выказывал большое уважение к его творчеству.

После презентации арт-альбома «Читая Низами Гянджеви» участники мероприятия открыли фотовыставку, посвященную Низами Гянджеви.

В Австрии почтили память известного азербайджанского поэта Низами Гянджеви

В здании Культурного центра Азербайджана, расположенного в столице Австрии городе Вене, состоялась презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви», посвященного жизни и творчеству великого азербайджанского мыслителя и поэта.



литетом Сарыйер и Азербайджанским театром Vision «Harı Bülbül».

С приветственной речью на мероприятии выступил заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджи, который подчеркнул, что первое памятное мероприятие сразу же после объявления 2021 года президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым Годом Низами Гянджеви состоялось в Анкаре с участием министра культуры Азербайджана Анара Керимова и было проведено Международной организацией ТЮРКСОЙ, которая продолжает свою деятельность по популяризации

baycan dışında Nizami'ye ithafen ilk anma etkinliğini Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov'un katılımıyla Ankara'da düzenlediğini aktardı.

Bilal Çakıcı, Nizami'yi tüm dünyada ismine yakışır bir şekilde tanıtmak amacıyla TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve İngilizce olarak yayımlanan "Nizami Gencevi'yi Okumak" adlı sanat albümünü Baküde, Bişkek'te, Nursultan'da ve bir hafta önce ise Viyana'da yapılan etkinliklerle sanatseverlerin beğenisine sunduklarını kaydetti.

Etkinlikte konuşan Azerbaycan Cumhuriyeti'nin İstanbul Başkonsolosu Nermine Mustafayeva, Azerbaycan'ın dahi şairi Nizami Gencevi'nin yüzyıllar önce yazdığı ve dünya genelinde üne kavuşuran eserlerinin ele aldığı konular bakımından günümüzde de güncelliğini koruduğunu ve insanlığa önemli mesajlar verdiğini dile getirdi. Nizami gibi görkemli şahsiyetleri genç nesillere tanıtmak için herkese görev düştüğüne dikkati çeken Nermine Mustafayeva, "Harı Bülbül" Azerbaycan Vizyon Tiyatrosu'nun Nizami Gencevi'nin "Kerpiçkesen" eserini tiyatro oyunu olarak ilk kez sergileyeceklerini kaydetti.

Sarıyer Belediye Başkan Yardımcısı Hüseyin Coşkun ise, Nizami Gencevi'nin önemine değinerek, Azerbaycan ve Türkiye kültür ve sanatını biraraya getiren etkinliğe ev sahipliği yapmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

TÜRKSOY 2020 yılı "Harı Bülbül" Basın Ödülü Sahiplerine Kavuştu

Etkinlik kapsamında TÜRKSOY'un 2020 yılı "Harı Bülbül" Basın Ödülleri'ni almaya hak kazanan Türkiye basın temsilcilerine de ödülleri takdim edildi. 2009 yılından bu yana Türk halklarının kültür ve sanat alanındaki haberlerinin duyurulmasında katkı sağlayan basın çalışanlarına verilen TÜRKSOY Basın Ödülü,

имен и наследия выдающихся личностей тюркского мира.

Заместитель генсека ТЮРКСОЙ Чакыджи сообщил, что презентация арт-альбома «Читая Низами Гянджеви», который был издан ТЮРКСОЙ на английском языке с целью популяризации имени Низами во всем мире, состоялась в Баку, Бишкеке, Нур-Султане и неделю назад в Вене, и имела большой резонанс в мировом литературном сообществе.

Выступая на мероприятии, генеральный консул Азербайджанской Республики в Стамбуле Нермине Мустафаева заявила, что произведения азербайджанского поэта Низами Гянджеви, написанные им много веков назад и прославившие его во всем мире, по-прежнему актуальны и продолжают вдохновлять человечество высотой своего языка. Отметив, что каждый обязан знакомить молодое поколение с такими великолепными личностями, как Низами, Мустафаева отметила, что Азербайджанский театр Vision «Harı Bülbül» впервые представит театральную пьесу Низами Гянджеви «Kerpiçkesen».

Заместитель главы муниципалитета Сарыйера Хусейин Джошкун в своем выступлении коснулся важности Низами Гянджеви и его творчества, а также выразил свое удовлетворение от возможности принять у себя подобное мероприятие, которое объединяет культуру и искусство Азербайджана и Турции.

Церемония вручения международного приза ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль» за 2020 год

В рамках мероприятия состоялась церемония вручения представителям турецкой прессы международного приза ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль» за 2020 год, который присуждается работникам средств массовой информации



2020 yılı için bir değişikliğe giderek, 30 yıl ermeni işgali altında kalan kadim Azerbaycan topraklarının azatlığı uğrunda 44 günlük Vatan Muharebesi süresince yaşanan hadiseleri ve Karabağ gerçeklerini dünya kamuoyuna ulaştıran Türk Dünyası basın mensuplarına vermeyi kararlaştırmış ve bu kapsamda 7 ülkeden 36 basın temsilcisi bu ödüle layık görülmüştü.

Bu yıl Eylül ayında Baküde yapılan takdim töreniyle 17 basın mensubuna TÜRKSOY 2020 yılı "Harı Bülbül" Basın Ödülü takdim edilmiş, bu törene katılmayan ödül sahiplerine ise ülkelerinde ödülleri teslim edilmişti. Yapılan etkinlikle Azerbaycan'ın haklı davasını ve Karabağ gerçeklerini dünya kamuoyuna ulaştıran HaberTÜRK Dış Haberler Müdürü Çetiner Çetin, NTV Haber Sunucusu Osman Girgin (Haber Global Eski Muhabiri), Sabah Gazetesi Foto Muhabiri Uğur Yıldırım ve TV 100 Muhabiri Ali Burak Ersemize TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı tarafından 2020 TÜRKSOY "Harı Bülbül" Basın Ödülleri takdim edildi.

Kerpiçkesen Adamın Hikâyesi Sahnelendi

Sergi açılışı ve basın ödülü takdiminin ardından Nizami Gencevi'nin Hamse'sinde yer alan "Sırlar Hazinesi" eserinden "Kerpiçkesen Adamın Hikâyesi" oyununun prömiyeri yapıldı. "Harı Bülbül" Azerbaycan Vizyon Tiyatrosu tarafından hazırlanan oyun ilk kez Türkiyeli sanatseverlerin beğenisine sunuldu.



прессы, которые участвовали в освещении событий 44-дневной Освободительной войны за спасение древних азербайджанских земель в Карабахе, которые в течение 30 лет находились под армянской оккупацией. Данного приза удостоились 36 представителей прессы из 7 стран мира.

Ранее на церемонии, состоявшейся в Баку в сентябре этого года, международный приз ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль» за 2020 год был вручен 17 медиарботникам из разных стран мира. Лауреатам, не имевшим возможности принять участие в данном мероприятии, указанная почётная награда вручается в их собственных странах. В Стамбуле заместитель генсека ТЮРКСОЙ Чакыджи вручил международный приз ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль» за 2020 год директору зарубежных новостей тв-канала HaberTürk Четинеру Четину, ведущему новостей тв-канала НТВ Осману Гиргину (бывший корреспондент тв-канала Haber Global), фотокорреспонденту газеты Sabah Угуру Йылдырыму и корреспонденту тв-канала TV 100 Али Бураку Эрсемизу, которые довели до сведения мировой общественности справедливое дело Азербайджана и реальные факты о Карабахе.

Спектакль «Kerpiçkesen Adamın Hikâyesi»

После открытия выставки и церемонии вручения международного приза ТЮРКСОЙ в области СМИ «Хары Бюльбюль» за 2020 год состоялась премьера спектакля «Kerpiçkesen Adamın Hikâyesi», созданного по мотивам «Сокровищницы тайн» из произведения «Хамсе» Низами Гянджеви. Спектакль, поставленный азербайджанским театром Vision «Harı Bülbül», впервые был представлен турецким ценителям театрального искусства.



Türk Dünyası Şaheserleri Konserleri

Концерты «Шедевры тюркского мира»



TURKSOY'un "Türk Dünyası Şaheserleri Konserleri" turnesi Edirne'den başladı



Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSÖY) ve Trakya Üniversitesi iş birliğinde Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı ve Nizami Gencevi'nin doğumunun 880. yılı anısına düzenlenen konserler serisinin ilki Trakya Üniversitesi Balkan Kongre Merkezi'nde gerçekleşti.

Türk Dünyası'nın çeşitli ülkelerinden popüler sanatçıları bir sahnede buluşturan konserin açılışında konuşan TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, 2021 yılının Cumhurbaşkanlığı tarafından "Türkçe ve Yunus Emre Yılı" olarak ilan edildiğini anımsattı.

Teşkilat olarak, 2021 yılı boyunca Azerbaycanlı büyük düşünür Nizami Gencevi'yi anma kararı aldıklarını da belirten Kaseinov, "Bu kapsamda, yıl boyunca bazı sanatsal etkinliklerle bu iki değerli büyüğümüzün derin manevi ve kültürel hazinesini, dünyanın birçok yerinde gerçekleştirdiğimiz etkinliklerle sanatseverler ile buluşturduk. Afrika kıtasından Balkanlar'a, açtığımız sergilerle Yunus'un ve Nizami'nin felsefesini dünya insanların beğenisine ve anlayışına sunduk." diye konuştu.

Trakya Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Ahmet Hamdi Zafer de Türk Dünyası'nın iki önemli ismi Yunus Emre ve Nizami Gencevi'yi, Türk Dünyası'nın değerli şef ve sanatçıları eşliğinde müzik dolu bir etkinlikle anmanın mutluluğunu yaşadıklarını belirtti.

Zafer, Türk Dünyası'ndaki birlik, beraberlik ve kardeşliğin ilelebet sürmesini dilediğini ifade etti.

Nizami ve Yunus'un eserleri Tekirdağ'da

Türk Dünyası Şaheserler Konserleri'nin ikincisi Tekirdağ'da gerçekleşti.

В Эдирне начались гастроли ТЮРКСОЙ «Шедевры тюркского мира»

Первый из серии концертов «Шедевры тюркского мира», организованных Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) и Фракийским университетом в ознаменование 700-летия со дня смерти Юнуса Эмре и 880-летия со дня рождения Низами Гянджеви, прошел на Балканском конгресс-центре Фракийского университета.

Выступая на открытии концерта, собравшего на сцене известных артистов из разных стран тюркского мира, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов напомнил, что 2021 год был объявлен президентом Турецкой Республики «Годом Юнуса Эмре и тюркского языка».

Заявив, что ТЮРКСОЙ организовала и осуществила в течение 2021 года серию мероприятий в честь памяти великого азербайджанского мыслителя Низами Гянджеви, Касеинов сказал следующее: «В этом контексте мы решили рассказать языком искусства о глубоком духовном и культурном наследии, а также философию двух великих мыслителей Гянджеви и Эмре для ценителей искусства посредством мероприятий, которые мы провели во многих частях мира от Африки до Балкан в течение года.»

Проректор Фракийского университета проф. Ахмет Хамди Зафер выразил свое глубокое удовлетворение от возможности почтить память двух



Konser öncesinde Azerbaycanlı ressam Mikayıl Abdullayev'in Nizami Gencevi'nin şiirlerine ithafen yaptığı resim eserleri ile Yunus Emre'nin hayatı, felsefesi ve şiir sanatını yansıtan görsellerden oluşan serginin açılışı gerçekleştirildi.

Sergi ve konsere katılan Tekirdağ Valisi Aziz Yıldırım'a TÜRKSOY adına Kazakistanlı besteci Habibullah Setekov tarafından Nizami Gencevi özel hediyesi takdim edildi.

“Türk Dünyası Şaheserleri Konseri” 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa’da

TÜRKSOY tarafından 5 ülkeden 200'e yakın sanatçının katılımıyla organize edilen “Türk Dünyası Şaheserleri Konserleri” turnesinin üçüncü ayağı 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa’da gerçekleştirildi.

Edirne’de Trakya Üniversitesi Balkan Kongre Merkezi ve Tekirdağ’da Yahya Kemal Beyatlı Kültür Merkezi’nde düzenlenen iki konserin ardından Türk Dünyası sanatçıları, Bursa Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi Merinos Osmangazi Salonu’nda sanatseverlerle buluştu.

Konsere TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş, Azerbaycan’ın Ankara Büyükelçisi Reşad Memmedov,



выдающихся имен тюркского мира Юнуса Эмре и Низами Гянджеви, столь масштабным творческим вечером с участием известных артистов и прославленных дирижеров тюркского мира.

Зафер выразил также пожелание о вечности единства, солидарности и братства в тюркском мире.

Произведения Низами и Юнуса в Текирдаге

Второй из серии концертов «Шедевры тюркского мира» состоялся в городе Текирдаге.

Перед началом мероприятия состоялось открытие выставки картин азербайджанского художника Микаила Абдуллаева, отражающих поэтическое наследие Низами Гянджеви и жизнь, творчество, а также философию Юнуса Эмре.

Казахстанский композитор Хабибулла Сетеков от имени ТЮРКСОЙ вручил губернатору Текирдага Азизу Йылдырым, который участвовал в выставке и концерте, специальный подарок в честь Низами Гянджеви.

Концерт «Шедевры тюркского мира», в культурной столице тюркского мира-2022, в городе Бурсе

Третий этап концертного турне «Шедевров тюркского мира», организованного ТЮРКСОЙ с участием почти 200 артистов из 5 стран, прошел в Бурсе, в культурной столице тюркского мира 2022 года.

После двух концертов, проведенных в Балканском конгресс-центре Фракийского университета в Эдирне и культурном центре Яхья Кемал Бейатлы в Текирдаге, артисты тюркского мира встретились с любителями искусства в зале Меринос Османгази Бурсинского конгрессно-культурного центра Ататюрка.

На концерте, присутствовали генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, мэр Бурсы Алинура Акташ, посол Азербайджана Решад Мамедов, начальник административного управления Министерства культуры Азербайджанской Республики Акиф Марифли, представители учреждений и



dov, Azerbaycan Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı İdari İşler Başkanı Akif Marifli, kurum ve kuruluşların temsilcileri ile Bursalı sanatseverlerin katıldı.

Şefler Özbekistan’dan Alibek Kابدurahmanov, Türkiye’den Eray İnal’ın yönetimindeki Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası’nın eşliğinde sahne alan İlham Nazarov (Kontr Tenor, Azerbaycan), Hosrov Hakan Amiri (Tenor, Azerbaycan) Nazım Sagıntay (Soprano, Kazakistan), Tair Tajigulov (Bass, Kazakistan), Aybek Saralaeв (Tenor, Kırgızistan), Ayzirek Momunova (Soprano, Kırgızistan), Nosir Yusupov (Bariton, Özbekistan), Nilgün Kızılcı (Ses Sanatçısı, Türkiye), Çınara Heydarova (Kanun, Azerbaycan), Akerke Tajibayeva (Kıl Kopuz, Kazakistan), Saliya Emilbekova (Komuz, Kırgızistan), Bekzod Turaev (Nay, Özbekistan) ve Süleyman Yardım (Ney, Türkiye) Bursalı sanatseverlerin beğenisi kazandı.

Konserin sonunda sahneye çıkarak gösterdikleri muhteşem performans vesilesiyle Türk Dünyası sanatçılarını tebrik eden ve teşekkürlerini sunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş’a Nizami Gencevi, Azerbaycan’ın Ankara Büyükelçisi Reşad Memmedov’a ise Yunus Emre hatıra resimlerini hediye etti.

“Türk Dünyası Şaheserleri Konseri” turnesi Antalya’da

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY’un Türk Dünyası’nın edebiyat zirveleri Nizami Gencevi ve Yunus Emre’ye ithafen düzenlediği “Türk Dünyası Şaheserleri Konseri” turnesi Antalyada gerçekleştirilen muhteşem konserle sona erdi.

TÜRKSOY, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, T.C. Tekirdağ Valiliği, Bursa Büyükşehir Belediyesi, Trakya Üniversitesi, TRT Avaz, Trakya Üniversitesi Balkan Senfoni Orkestrası, Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası, Bursa Kültür A.Ş., Antalya Devlet Senfoni Orkestrası ve Antalya Büyükşehir Belediyesi iş birliğinde gerçekleştirilen turne çerçevesinde Edirne,



организаций, а также многочисленные любители искусства из Бурсы.

Ильхам Назаров (контртенор, Азербайджан), Хосров Хакан Амири (тенор, Азербайджан) Назым Сагынтай (сопрано, Казахстан), Таир Таджигулов (басс, Казахстан), Айбек Саралаев (тенор, Кыргызстан), Айзирек Момунова (сопрано, Кыргызстан), Носир Юсупов (баритон, Узбекистан), Нильгюн Кызылды (вокалист, Турция), Чинара Гейдарова (канун, Азербайджан), Акерке Таджибаева (кыл-кобыз, Казахстан), Салия Эмильбекова (комуз, Кыргызстан), Бекзод Тураев (най, Узбекистан) и Сулейман Ярд (ней, Турция) выступили вместе с Бурсинским региональным государственным симфоническим оркестром под управлением дирижеров Алибека Кабдурахманова из Узбекистана и Эрая Инала из Турции.

В конце концерта генсек ТЮРКСОЙ Касеинов поздравил и поблагодарил артистов тюркского мира по случаю их высокопрофессионального выступления, а также подарил картину Низами Гянджеви мэру Бурсы Алинуру Акташу и портрет Юнуса Эмре послу Азербайджана в Турции Решаду Мамедову.





Tekirdağ, Bursa'nın ardından Türk Dünyası sanatçıları son olarak Antalya A.K.M. Aspendos Salonu'nda sahne aldı.

Sanatseverler tarafından yoğun ilgi gören konsere TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kırgızistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Kubaniçbek Ömüraliyev, Antalya Büyükşehir Belediyesi Genel Sekreter Yardımcısı Durmuş Ali Aslan, kurum ve kuruluşların temsilcileri ile davetliler katıldı.

Türk coğrafyasından 5 ülkeden 200'e yakında sanatçının katılımıyla yapılan konserlerde, Anadolu'da Türk dilinin yaygınlaşmasına önemli katkı sağlayan ve duru bir Türkçeyle yazdığı şiirleri günümüzde de diller ezberi olan Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı anısına T.C. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan tarafından ilan edilen "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" kapsamında Türk Dünyası bestecileri tarafından bestelenen yeni müzik eserlerinin prömiyeri yapıldı. Anadolu'nun ünlü ozanı Yunus Emre'nin kalp titreten şiirlerine Türk coğrafyasının farklı bölgelerindeki müzik kültürü ve renkleri kullanılarak yazılan yeni bestelerin yanı sıra sanatseverler, Azerbaycan'ın görkemli şahsiyetlerinden, yazdığı Hamse'si ile ilk hamse şairi olarak tarihteki yerini alan Nizami Gencevi'nin doğumunun 880'inci yılı anısına Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev tarafından ilan edilen "Nizami Yılı" çerçevesinde, şairin şiirlerine Türk Dünyası önemli bestecileri tarafından yazılan popüler eserler dinleme fırsatını yakaladı.

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkiye'den ünlü ses sanatçılarıyla düzenlenen turne kapsamında Türk Dünyası'nın değerli solistlerine 3 farklı orkestra eşlik etti. Edirne ve Tekirdağ konserlerinde sahne alan Trakya Üniversitesi Balkan Senfoni Orkestrası, Bursa konserinde sahne alan Bursa Bölge Devlet Senfoni Orkestrası ve An-

Концертное турне ТЮРКСОЙ «Шедевры тюркского мира» в Анталии

Организованное Международной организацией тюркской культуры ТЮРКСОЙ концертное турне «Шедевры тюркского мира», посвященное литературным вершинам тюркского мира Низами Гянджеви и Юнусу Эмре, завершилось грандиозным концертом, состоявшимся 20 ноября 2021 года в городе Анталия.

Гастроли были организованы ТЮРКСОЙ совместно с министерством культуры и туризма Турецкой Республики, губернаторством провинции Текирдаг, мэрией города Бурсы, Фракийским университетом, Гостелерадиокомпанией TRT Avaz, Балканским симфоническим оркестром Фракийского университета, Бурсинским региональным государственным симфоническим оркестром, Бурса Кюльтюр А.Ш., Анталийским государственным симфоническим оркестром и мэрией города Анталии. После Эдирне, Текирдага и Бурсы в рамках гастролей артисты тюркского мира выступили с концертом на сцене Аспендос-холла Анталийского культурного центра Ататюрка.

На концерте, вызвавшем большой интерес у любителей искусства, присутствовали генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Кыргызской Республики в Турции Кубанычбек Омуралиев, заместитель генерального секретаря мэрии города Анталии Дурмуш Али Аслан, представители учреждений и организаций, а также многочисленные зрители.

В рамках гастролей, организованных Международной организацией тюркской культуры с участием около 200 артистов из 5 стран мира, турецкие любители искусства получили возможность

talya konserinde sahne alan Antalya Devlet Senfoni Orkestrası'nı şef olarak Özbekistan'dan Alibek Kabdurahmanov, Türkiye'den Prof. Ahmet Hamdi Zafer ve Eray İnal yönetti.

Konserlerde İlham Nazarov (Kontr Tenor, Azerbaycan), Hosrov Hakan Amiri (Tenor, Azerbaycan) Nazım Sagintay (Soprano, Kazakistan), Tair Tajigulov (Bass, Kazakistan), Aybek Saralaev (Tenor, Kırgızistan), Ayzirek Momunova (Soprano, Kırgızistan), Nosir Yusupov (Bariton, Özbekistan), Nilgün Kızılcı (Ses Sanatçısı, Türkiye), Çınara Heydarova (Kanun, Azerbaycan), Akerke Tajibayeva (Kil Kopuz, Kazakistan), Saliya Emilbekova (Komuz, Kırgızistan), Bekzod Turaev (Nay, Özbekistan) ve Süleyman Yardım (Ney, Türkiye) isimli solistler performanslarıyla müzikseverlerin beğenisini kazandı.

TÜRKSOY Daimî Konseyi kararı ile 2022 yılı için Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa şehrindeki konser TRT Avaz tarafından canlı yayınlandı.

poslušatı premjeryu muzykalnykh proizvedenij, sochinennykh kompozitorami tjurksskogo mira na osnove poetičeskogo nasledija, sozdanogo na čistom tjurksskom jazyke Junusom Emre, v oznamenovanie 700-letija so dna smerti kotorigo tekuščij god byl objavljen prezidentom Turciji Redjepom Tajipom Erdoganom «Godom Junusa Emre i tjurksskogo jazyka». Narjadu s etim cenitelj iskusstva smogli uslyšatı muzykalnykh proizvedenija, sozdannyye vydaющimjsja kompozitorami tjurksskogo mira po motivam stihov, napisannyh odnim iz velikih poetov i myslitelj Azerbajdžana Nizami Gjadževi, v čestı 880-letija so dna roždjenja kotorigo tekuščij god byl objavljen prezidentom Azerbajdžanskoj Respubliki İlhamom Alijevym «Godom Nizami Gjadževi».

V koncertnom turne prinyali učasıje İlham Nazarov (kontrtenor, Azerbajdžan), Hosrov Hakan Amiri (tenor, Azerbajdžan) Nazım Sagintay (soprano, Kazakistan), Tair Tajigulov (bass, Kazakistan), Aybek Saralaev (tenor, Kırgızistan), Ayzirek Momunova (soprano, Kırgızistan), Nosir Jusupov (bariton, Uzbekistan), Nilgün Kızılcı (vojalist, Turcija), Çınara Gejdarova (kanun, Azerbajdžan), Akerke Tadjibaeva (kıl kobız, Kazakistan), Saliya Emilbekova (komuz, Kırgızistan), Bekzod Turaev (nay, Uzbekistan) i Sulayman Jard (ney, Turcija), kotorige vystupili sovmestno s trema simfoničeskimi orkestrami pod upravleniem dirizjerov Alibeka Kabdurahmanova iz Uzbekistana, Eray İnal i professora Ahmeta Hamdi Zafera iz Turciji.

Koncert v Bursе, kotorigij v sootvetstvii s rešeniem Postojannogo soвета ТЮРКСОЙ byl udostojen početnogo statusa kulturnoj stolıcy tjurksskogo mira 2022 goda, transljirovaljsa v prjamom efire Turcčkoj gostelerađiokompanii TRT Avaz.



TURKSOY Macaristan ile İlişkilerini Geliştiriyor

Тюрксой развивает
сотрудничество с Венгрией



Yunus Emre: Gel Gör Beni Sergisi Macaristan'da Açıldı

Türk dili ve medeniyetinin temel taşlarından biri olan, asırlar öncesinde duru Türkçeyle yazdığı şiirleri günümüzde de diller ezberi olan Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı anısına ve Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın 2021 yılının "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" olarak kutlanmasına ilişkin kararı doğrultusunda TÜRKSOY'un düzenlediği "Gel Gör Beni" sergisi Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de açıldı.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), Türk Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisi ve Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü Ankara Olgunlaşma Enstitüsü iş birliği ile Macaristan'ın en önemli kültür ve sanat merkezlerinden biri olan Petöfi Edebiyat Müzesi evsahipliğinde "Yunus Emre Gel Gör Beni" sergisi düzenlendi.

Açılış törenine Macaristan İnsan Kaynakları Bakanlığı Uluslararası İlişkilerden Sorumlu Devlet Sekreteri Zoltan Lörinczi, Azerbaycan Cumhuriyeti Macaristan Büyükelçisi Tahir Taghizade, Kazakistan Cumhuriyeti'nin Macaristan Geçici Maslahatgüzarı Ruslan Ajabov, Türk Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisi İcra Direktörü Dr. Janos Hovari, Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezi (YEE) Müdürü Mustafa Aydoğdu ve Ankara Olgunlaşma Enstitüsü Müdürü İlknur Koçbıyık katıldı.



Petöfi Müzesi Genel Müdürü ve Macar Kültür Vakfı Başkanı Szilárd Demeter açış konuşmasında "Petöfi Edebiyat Müzesi bugüne kadar Macar edebiyat eserlerinin Türkçeye çevrilmesini destekledi, aynı şekilde 77 Türklük masalının Macarcaya çevrilmesine de katkılarda bulundu ve şimdi 77 Macar halk masalının Türkçeye çevrilmesini planlıyoruz. Bu ne-

В Венгрии открылась выставка «Юнус Эмре: Приди и увидь меня»

В соответствии с указом президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана «Об объявлении 2021 года Годом Юнуса Эмре и тюркского языка» в связи с 700-летием со дня смерти Юнуса Эмре, краеугольного камня тюркского языка и цивилизации, известного своими стихами, написанными ясным и чистым тюркским языком, в столице Венгрии городе Будапеште открылась выставка под названием «Юнус Эмре: приди и увидь меня».

Выставка организована Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) совместно с Офисом представительства Тюркского совета в Венгрии, Институтом повышения квалификации генеральной дирекцией непрерывного обучения министерства национального образования Турецкой Республики и Литературным музеем Петёфи, который является одним из самых престижных учреждений в сфере искусства и культуры в Венгрии.

В церемонии открытия выставки приняли участие государственный секретарь Министерства людских ресурсов Венгрии по международным связям Золтан Леринци, посол Азербайджанской Республики в Венгрии Тахир Тагизаде, временного поверенного в делах Республики Казахстан в Венгрии Руслан Аябов, исполнительный директор Офиса представительства Тюркского совета в Венгрии д-р Янош Ховари, директор Турецкого культурного центра Института Юнуса Эмре в Будапеште Мустафа Айдогду и директор Института повышения квалификации в Анкаре Илькнур Кочбыйык.

В своей вступительной речи генеральный директор литературного музея Петёфи и председатель Венгерского культурного фонда Силард Деметер сказал: «Литературный музей Петёфи всегда поддерживал перевод произведений венгерской литературы на турецкий язык, а также участвовал в проекте по переводу сказок тюркского мира на венгерский язык. Сейчас мы планируем осуществить перевод 77 сказок венгерского народа на турецкий язык. Поэтому для нас большая честь почтить

память Юнуса Эмре, великого поэта 13 века, здесь, в нашем музее и провести выставку ТЮРКСОЙ, так как некоторые стихотворения Юнуса Эмре уже были переведены на венгерский язык».

Генеральный директор Деметер, который также подчеркнул, что несмотря на оторванность друг от друга в течение столетий, нет никаких сомне-



denle bazı şiirleri daha evvel Macarcaya çevrilen 13. yüzyılda yaşamış büyük şair Yunus Emre'yi enstitümüzde anmaktan ve TÜRKSOY sergisine ev sahipliği yapmaktan büyük kivanç duymaktayız." dedi.

Konuşmasının devamında ayrıca, "Bin yıllık ayrı yaşamışlığa rağmen halklarımızın, binlerce yıllık ilişkilerle bağlı olduğu konusunda en ufak şüphe bulunmamaktadır." diyen Genel Müdür Demeter, ünlü Macar müzisyenleri olan Béla Bartók ve Zoltán Kodály'nin araştırmalarının bu ilişkilerin tarihsel sürecini ayrıntılarıyla ortaya koyduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise, "Üye ülkelerimizin kültür bakanlıklarının destekleri ile 2021 yılı boyunca tüm Türk Dünyası'nda Yunus Emre ile ilgili çeşitli çalışmaların hayata geçirilmesi için gayret gösterdik. Sizlerin destekleriyle bugün de Macar sanatseverlerle bir arada bulunmaktan son derece heyecanlıyız. İnanıyorum ki, Yunus'u anmak üzere açılacak bu özel sergi, başta Macaristan olmak üzere, tüm üye ülkelerimizde yaşayan kardeş halklarımız ve gönül coğrafyamızdaki soydaşlarımızın gönüllerinde şiirleriyle taht kuran Yunus Emre'nin evrensel mesajlarını yeniden hatırlatacak ve onun felsefesi ile bütünleşmemize vesile olacaktır." diye konuştu.

Etkinlik kapsamında Macar Kültür Vakfı ve TÜRKSOY arasında kültürel alanda iş birliğini arttıracak bir protokol de imzalandı.



TÜRKSOY ve Macar Miras Evi Arasında İş Birliği Protokolü İmzalandı

TÜRKSOY ve Macar Miras Evi arasında iş birliği protokolü imzalandı.

Budapeşte'de bulunan Macar Miras Evi'nde düzenlenen imza törenine Macaristan'da yerleşik TÜRKSOY üyesi ülkelerin büyükelçilik mensupları ve Türk

neyi in том, что венгерский и тюркские народы связаны друг с другом многовековыми узлами, и добавил, что исследования, проведенные известными венгерскими учеными, такими как Бела Барток и Золтан Кодай четко отражают все детали истории данных взаимоотношений.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, который также сказал несколько слов на церемонии, отметил следующее: «В течение 2021 года мы проводили различные мероприятия, посвященные памяти Юнуса Эмре, во всех странах тюркского мира при поддержке министерств культуры стран-членов ТЮРКСОЙ. Сегодня мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности быть здесь вместе с ценителями искусства Венгрии, благодаря вашей поддержке и содействию. Я действительно верю, что данная выставка, посвященная памяти Юнуса Эмре, еще раз напомнит нашим родственным народам, живущим в Венгрии, а также во всех наших странах-членах, универсальное послание Юнуса Эмре, покорившего наши сердца своими стихами, и я думаю, что это послужит уникальной возможностью для всех нас собраться вместе благодаря его философии».

На мероприятии также был подписан протокол о сотрудничестве, направленный на развитие культурного сотрудничества между Венгерским культурным фондом и ТЮРКСОЙ.

Подписан протокол о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Домом венгерского наследия

Подписан протокол о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Домом венгерского наследия.

На церемонии подписания в Доме венгерского наследия в Будапеште, присутствовали представители посольств стран-членов ТЮРКСОЙ, аккредитованных в Венгрии, и официальные лица



Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisi'nin yetkililerinin yanı sıra Macaristan'ın kültür ve sanat camiasının tanınmış kişileri katıldı.

Macar Miras Evi Genel Müdürü László Kelemen imza töreninde yaptığı konuşmada, "Bizim geleneksel tanımını yitirdiğimiz, kaybettiğimiz gelenekler hâlâ Türkiye'de canlı. Varlıklarını korumaya devam ediyor. Eskiden babadan oğula bu gelenekler aktarıldı. Bu artık kaybolmak üzere. Bu nedenle bu alanda organize bir şekilde çalışmalıyız. Geleneklerimizi aktarmanın en etkili yolu iş birliği yapmak olacaktır. Bugün burada ilk adım olarak imzaladığımız iş birliği protokolü, kültürümüzün korunması ve gelecek nesillere aktarılması noktasında yakın gelecekte meyvelerini verecektir." ifadelerini kullandı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ise konuşmasında "Burada ilk etkinliğimizi başarılı bir şekilde yaptık. Bizim bu gibi işlerimiz Türk Dünyası'nın köküne inmektedir. Bugün Macaristan'ın önemli ulusal kurumlarından biriyle iş birliği protokolü imzalamaktan son derece memnunuz. TÜRKSOY olarak bugün ayrıca Macar Kültür Vakfı ile daha önce protokol imzalamıştık. Bu ikinci protokol olacak. Bu süreçte karşılıklı çalışmalarımız en üst düzeyde devam edecektir." dedi.

İmza töreni sonrasında Macaristan'ın Millî Halk Dansları Topluluğu Macar folklorunu tanıtan bir gösteri düzenledi.

Sibirya Sesleri Albümü Budapeşte'de Tanıtıldı

TÜRKSOY tarafından Türkçe, Macarca ve İngilizce dillerinde özel bir kitapçık ile dijital ortama aktararak sanatseverlerle buluşturulan "Sibirya Sesleri" isimli albüm, Budapeşte'de düzenlenen etkinlikte tanıtıldı.

TÜRKSOY ve Türk Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisi'nin iş birliğinde düzenlenen toplantıya Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, Türk Konseyi

из Офиса представительства Тюркского совета, а также видные деятели культурно-творческого сообщества Венгрии.

В своем выступлении на церемонии подписания, генеральный директор Дома венгерского наследия Ласло Келемен сказал: «Традиции, которые мы потеряли в традиционном понимании, все еще живы в Турции. В прошлом эти традиции передавались от отца к сыну, и всё это вот-вот исчезнет. Поэтому мы должны организованно работать в этой сфере. Самым эффективным способом передачи наших традиций будет сотрудничество. Протокол о сотрудничестве, который мы подписали здесь сегодня в качестве первого шага, принесет плоды в ближайшем будущем с точки зрения сохранения нашей культуры и передачи ее будущим поколениям».

В своем выступлении генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов сказал: «Мы успешно провели здесь наше первое мероприятие. Проекты и мероприятия по линии ТЮРКСОЙ уходят своими корнями в тюркский мир. Сегодня мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности подписания протокола о сотрудничестве с одним из важных национальных институтов Венгрии. ТЮРКСОЙ также подписал сегодня протокол с Венгерским культурным фондом. Это уже второй протокол. В этом процессе наша совместная работа будет продолжена на самом высоком уровне», - добавил он.

После церемонии подписания протокола Национальный ансамбль народного танца Венгрии выступил и исполнил для зрителей венгерские фольклорные танцы.



В Будапеште состоялась мировая презентация музыкального альбома «Сибирские мелодии»

В Будапеште состоялась мировая презентация музыкального альбома «Сибирские мелодии», выпущенной ТЮРКСОЙ со специальным буклетом на турецком, венгерском и английском языках.

В презентации, проведенной ТЮРКСОЙ совместно с Офисом представительства Тюркского со-



Macaristan Temsilcilik Ofisi Direktörü Büyükelçi Dr. Janos Hovari, Kazakistan Cumhuriyeti Macaristan Büyükelçiliği Baş Kâtibi Yedil Myrzakhanov, Budapeşte Yunus Emre Enstitü Müdürü Mustafa Aydoğdu ve Macaristan Dışişleri Bakanlığı Eski Müsteşarı Andras Kelemen katıldı. Tanıtımda Dr. Dávid Somfai Kara ve Dr. István Sántha, Sibirya Türk ve Moğol halklarının etnik müziği ile destan anlatım geleneği hakkında kısa bir sunum gerçekleştirdi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, etkinlikte yaptığı açış konuşmasında, "Güney Sibirya Türk dillerinden Hakasça, Altayca, Şorca ve Teleütçe geleneksel destan anlatma ve gırtlaktan türkü söyleme sanatı anlamında hay, Tuvaca ise höömey olarak bilinen ozan kültürüne TÜRKSOY büyük önem atfetmektedir. Bu albümün Türkçe olarak yayımlanması aslında TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın destancılık geleneğinin korunması ve tanıtılmasıyla yakından ilgilenmesinin bir yansımasıdır. TÜRKSOY'un önemsemediği ve tanıtılması için büyük gayret sarf ettiği Sibirya ve Orta Asya Türk kültürü alanında Macar bilimci ve araştırmacıların katkılarını unutmamak gerekir." diyerek düşüncelerini ifade etti.

Macar sanatseverlerin büyük ilgi gösterdiği albüm tanıtımının kapanışında Macar ve Türk Müzisyenlerin Altay-Telengit "Maadai Kara" ve Tuva "Bagai Ool" epik destanlarında kesitler icra edildi.

Etkinliğin sonunda Ural-Altay halklarının kültürü ve Şamanizm hakkında yapmış oldukları araştırmalarıyla tanınan Prof. Dr. Mihaly Hoppal ve Dr. István Sántha'ya, TÜRKSOY Gyula Nemeth Hatıra Madalyonu takdim edildi.

вета в Венгрии, приняли участие посол Турецкой Республики в Будапеште Ахмет Акиф Октай, директор Офиса представительства ТС в Венгрии посол, проф. д-р Янош Ховари, первый секретарь Посольства Республики Казахстан в Венгрии Едил Мырзаханов, директор Института Юнуса Эмре в Будапеште Мустафа Айдогду и бывший заместитель министра иностранных дел Венгрии Андраш Келемен. На презентации д-р Давид Шомфай Кара и д-р Иштван Шанта сделали краткую презентацию об этнической музыке тюркских и монгольских народов Сибири, а также об их традиции эпического сказительства «хай».

В своей вступительной речи генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов сказал: «Традиционное горловое пение, известное как «хай» на хакасском, алтайском, шорском и телеутском языках, которые являются тюркскими языками Южной Сибири, и «хоомей» на тувинском языке - это традиция сказительства и горлового пения, которой ТЮРКСОЙ придает большое значение. Издание настоящего альбома на турецком языке является отражением пристального интереса ТЮРКСОЙ к сохранению и продвижению традиции эпического сказительства в тюркском мире. ТЮРКСОЙ прилагает значительные усилия в данном направлении. Нельзя забывать и о популяризации тюркской культуры Сибири и Центральной Азии и о большом вкладе в нее венгерских ученых и исследователей».

В заключительной части презентации альбома, вызвавшей большой интерес у венгерских почителей искусства, венгерские и тюркские музыканты исполнили несколько отрывков из алтайско-теленгитского эпоса «Маадай Кара» и тувинского сказания «Багай оол».

В конце мероприятия генеральный секретарь ТЮРКСОЙ профессор Дюсен Касеинов вручил выдающемуся венгерскому исследователю культуры урало-алтайских народов и шаманизма, а также известному венгерскому антропологу и исследователю сибирской этномызыки алтайских народов доктору Иштван Шанте памятную медаль ТЮРКСОЙ в честь великого венгерского тюрколога Дьюлы Немета.



SİBİRYA Sesleri

Szibériai hangképek
Siberian Soundscapes

ALBÜMÜ ÇIKTI



Uluğbeg

TÜRKSOY'DA ANILDI

В штаб-квартире ТЮРКСОЙ почтили память Улугбека



Bilge hükümdar ve gökbilimci Uluğbeg, Özbek Dili Bayramı'nda TÜRKSOY'da anıldı.

TÜRKSOY ve Özbekistan'ın Ankara Büyükelçiliği iş birliğinde düzenlenen etkinliğe Özbekistan'ın Ankara Büyükelçisi Alişer Agzamhodjayev, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Ak Parti Genel Başkan Vekili Binali Yıldırım, T.C. Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Ahmet Misbah Demircan ve T.C. Çevre ve Şehircilik Bakan Yardımcısı Mücahit Demirtaş'ın yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Etkinliğin açılışında konuşan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, Uluğbeg'in Türk Dünyası için önemine değinerek düşüncelerini şu şekilde ifade etti:

"Ortak tarihimizde çok önemli bir köşe taşı olan Emir Timur'un kurduğu büyük devlet, bilim ve sanat insanlarının cazibe merkezi olmuş, kendisinden sonra bilim dünyasına damgasını vuran ulu şahsiyetlerin yetişmesine emsalsiz katkılar sunmuştur. TÜRKSOY, tarihimize altın harflerle geçen ulularımızın daha yakından tanınmalarına, gençlerimize ve gelecek nesillere ilham kaynağı olmalarına büyük önem atfetmekte ve bu alandaki çalışmalarını her zaman gündemde tutmaktadır. Bu kapsamda Türk Dünyası Öncüleri adıyla yıllardır birçok konferansı gerçekleştirmiş bulunmaktayız. Bu büyük insanların arasında Timur'un torunu Uluğbeg, Gökbilim alanında yapmış olduğu çalışmalarla dünyada astronominin kurucusu olarak literatüre geçmiştir. Uluğbeg'imizin ruhu şad olsun. Bugün aynı zamanda Özbek dili açısından önemli bir gün. Bu vesileyle Özbek kardeşlerimizin dil bayramını kutluyor, Özbek dilinin bir bilim ve sanat dili hâline gelmesinin yolunu açanları minnet ve saygıyla yâd etmek istiyorum."

Konuşmaların ardından etkinlik kapsamında sanatsal gösteriler de gerçekleştirildi. Katılımcılara günün anısına hediyeler takdim edildi.

B штаб-квартире ТЮРКСОЙ почтили память Улугбека

В День узбекского языка, в штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась конференция, посвященная памяти мудрого правителя Улугбека.

В работе данного мероприятия, организованного ТЮРКСОЙ совместно с посольством Узбекистана в Турецкой Республике, приняли участие посол Узбекистана в Турции Алишер Азамходжаев, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, д-р Билаль Чакыджи, заместитель председателя партии справедливости и развития Бинали Йылдырым, заместитель министра культуры и туризма Турецкой Республики Ахмет Мисбах Демирджан и заместитель министра окружающей среды и градостроительства Турецкой Республики Мюджахит Демирташ.

В своей вступительной речи заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджи подчеркнул значимость личности Улугбека для тюркского мира и сказал: «Как краеугольный камень нашей общей истории, великое государство, созданное Эмиром Тимуром, привлекло многих деятелей науки и искусства того времени, которые внесли беспрецедентный вклад в воспитание выдающихся личностей, оставивших после него свой след в научном и творческом мире. ТЮРКСОЙ придает большое значение популяризации имен и памяти предков тюркских народов, чьи имена были вписаны в историю золотыми буквами, с целью формирования для молодого и будущих поколений яркого источника для подражания и вдохновения. Поэтому ТЮРКСОЙ всегда держит такие памятные мероприятия в своей повестке дня. В рамках деятельности в данном направлении нами проведено множество конференций «Пионеры тюркского мира». Улугбек, внук Тимура – одна из этих выдающихся личностей: он занял в истории особое место благодаря своим исследованиям в области изучения неба и космоса, и необходимо помнить, что Улугбек известен в мире как один из основоположников астрономии. Да упокоится душа великого Улугбека. Сегодня также важный день, поскольку мы отмечаем День узбекского языка. Поэтому позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить наших узбекских братьев и сестер, и отдать дань памяти тем, кто проложил путь к тому, чтобы узбекский язык стал языком науки и искусства».

После выступлений на конференции последовали творческие выступления. Участникам мероприятия были вручены различные памятные подарки.



TÜRKSOY TARAFINDAN YAYINLANAN FÂRÂBÎ'NİN KİTABU'L MÛSİKA'L-KEBÎR KİTABI MİLLET KÜTÜPHANESİNDE TANITILDI

В Национальной библиотеке Турецкой Республики состоялась презентация книги Фараби «Kitâbu'l Mûsika'l Kebîr», изданной ТЮРКСОЙ



Türk Dünyası'nın önemli bilim insanı, insanlığın "Muallim-i Sani"si ve musikinin "Muallim-i Evveli" Fârâbî'nin doğumunun 1150. yıl dönümüne ithafen TÜRKSOY tarafından Türkçeye çevrilerek yayımlanan "Kitâbu'l Mûsika'l Kebîr" kitabı Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesinde düzenlenen bir etkinlikle tanıtıldı.

Etkinlikte konuşan Cumhurbaşkanlığı Sözcüsü İbrahim Kalın, Fârâbî'nin çok yönlü bir ilim insanı olduğunu, modern multidisipliner çalışmaların köklerinin İslam medeniyetinde yer aldığını söyledi.

Fârâbî'nin eserlerinde bazı ortak unsurlar bulunduğunu dile getiren Kalın, "Her şeyden önce Fârâbî, varlık nasıl bir bütüne onu izah eden, onu ifade eden bilginin de bütünlük arz etmesi gerekir tezin-den hareket eder." dedi.

Kalın, ünlü filozofun mantık bilimi üzerine yaptığı katkılardan dolayı Aristodan sonra ikinci hoca olarak tanındığını, siyaset bilimine de "El-Medînetü'l-Fazıla" eseriyle çok büyük katkılar yaptığını söyledi.

Fârâbî'yi ortaya çıkaran ilmi kültürel ortamı anlamaya yönelik çalışmalar yapılması gerektiğinin altını çizen Kalın, "Bugün de İslam medeniyetinin yeniden ihyasından ve dirilmesinden bahsedeceksek bu sadece bireysel deha ve zekâyla başarılı olacak bir şey değil. O ilmi kültürel vasatın yeniden inşa edilmesiyle mümkün olacak bir şey." ifadesini kullandı.

Kalın, Osmanlı siyasi tarihini dönemlendirirken hatalar yapıldığını, bunun sosyolojik, siyasi, askeri, sanatsal Türk ve İslam tarihini izah etmekten uzak olduğunu kaydetti.

Bu dönemlendirmelerin Avrupa merkezci tarih perspektifinden yapıldığını anlatan Kalın, Göbeklitepe ve Boncuklu Tarla'yı hatırlatarak "Biz böyle bir coğrafyanın üzerinde oturan insanlar olarak tarihe daha farklı bir zaviyeden bakmak zorundayız." dedi.

Kalın, eserin hazırlayan TÜRKSOY'a ve emeği gençlere teşekkür ederek "İnşallah onun eserlerini yaşatırken aynı zamanda bu geleneği tekrar diriltten,

Kniga, izdannaia TYURKSOY na tureçkom yazyke po slučaju 1150-letia so dnia rojdenia velikogo učenogo, učitelja i mudreca tюрkского mira Faraabi, byla predstavlena na prezentacii, sostojavšejся v Nacionaľnoј biblioteka Turęçkoј Respubliki. Vystupivšii na meroпriyatii press-sekretarь prezidenta Turęçkoј Respubliki профессор, доктор İbrahim Kalın oтметил, что Faraabi был великим ученым, чьи многопрофильные работы уходят корнями в исламскую цивилизацию.

Далее Kalın подчеркнул, что философия Faraabi, прежде всего, основана на идее о том, что если сущность представляет из себя нечто целое, то и ее дескрипция, а также попытка отражения самой сущности должна быть целостной.

İbrahim Kalın, который упомянул, что великий мыслитель известен в мире как второй учитель человечества после Аристотеля из-за его вклада в науку логики, добавил, что Faraabi также внес большой вклад в политологию своей работой под названием «El-Medînetü'l-Fazıla».

Спикер президента Турции подчеркнул, что необходимо продолжить дальнейшие исследования, чтобы понять научный и культурный контекст, в котором жил Faraabi, и добавил, что: «Если мы хотим говорить о возрождении исламской цивилизации сегодня, мы должны осознавать, что этого нельзя достичь только с помощью индивидуального гения и интеллекта. Действительно, единственный способ добиться этого - восстановить общий уровень научных и культурных знаний».

По мнению пресс-секретаря президента Турции при анализе и периодизации политической истории османского периода были допущены серьезные ошибки, что оказало негативное влияние на изложение тюркской и исламской истории в со-





canlandırın adımları atmak da bizlere nasip olur. Çünkü bizim gelenekle ilişkimiz ona bakıp hayranlık duymak değil. Onu diriltmek ve onunla dirilmek olmalıdır" diye konuştu.

"Eserin ilk cildini Türkiye Türkçesinde bilim dünyasına kazandırdık"

TURKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ise Fârâbî'nin, Türkistan'ın dünya medeniyetine armağan ettiği önemli şahsiyetlerden biri olduğunu vurgulayarak "Teşkilatımız, Farabi'nin kültür ve uygarlık anlayışını günümüz dünyasına modern bilim yoluyla aktarmaya çalışan üniversitelerle yakın iş birliği yürütmektedir. Bu kapsamda, İstanbul Üniversitesi bünyesinde bulunan Farabi Avrasya Çalışmaları ve Uygulama Merkezinin destekleriyle filozofun Kitâbü'l-Mûsîka'l-Kebîr adlı eserinin ilk cildini, Türkiye Türkçesinde bilim dünyasına kazandırmış bulunuyoruz." dedi.

Kaseinov, "İnsanlığın İkinci Öğretmeni" olarak bilinen ve felsefe, mantık, matematik, metafizik, astronomi ve müzik gibi birçok alanda dünya bilim literatürüne önemli katkıları olan Fârâbî'nin Türkçeye tercüme edilen eserinin son derece ayrı bir önem taşıdığını vurguladı.

Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuly da dünya medeniyetinin ayrılmaz parçası olan antik Turan bölgesinin, Asya ile Avrupa'yı sadece coğrafi

ciolojik, politik, askeri ve yaratıcı alanlarda katkıları olduğunu belirtti. "Türk Dünyası'nın en büyük düşünürlerinden biri, Türk Dünyası'nın sembol şahsiyeti ve İslam felsefesinin kurucu önderi olduğunu vurgulayan Saparbekuly, "Türk-İslam dünyasında felsefi düşüncenin kurucusu sayılan bu Türk bilgisi, ilahiyattan mantığa, ahlak felsefesinden siyaset bilimine, fizikten metafiziğe, astronomiden psikoloji ve musikiye kadar birçok bilim alanında birbirinden kıymetli eserler vermiş, kendine münhasır bir düşünce sistemi oluşturmaya ve yerleştirmeye çalışmıştır." diye konuştu.

По словам Калына неверная классификация периодов была сделана теми историками, чье мышление было основано на евроцентристском видении. Он также напомнил участникам мероприятия об археологических исследованиях в области Гёбекли Тепе и Бонджуклу Тарла и обратил внимание присутствующих на то, что жителям Анатолии и ученым необходимо по-новому взглянуть на исторический процесс в регионе.

Поблагодарив ТЮРКСОЙ и всех, благодаря кому данная книга смогла увидеть свет, Ибрагим Калын добавил к своим словам следующее: «Надеюсь, что мы предпримем шаги по реанимации и возрождению этой традиции, придавая второе дыхание трудам Фараби. На самом деле, наше понимание традиции и ее сохранения заключается не в том, чтобы просто смотреть на нее и восхищаться ею. Наше видение традиции и ее сохранения должно заключаться в том, чтобы возродить ее, а также пробудить вместе с ней и самих себя».

«Мы издали первый том этого труда на турецком языке»

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов подчеркнул, что Фараби является одним из выдающихся деятелей тюркского мира, который просвещал человечество своей мудростью и зна-

olarak değil, aynı zamanda manevi ve kültürel olarak da birbirine bağladığını söyledi.

Fârâbî'nin insanlığın nadir dehalarından, Türk ve İslam dünyasının yetiştirdiği en büyük düşünürlerinden biri, Türk Dünyası'nın sembol şahsiyeti ve İslam felsefesinin kurucu önderi olduğunu vurgulayan Saparbekuly, "Türk-İslam dünyasında felsefi düşüncenin kurucusu sayılan bu Türk bilgisi, ilahiyattan mantığa, ahlak felsefesinden siyaset bilimine, fizikten metafiziğe, astronomiden psikoloji ve musikiye kadar birçok bilim alanında birbirinden kıymetli eserler vermiş, kendine münhasır bir düşünce sistemi oluşturmaya ve yerleştirmeye çalışmıştır." diye konuştu.

Saparbekuly, Fârâbî'nin çalışmaları arasında üzerinde en fazla durulan ve müzikle ilgilenenlerin en çok faydalandığı eserin bugün tanıtımı yapılan Kitâbü'l-Mûsîka'l-Kebîr olduğunu altını çizdi.

Protokol konuşmalarının ardından konuşmacılar "Kitâbü'l-Mûsîka'l-Kebîr" kitabının kurdelesini birlikte açtılar.

Türk Dünyası'nın görkemli şahsiyeti Fârâbî, 2020 yılında doğumunun 1150. yılı vesilesiyle UNESCO 2020-2021 dönemi için Anma ve Kutlama Yılı Dönümleri Listesine alınmış, Türk halklarının kültür ve sanatının ortak çatısı TURKSOY ise Fârâbî'ye ithafen dünya genelinde çeşitli etkinlikler düzenlemişti.



ниями. «ТЮРКСОЙ работает в тесном сотрудничестве с университетами, которые прилагают большие усилия по ревитализации видения Фараби в области культуры и науки через современную науку. В рамках этого мы опубликовали первый том настоящего труда мыслителя и ученого «Kitâbü'l-Mûsîka'l-Kebîr» на турецком языке при поддержке Евразийского центра исследований и прикладных наук имени Фараби Стамбульского университета», - отметил он.

Генсек Касеинов также отметил, что презентуемая работа Фараби, «второго учителя человечества», переведенная на турецкий язык, имеет уникальное значение, поскольку этот выдающийся философ и мыслитель тюркского мира внес большой вклад в развитие науки, логики, математики, метафизики, астрономии, а также музыки.

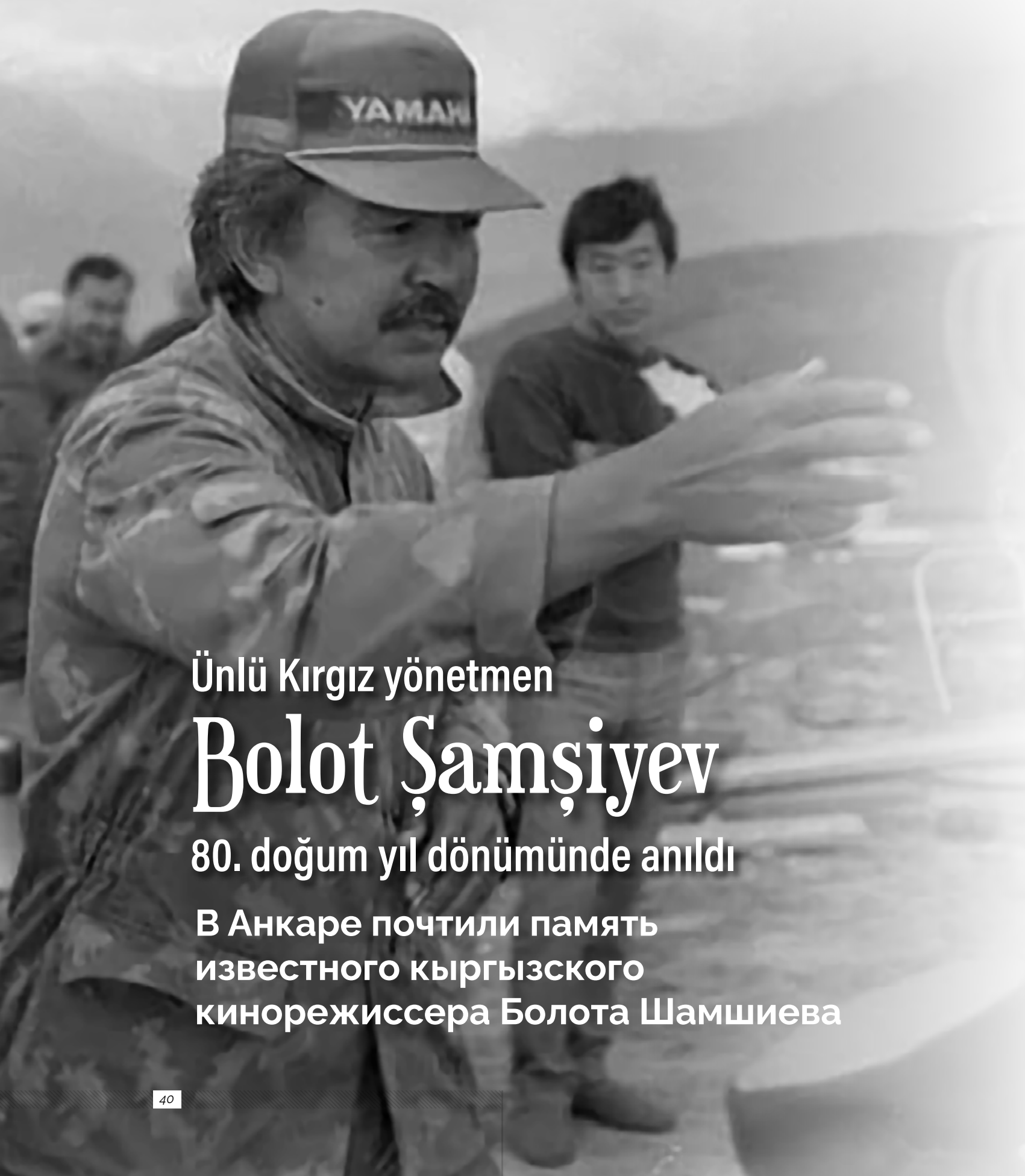
Посол Республики Казахстан в Турции Абзал Сапарбекулы отметил, что древний Туранский регион, который является неотъемлемой частью мировой цивилизации, является мостом, связывающим Азию с Европой не только в географическом, но и духовном и культурном планах.

Казахстанский дипломат, подчеркнувший, что Фараби - не только один из редчайших гениев человечества и величайших философов тюрко-исламского мира, но также знаковая фигура тюркского мира и основатель исламской философии, добавил следующее: «Этот тюркский мудрец, которого считают основателем философского мышления в тюрко-исламском мире, написал ценные труды, посвященные множеству различных предметов, от теологии и логики до моральной философии, политологии, физики, метафизики, астрономии, психологии и музыки, тем самым пытаясь создать свою собственную цельную философскую систему».

Сапарбекулы также отметил, что книга «Kitâbü'l-Mûsîka'l-Kebîr», написанная Фараби, является одним из его самых важных произведений, который буквально считается своеобразным компасом и важным источником для всех тех, кто работает и проводит исследования в области музыкального искусства.

После официальной части состоялась церемония разрезания красной ленточки на первых экземплярах книги.

Вместе с этим напомним, что в 2020 году ЮНЕСКО включило имя Фараби в список знаменательных и памятных дат на 2020-2021 годы по случаю 1150-летия со дня рождения великого мыслителя и ученого. В рамках этого ТЮРКСОЙ, являющаяся общей площадкой по продвижению культуры и искусства тюркского мира, осуществила целый ряд масштабных мероприятий в ведущих культурных центрах мира.



Ünlü Kırgız yönetmen
Bolot Şamşiyev
80. doğum yıl dönümünde anıldı
В Анкаре почтили память
известного кыргызского
кинорежиссера Болота Шамшиева



Kırgızistan sinema sanatının yetiştirdiği en önemli yönetmenlerden Bolot Şamşiyev doğumunun 80. yılında Ankara'da düzenlenen çeşitli etkinliklerle anıldı.

TÜRKSOY, Kırgızistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği ve Yerli Düşünce Derneği iş birliğinde Başkent Ankara'da Bolot Şamşiyev'in hayatı ve çalışmalarını yansıtan fotoğraf sergisi düzenlendi.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı ve Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi Kubaniçbek Ömüraliyev'in ev sahipliğinde düzenlenen etkinliğe Türkiye ve Kırgızistan'ın sinema sanatı temsilcileri ve davetliler katıldı.

Ankara'daki Büyüklü Fener Sineması fuaye alanında düzenlenen serginin açılışını protokol üyeleri ve etkinliğe katılmak için Kırgızistan'dan gelen sinema sanatçıları Ayturgan Temirova, Murat Mambetov ve Aysuluu Subanliyeva birlikte yaptı.

Sergi açılışının ardından düzenlenen film gösterimi Bolot Şamşiyev hakkında belgeselin gösterilmesiyle başladı.

Burada yaptığı açış konuşmasında, TÜRKSOY olarak 75. doğum yıl dönümünde Kırgız ulusal filarmonisinde Genel Sekreter Düsen Kaseinov tarafından Bolot Şamşiyev'e Türk Dünyası sinema sanatına yaptığı katkılardan dolayı TÜRKSOY onur nişanı takdim edildiğini dile getiren Genel Sekreter Yardımcısı Bilal

BAnkare почтили память Болота Шамшиева, одного из самых выдающихся режиссеров кыргызского киноискусства, в рамках чего открылась выставка и состоялся кинопоказ по случаю 80-летия со дня его рождения.

Фотовыставка, отражающая жизнь и творчество Болота Шамшиева, была проведена ТЮРКСОЙ совместно с посольством Кыргызской Республики в Турции и Ассоциацией «Yerli Düşünce».

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Биалль Чакыджы и посол Кыргызстана в Турции Кубанычбек Омуралиев выступили принимающей стороной данного мероприятия, в котором приняли участие представители киноискусства из Турции и Кыргызстана, а также многочисленные гости.

Выставку, организованную в фойе кинотеатра Büyüklü Fener в Анкаре, открыли участники протокола и деятели киноискусства Айтурган Темирова, Мурат Мамбетов и Айсүлуу Субанлиева, приехавшие из Кыргызстана специально для участия в данном мероприятии.

После открытия выставки состоялся показ документального фильма о Болоте Шамшиеве.

В своем вступительном слове Биалль Чакыджы отметил, что генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручил на сцене Кыргызской национальной филармонии Болоту Шамшиеву в день его 75-летия Орден Почета ТЮРКСОЙ за его особый вклад в развитие киноискусства в тюркском мире, и подчеркнул, что «по-



«...с помощью данного мероприятия сообщество тюркского мира еще раз почтило память выдающегося кыргызского кинорежиссера, которого мы потеряли в 2019 году».

По словам Чакыджы: «Для нас большая честь почтить память Болота Шамшиева, одного из величайших режиссеров Кыргызстана, через мероприятия, которые состоятся в Анкаре в течение этих трех дней. В данном контексте мы представим 3 разных киноленты Болота Шамшиева. В восьмидесятые и девяностые годы, перенеся в кино незабываемые произведения казахской и кыргызской литературы, Болот Шамшиев, снявший

множество фильмов, укрепивших братские узы между этими двумя народами и обеспечившие межгосударственное сближение, создал самые популярные произведения того периода. К сожалению, два года назад мы потеряли Болота Шамшиева, который завоевал своим творчеством сердца многих кыргызстанцев. Сегодня все здесь присутствующие с уважением вспоминают его светлое имя, и мы верим, что произведения и творческое наследие выдающегося мастера киноискусства кыргызский и казахский народы будут помнить на протяжении многих поколений».

Выступая на мероприятии, посол Омуралиев подчеркнул, что великий кинорежиссер Болот Шамшиев, известный как человек с выдающимся талантом и заложивший основу кыргызского кино, популяризовал культуру народа Кыргызстана по всему миру посредством своих великолепных работ.

Руководитель дипмиссии Кыргызстана отметил также, что фильм «Белый пароход», поставленный по мотивам одноименного литературного произведения всемирно известного кыргызского писателя Чингиза Айтматова, содержащего глубокие философские идеи, является одним из шедевров кыргызского кинорежиссера. «До настоящего времени появилось несколько новых режиссеров, но я уверен, что фильмы Болотбека Шамшиева никогда не потеряют своей актуальности», - сказал посол.



и сняв, кинематографический путь и кыргызскому кино, завоевав признания и успехи, о которых мы сегодня говорим.

В рамках мероприятия заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Биляль Чакыджы вручил послу Омуралиеву и кыргызским киноактерам Айтурган Темировой, Мурату Мамбетову, Айсулуу Субанлиевой памятные сувениры, подготовленные специально к 80-летию со дня рождения кинорежиссера Болотбека Шамшиева.

После церемонии вручения наград состоялся показ киноленты Шамшиева «Алые маки Иссык-Куля».

В Университете Гази также прошли различные мероприятия, посвященные 80-летию со дня рождения Болота Шамшиева.

Выступая на заключительном мероприятии, организованном Университетом Гази, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджы отметил следующее: «Творческие деятели становятся бессмертными благодаря своим работам, и в этом смысле Болотбек Шамшиев продолжает вдохновлять молодое поколение своими яркими работами, которые он оставил позади и мы всегда будем помнить о них и об их авторе с любовью и уважением в течение многих лет». «Мы вручили Болоту Шамшиеву Орден Почета ТЮРКСОЙ на 75-летие со дня его рождения за его вклад в развитие кыргызского кино. На этот раз мы отмечаем его 80-летие. Таким образом мы продолжаем чествовать выдающихся деятелей тюркской культуры и искусства, ставших бессмертными своими произведениями, в годовщину их рождения. Университет Гази, Magical Fener Cinema и Ассоциация «Родная мысль» вместе с ТЮРКСОЙ внесли большой вклад в организацию данного мероприятия, и я хотел бы поблагодарить всех, кто внес свой вклад в подготовку, организацию и осуществление сегодняшнего события», - сказал он.

Посол Омуралиев: «Болот Шамшиев заложил основы кыргызского кино».

«...и сняв, кинематографический путь и кыргызскому кино, завоевав признания и успехи, о которых мы сегодня говорим. В рамках мероприятия заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Биляль Чакыджы вручил послу Омуралиеву и кыргызским киноактерам Айтурган Темировой, Мурату Мамбетову, Айсулуу Субанлиевой памятные сувениры, подготовленные специально к 80-летию со дня рождения кинорежиссера Болотбека Шамшиева. После церемонии вручения наград состоялся показ киноленты Шамшиева «Алые маки Иссык-Куля».

В Университете Гази также прошли различные мероприятия, посвященные 80-летию со дня рождения Болота Шамшиева.

Выступая на заключительном мероприятии, организованном Университетом Гази, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджы отметил следующее: «Творческие деятели становятся бессмертными благодаря своим работам, и в этом смысле Болотбек Шамшиев продолжает вдохновлять молодое поколение своими яркими работами, которые он оставил позади и мы всегда будем помнить о них и об их авторе с любовью и уважением в течение многих лет». «Мы вручили Болоту Шамшиеву Орден Почета ТЮРКСОЙ на 75-летие со дня его рождения за его вклад в развитие кыргызского кино. На этот раз мы отмечаем его 80-летие. Таким образом мы продолжаем чествовать выдающихся деятелей тюркской культуры и искусства, ставших бессмертными своими произведениями, в годовщину их рождения. Университет Гази, Magical Fener Cinema и Ассоциация «Родная мысль» вместе с ТЮРКСОЙ внесли большой вклад в организацию данного мероприятия, и я хотел бы поблагодарить всех, кто внес свой вклад в подготовку, организацию и осуществление сегодняшнего события», - сказал он.

«...и сняв, кинематографический путь и кыргызскому кино, завоевав признания и успехи, о которых мы сегодня говорим. В рамках мероприятия заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Биляль Чакыджы вручил послу Омуралиеву и кыргызским киноактерам Айтурган Темировой, Мурату Мамбетову, Айсулуу Субанлиевой памятные сувениры, подготовленные специально к 80-летию со дня рождения кинорежиссера Болотбека Шамшиева.

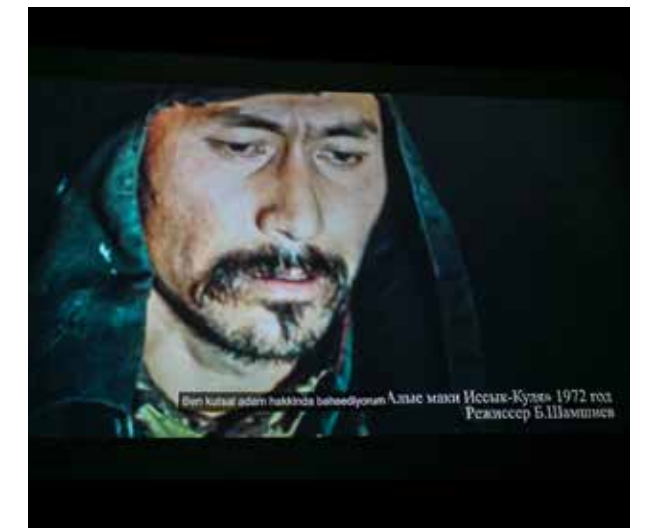
После церемонии вручения наград состоялся показ киноленты Шамшиева «Алые маки Иссык-Куля».

В Университете Гази также прошли различные мероприятия, посвященные 80-летию со дня рождения Болота Шамшиева.

Выступая на заключительном мероприятии, организованном Университетом Гази, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджы отметил следующее: «Творческие деятели становятся бессмертными благодаря своим работам, и в этом смысле Болотбек Шамшиев продолжает вдохновлять молодое поколение своими яркими работами, которые он оставил позади и мы всегда будем помнить о них и об их авторе с любовью и уважением в течение многих лет».

«Мы вручили Болоту Шамшиеву Орден Почета ТЮРКСОЙ на 75-летие со дня его рождения за его вклад в развитие кыргызского кино. На этот раз мы отмечаем его 80-летие. Таким образом мы продолжаем чествовать выдающихся деятелей тюркской культуры и искусства, ставших бессмертными своими произведениями, в годовщину их рождения. Университет Гази, Magical Fener Cinema и Ассоциация «Родная мысль» вместе с ТЮРКСОЙ внесли большой вклад в организацию данного мероприятия, и я хотел бы поблагодарить всех, кто внес свой вклад в подготовку, организацию и осуществление сегодняшнего события», - сказал он.

Посол Омуралиев: «Болот Шамшиев заложил основы кыргызского кино».





edindik. Bugün izleyeceğimiz Cengiz Aytmatov'un eserinden uyarlanan Beyaz Gemi kendisinin başyapıtıdır. Şamşiyev filmde insanın doğa ile olan ilişkisini çok başarılı bir şekilde aktarmış, bu film ile pek çok uluslararası festivalde ödül kazanmıştır. Kırgız sinemasının temelini atan bir insan olarak kendisini Türkiye'de anmaktan dolayı çok mutluyum." dedi.

- Yalçın Topçu: "Sanat ve sanatçı geleceğe uzanan elimizdir."

Yerli Düşünce Derneği Onursal Başkanı olarak etkinliğin ev sahiplerinden olan T.C. Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu ise, "Sanat ve sanatçı geleceğe uzanan elimizdir. Türk Dünyasında her birimizin şerefli bir mazisi, destansı bir hikâyesi var. Bizler nizam ve merhamet medeniyetinin çocuklarıyız. Bu salondaki gençlerimize çok iş düşüyor. Bolot Şamşiyev'i Türkiye'deki kardeşleri ile tanıştırmamızın çok önemli olduğunu düşünüyorum. Birbirimizin değerini bu gibi faaliyetlerle daha iyi hissedeceğiz. Bu noktada TÜRKSOY'u tebrik ediyor, benzer faaliyetlerin devam etmesini temenni ediyorum." ifadelerini kullandı.

На мероприятии выступил посол Кыргызской Республики в Турции Кубанычбек Омуралиев, который подчеркнул, что кинематография в Кыргызстане запоздала в развитии по сравнению с такими областями, как литература и музыка, отметил следующее: «Благодаря таким именам, как Болотбек Шамшиев, мы заняли важное место в истории мирового кино. Кинокартина «Белый пароход», созданный по одноименному произведению Чингиза Айтматова, которую мы сегодня будем смотреть – это шедевр кинорежиссера. В данном фильме Шамшиев очень удачно передал взаимоотношения человека и природы, и указанная лента была удостоена высоких наград на многих

престижных международных кинофестивалей. Для меня большая честь принять участие в памятном мероприятии, проходящем в Турции и посвященном выдающемуся кинодеятелю, который заложил основы кыргызского кино».

Ялчин Топчу: «Искусство и творческий артист – это наши руки, устремленные в будущее».

Главный советник президента Турции Ялчин Топчу, почетный президент Ассоциации «Родная мысль», в своем выступлении заявил о следующем: «Искусство и творческий артист – это наши руки, устремленные в будущее. У каждого из нас в тюркском мире есть благородное прошлое и эпическая история. Мы дети цивилизации порядка и милосердия. У нашей молодежи в этом зале есть над чем поработать. Я считаю очень важным познакомить Болота Шамшиева с его братьями в Турции. Благодаря таким акциям мы будем лучше ощущать и понимать друг друга. Разрешите поздравить ТЮРКСОЙ в связи с данным мероприятием и выразить надежду, что деятельность в данном направлении будет продолжена и в будущем».



Azərbaycan Respublikası
Mədəniyyət Nazirliyi



AZERBAIJAN'IN BÜYÜK
FİLOZOF VE ŞAİRİ
**NİZAMİ
GENCEVİ**
"880"



2022 TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ BURSA'NIN LOGOSU TANITILDI

Состоялась презентация логотипа «Бурса –
культурная столица тюркского мира 2022 года»



Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) tarafından 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa'nın logosu ve faaliyet programı düzenlenen geniş katılımlı basın toplantısıyla tanıtıldı.

Bursa Merinos Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi'nde düzenlenen toplantıya Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Bursa Valisi Yakup Canbolat, Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş, AK Parti Bursa milletvekilleri, kurum ve kuruluşların temsilcileri ve basın mensupları katıldı.

Konuşmasında TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın bir ve bütün olması iradesini yüklediğini dile getiren Bakan Mehmet Nuri Ersoy, zengin bir kültürün varisleri olan Türk halklarının bütün yönleriyle dünyada tanıtılması, sahip oldukları değer ve geleneklerin gösterilmesi, uluslararası düzeyde dünya kültürleri arasında hak ettiği seçkin yere gelmesi için dur durak bilmeksizin çalıştığını belirtti.

Bursa'nın kültürel ve tarihi değerlerinin öneminden bahseden ve Türk Dünyası Kültür Başkenti bayrağını layıkıyla dalgalandıracağını kaydeden Bakan Ersoy, "2012 yılında Astana ile başlayan ve Eskişehir'den Kazan, Merv, Şeki, Türkistan, Kastamonu, Oş ve Hiva'ya kadar adeta bir kültür sancağı gibi Türk Dünyası'nda elden ele taşınmış olan bu emanet bugün artık Bursa'dadır. Bu fırsatı değerlendirip Bursa'yı iyi anlatmak gerekiyor. Bursa medeniyetler diyarıdır. Bityna, Lidya, Pers, Roma, Bizans, Anadolu Selçuklu ve Osmanlı'ya kadar tarihe adeta burada yön tayin edilmiştir. Bursa ve Cumalıkızık dediğimizde Kayı Boyu'ndan Cihan Devleti Osmanlı'ya dönüşen bir tarihin beşiği, dolayısıyla dünya tarihinin değişiminin başladığı yer karşımıza çıkıyor. Bu bölge UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde de yerini almıştır. İznik, ken-

Na press-konferençii, sostoyavsheysya v Burse, predstavitelyam media i kulturno-tvorcheskikh krugov byli predstavleny logotip i plan meropriyatii, osuščestvlenie kotorykh zaplanirovano v ramkakh Goda «Bursa – kulturnaya stolitsa tyurksskogo mira 2022 goda», obyavlennoye Mezhdunarodnoy organizatsiey tyurksskoy kulturnoy (TYURKSOY).

V meropriyatii prinyali uchastie ministr kulturnoy i turizma Turcii Mehmet Nuiri Ersoy, zamestitel generallnoye sekretarya TYURKSOY doçent, doktor Bilal Çakıdzy, gubernator provintcii Bursa Yakup Kanbolat, mэр goroda Bursy Alınur Aktaş, deputaty AKP (Partii spravedlivosti i razvitiya) ot provintcii Bursa, predstaviteli učreždeniy, organizatsiy i sredstv massovoy informatsii.

V svoey rechi ministr Mehmet Nuiri Ersoy zayavil, çto TYURKSOY vzyal na sebya osuščestvlenie voli tyurksskogo mira na puti edineniya, i prilagaet ogromnye usiliya dlya populyarizatsii v mire bogatogo kulturnogo naslediya tyurksskikh narodov vo vseh ego aspektah s çelnyu pokazat' mirovomuyu soobščestvu vse çennosti i traditsii etogo geografiçeskogo prostanstva, zanimayushçego dostoynoye mesto sredi vseh ostalnykh kulturnykh mira.

Upolyanuv vazhnost kulturnykh i istoriçeskikh çennostey Bursy i vyraziv svoyu uverenost v tom, çto dannyi gorod budet dolžnym obrazom nesti flag kulturnoy stolitsy tyurksskogo mira, ministr Ersoy skazal sleduyuşçee: «Etö traditsiya, kotorya načalasy s Astany v 2012 godu i oхватila takie tyurksskie goroda, kak Эскишехир, Казань, Мары (Мерв), Шеки, Туркестан, Кастамону, Ош и Хива. Эта vysokiy status, flag kotorygo dostoyno razvevalasy v tyurksskom mire, v nastoyuşçee vremya naходитasy v Burse. Neobходимо воспользоваться данной



tin tarihinin merkezinde olmakla höyüklerden tarihi yapılara ve dünyaca ünlü çini sanatına kadar kültür ve sanatın en köklü, zengin ve zarif hallerini dününden bugüne taşımaya devam etmektedir" şeklinde konuştu.

Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş ise, "Şehrimizin uluslararası alanda tanıtımı için yaptığımız çalışmaların meyvesini toplamak bizleri çok mutlu ediyor. Şehrimizi başta Türk Dünyası olmak üzere tüm dünyaya tanıtırken, TÜRKSOY çatısı altındaki faaliyetlerimizle de Türk Dünyası gelenek ve göreneklerini tüm dünyaya anlatacağız. Kadim tarihi ile farklı medeniyetlerin buluşma noktası olan Türk şehri Osmanlı Payitahtı Türkiye Cumhuriyeti'nin dördüncü büyük şehri tarihin, kültürün, tabiatın, tarımın, turizmin sanayinin önde gelen şehri Bursa'mızın Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilmesini kıymetli buluyoruz" ifadelerini kullandı.

Bursa'nın Kültür Başkentliği logosunun tanıtımını da yapan Alınur Aktaş, 2022 yılında gerçekleştirmeyi planladıkları faaliyetler hakkında geniş bilgi verdi.

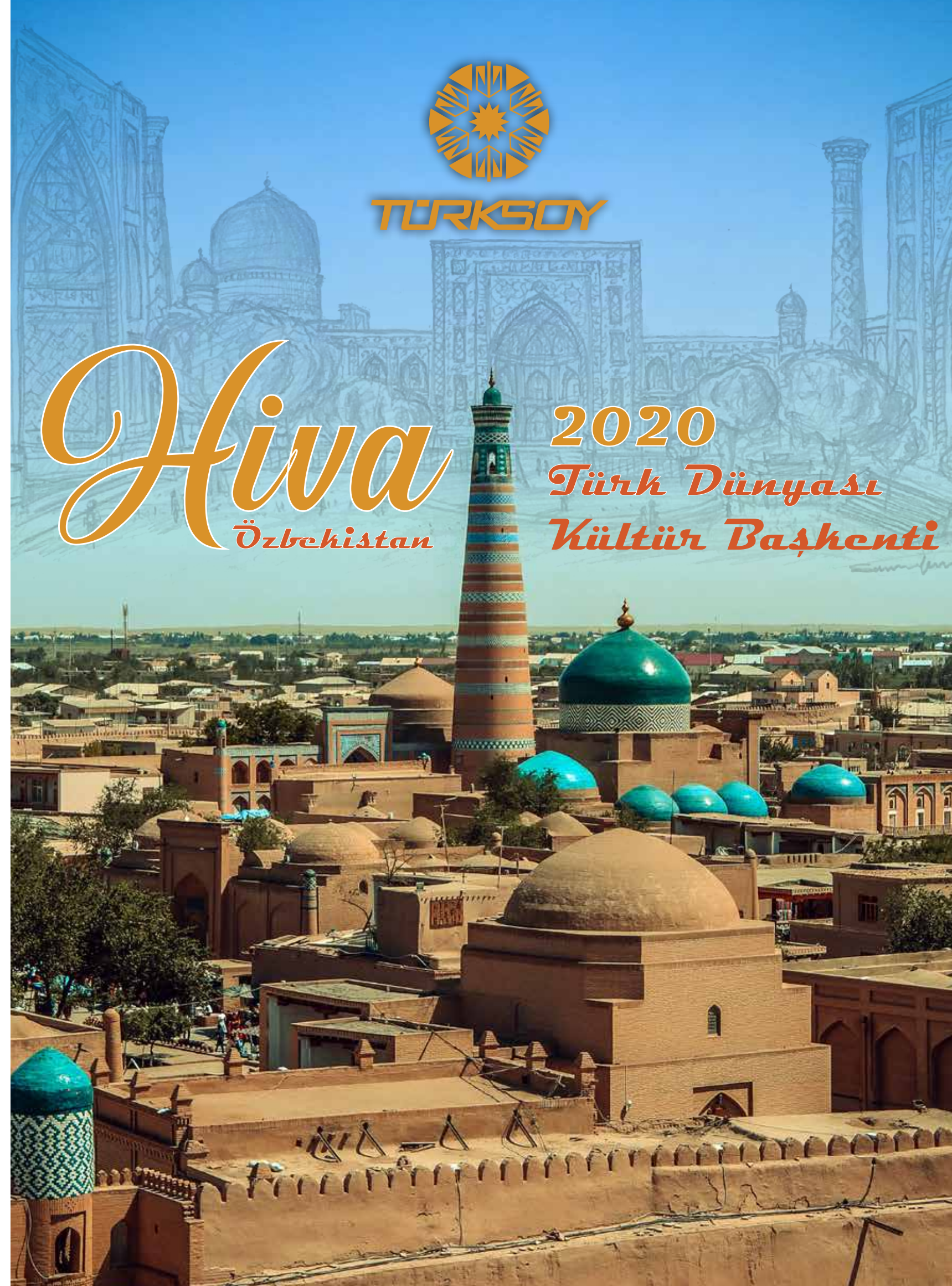
Tanıtım toplantısı toplu fotoğraf çekimiyle sona erdi.

возможностью и хорошо представить миру Бурсу. Этот город – земля древних цивилизаций, принимавшая Вифинию, Лидию, Персию, Рим, Византию, анатолийских сельджуков и Османскую империю. Когда мы говорим Бурса и Джумалыкызык, мы сталкиваемся с колыбелью истории, которая превратилась из племени Кайы в мировое государство - Османскую империю, и, следовательно, с местом, где начались коренные изменения в мировой истории. Этот район также внесен в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Наряду с этим город Изник представляет в наши дни богатые и элегантные формы культуры и искусства из глубокого прошлого, от курганов до исторических зданий и всемирно известного изразцового искусства.

Мэр города Бурсы Алинур Акташ заявил: «Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности пожинать плоды наших усилий по продвижению имени города Бурсы на международной арене. Популяризируя наш город на мировом уровне, включая тюркский мир, мы будем представлять традиции и обычаи тюркского мира мировому сообществу посредством нашей деятельности под эгидой ТЮРКСОЙ. Данный турецкий город, являвшийся также османской столицей, представляет из себя место встречи различных цивилизаций, имеет древнюю историю, и мы считаем весьма уместным, что Бурса, четвертый по величине город Турецкой Республики, важный центр культурно-исторического наследия, природного богатства, развитого сельского хозяйства, туризма и промышленности, была избрана в качестве культурной столицы тюркского мира 2022 года».

Алинур Акташ, который также представил логотип культурной столицы Бурсы, дал подробную информацию о мероприятиях, которые планируются осуществить в течение 2022 года.

Мероприятие завершилась запечатлением групповой фотографии.





KKTC'de TÜRKSOY Fotoğraf Sergisi Açıldı

В ТРСК открылась фотовыставка
ТЮРКСОЙ



Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithaf edilen "TÜRKSOY Fotoğraf Sergisi" Yakın Doğu Üniversitesi Atatürk Kültür ve Kongre Merkezi Sergi Salonu'nda açıldı

Sergide Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın tabiatı, tarihi, mimari dokusu, insan manzaraları ile kültür ve sanatını yansıtan eserler yer aldı. Sergilenmesinin ardından Kıbrıs Modern Sanat Müzesi'nin koleksiyonunda yerini alacak ve Türk Dünyası'nın en seçkin fotoğraf sanatçılarının objektiflerine yansıyan ve Türk Cumhuriyetleri'nin benzersiz güzelliklerini yansıtan eserlerden oluşan sergi sanatseverlerden yoğun ilgi gördü.

KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, Türkiye Cumhuriyeti Lefkoşa Büyükelçisi Ali Murat Başçeri, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Güvenlik Kuvvetleri Komutan Yardımcısı Piyade Albay Kadir Bayraklı, KKTC Sağlık Bakanı Ünal Üstel'in de yer aldığı açılış törenine Kıbrıslı sanat insanları, akademisyenler ve çok sayıda davetli katıldı.

Açılıшта Yakın Doğu Üniversitesi Rektör Vekili Prof. Dr. Tamer Şanlıdağ, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türkiye Cumhuriyeti Lefkoşa Büyükelçisi Ali Murat Başçeri ve Cumhurbaşkanı Ersin Tatar birer konuşma yaptı.

Konuşmaların ardından TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 30. yılı anısına Cumhurbaşkanı Ersin Tatar ve Yakın Doğu Üniversitesi Kurucu Rektörü Dr. Suat Günsel'e hediye takdim etti.

Cumhurbaşkanı Ersin Tatar: "İnanıyorum ki, çok da uzak olmayan bir gelecekte, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin bağımsızlığının tanınması ile Türk Konseyi'nde daimi üye olarak yerimizi alacağız."

Serginin açılışında konuşan Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, Türk soyundan gelen ülkelerin bağımsızlıklarının 30'uncu yılına ithaf edilen bu anlamlı serginin açılışında bulunmaktan büyük bir mutluluk duyduğunu ifade etti. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin de, her ne kadar tanınma noktasında sıkıntılar yaşasa da,

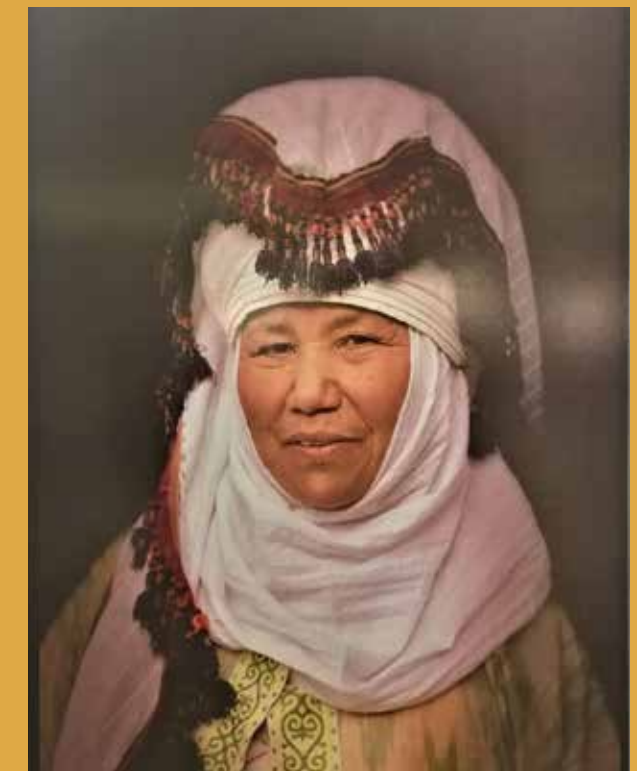
Bvystavочном зале Центра культуры и конгрессов им. Ататюрка Ближневосточного университета открылась фотовыставка ТЮРКСОЙ, посвященная 30-летию независимости тюркских республик.

На выставке представлены работы, отражающие природу, историю, архитектурное наследие, человеческие пейзажи, богатую культуру и искусство Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана. После выставки фотоработы будут включены в коллекцию Кипрского музея современного искусства.

В церемонии открытия приняли участие президент ТРСК Эрсин Татар, посол Турецкой Республики в ТРСК Али Мурат Башчери, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, заместитель командующего пехотными силами безопасности полковник Кадир Байраклы, министр здравоохранения ТРСК Унал Устель, а также многочисленные любители изобразительного искусства.

Перед открытием выставки с приветственным словом выступили вице-ректор Ближневосточного университета проф. доктор Тамер Шанлыдаг, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Турции в ТРСК Али Мурат Башчери и президент Турецкой Республики Северного Кипра Эрсин Татар.

После официальной части руководитель ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручил президенту ТРСК Эрсину Татару и ректору-основателю Ближневосточного университета д-ру Суату Гюнселю по-





bağımsız bir ülke olarak Türk Dünyası'nın bir parçası olduğunu vurgulayan Cumhurbaşkanı Tatar, "Türk Cumhuriyetleri 30 yıl önce bağımsızlıklarını kazandılar. Bizler de büyük mücadelelerle Kıbrıs Türkleri olarak bağımsızlığımızı elde ettik. Kendi geleceğimizi tayin etme hakkının bir parçası olarak Kıbrıs Türk Halkı da egemenliğini ve varlığını bağımsız bir cumhuriyet çatısı altında sürdürme iradesini gösterdi. İnanıyorum ki, çok da uzak olmayan bir gelecekte, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin de bağımsızlığının tanınması ile Türk Konseyi'nde daimi üye olarak yerimizi alacağız. Çünkü bizim yerimiz Türk Dünyası'dır" ifadesini kullandı.

Yakın Doğu Üniversitesi'nin sadece akademik ve bilimsel manada değil kültür ve sanat alanında da Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ni dünyada en iyi şekilde temsil ettiğini söyleyen Cumhurbaşkanı Tatar, Kıbrıs Modern Sanat Müzesi'nde Türk Cumhuriyetlerinden



darıkları için 30-yaşlarında türklerin devletleri.

Президент Эрсин Татар: «Я верю, что в недалеком будущем, с признанием независимости Турецкой Республики Северного Кипра, мы займем свое место в качестве постоянных членов Тюркского совета.»

Выступая на открытии выставки, президент ТРСК Эрсин Татар выразил свое чувство глубокого удовлетворения от участия в церемонии открытия этой знаменательной выставки, посвященной 30-летию независимости тюркских стран. Подчеркнув, что Турецкая Республика Северного Кипра также является частью тюркского мира как независимое государство, хоть и встречает определенные сложности и трудности на своем пути существования и международного признания. «Тюркские республики обрели независимость 30 лет назад. Мы, как киприоты-тюрки, добились своей независимости с большим трудом. В рамках права на самоопределение киприоты-тюрки также продемонстрировали свою волю к сохранению национального суверенитета и независимости. Я верю, что в недалеком будущем, с признанием независимости Турецкой Республики Северного Кипра, мы займем свое место в качестве постоянных членов Тюркского совета. Потому что наше место – в тюркском мире», – добавил Татар.

Заявив, что Ближневосточный университет представляет Турецкую Республику Северного Кипра лучшим образом в мире не только в академическом и научном планах, но и в области культуры и искусства, Президент Татар напомнил, что в Ки-



pek çok sanatçının eserlerinin ve sergilerinin yer aldığı hatırlattı. Tatar, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a hitaben "Sadece bugün değil, Türk Dünyası'nın Akdeniz'deki temsilcisi olan Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde her zaman sizi hatırlıyor, gönül bağımızı güçlendiriyoruz. Ev sahipliği yaptığı sanat-sal üretimle bu bağın güçlenmesine vesile olan Yakın Doğu Üniversitesi Kurucu Rektörü Dr. Suat Günsel'e teşekkür ediyorum. TÜRKSOY'u ve bu sergide emeği geçen bütün sanatçıları kutluyorum" ifadesini kullandı.

Ali Murat Başçeri: "Gönül coğrafyamız dil ve kültür üzerinden bakıldığında Kuzey Denizi'nden Balkanlara, Anadolu'ya ve Çin'e kadar geniş bir alana yayılıyor."

Türkiye Cumhuriyeti Lefkoşa Büyükelçisi Ali Murat Başçeri ise Türk Cumhuriyetleri'nin 30'uncu bağımsızlık yıl dönümü vesilesi düzenlenen etkinlikte yer almaktan mutluluk duyduğunu belirterek, "TÜRKSOY'a ve Yakın Doğu Üniversitesi'ne bu anlamlı sergiyi Türk coğrafyasının ayrılmaz bir parçası olan Kuzey Kıbrıs'a getirdikleri için teşekkür ediyorum" dedi.

Lefkoşa Büyükelçisi Ali Murat Başçeri, "Bizim gönül coğrafyamız çok geniş. Sadece idari yapılarıyla bağımsızlıklarını kazanmış cumhuriyetlerle değil, dil ve kültür üzerinden bakıldığında Kuzey Denizi'nden Balkanlara, Anadolu'ya ve Çin'e kadar geniş bir alana yayılıyor" ifadesini kullandı.

TÜRKSOY'un yapmış olduğu çalışmalarla Türk kültürünün dünyada daha da tanınır hale geldiğini söyleyen Ali Murat Başçeri, "Bu faaliyetlerin artarak devam etmesini temenni ediyorum ve inanıyorum ki, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti de o bağımsız devletler arasındaki haklı yerini bir gün olarak Türk Konseyi'nin daimi üyesi olacak" ifadelerini kullandı.

прский музей современного искусства принимает многие работы и выставки известных художников из тюркского мира. Обращаясь к генеральному секретарю ТЮРКСОЙ Дюсену Касеинову, Татар сказал: «Мы всегда помним о вас и укрепляем наши узы братства с тюркским миром в Турецкой Республике Северного Кипра, представителем тюркского мира в Средиземноморье. Хочу поблагодарить ректора-основателя Ближневосточного университета д-ра Суата Гюнселя. Поздравляю ТЮРКСОЙ и всех художников, которые внесли свой вклад в организацию и проведение данной выставки».

Али Мурат Башчери: «Когда мы смотрим на географию наших сердец через призму языка и культуры, то понимаем, что она простирается на обширную территорию от Северного моря до Балкан, Анатолии и Китая.»

Посол Турции в ТРСК Али Мурат Башчери выразил свое удовлетворение от возможности принять участие в мероприятии, проводимом по случаю 30-летия независимости тюркских республик, и сказал: «Спасибо ТЮРКСОЙ и Ближневосточному университету за организацию и проведение настоящей выставки на Северном Кипре, который является неотъемлемой частью тюркской географии».

«Когда мы смотрим на географию наших сердец через призму языка и культуры, то понимаем, что она простирается на обширную территорию от Северного моря до Балкан, Анатолии и Китая», – добавил турецкий дипломат.

Заявив, что турецкая культура стала более известной в мире благодаря проектам и мероприятиям, проводимым ТЮРКСОЙ, Али Мурат Башчери сказал: «Я надеюсь, что эта деятельность будет все больше и больше расширяться. Уверен, что Турецкая Республика Северного Кипра однажды займет достойное место среди независимых государств и станет постоянным членом Тюркского совета».



Düsen Kaseinov: "Ortak amacımız, mirasımız olan kültürümüzü gelecek kuşaklara aktarabilmek."

Türk Cumhuriyetlerinin 30'uncu bağımsızlık yıl dönümlerini yıl boyunca çeşitli etkinliklerle kutladıklarını söyleyen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'dan seçkin fotoğraf sanatçılarının objektiflerine yansıyan kareleri göreceğiniz bu sergiyle, 30'uncu yılını kutladığımız bağımsızlık sevincini sizlerle paylaşmaktan gurur duyuyoruz" ifadesini kullandı.

Her zaman olduğu gibi Yakın Doğu Üniversitesi'nden önemli bir destek gördüklerini hatırlatan Kaseinov, "Ortak amacımız mirasımız olan kültürümüzü gelecek kuşaklara aktarabilmek. Ülkelerimiz arasında kültür ve sanat ilişkilerini geliştirmek için tüm gücümüzle çalışıyoruz" dedi.

Türk Cumhuriyetlerin bağımsızlıklarının 30. yıl kutlamalarını Türkiye ve yurt dışındaki etkinliklerin ardından Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne taşımış olmanın dolayı duyduğu mutluluğu dile getiren Düsen Kaseinov, "Yakın Doğu Üniversitesi Kurucu Rektörü Dr. Suat Günsel'in ev sahipliğinde yapılan tüm etkinlikler için ayrıca teşekkür ediyorum. Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan olarak bizlere, aramızdaki kardeşliğe önem vererek bize güç ve destek veren tüm kurum ve kuruluşlara en içten duygularıyla teşekkür ediyorum" ifadelerini kullandı.

Prof. Dr. Tamer Şanlıdağ: "Her ne kadar ayrı topraklarda, ayrı sınırlara sahip olsalar da Türk Dünyasını oluşturan Türk Cumhuriyetlerinin halkları, ortak bir öz ve tarihle bir bütündür."

Kadim bir geçmiş ve tarihle birbirine güçlü bağlarla bağlı olan Türk Dünyası'nın önemli bir parçası olan,



Дюсен Касеинов: «Наша общая цель – сохранить тюркскую культуру в качестве наследия для будущих поколений.»

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что тюркские республики отмечают 30-летие своей независимости различными мероприятиями в течение текущего года. «На данной выставке, посвященной 30-летию независимости тюркских стран, вы увидите работы известных фотографов из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана», - добавил он.

Напомним, что ТЮРКСОЙ всегда получает всестороннюю поддержку со стороны Ближневосточного университета, Касеинов сказал следующее: «Наша общая цель – сохранить тюркскую культуру в качестве наследия для будущих поколений. Мы прилагаем большие усилия для развития культурных и творческих связей между тюркскими странами».

Руководитель ТЮРКСОЙ, выразив свое удовлетворение от возможности участвовать в праздновании 30-летия независимости тюркских республик в Турецкой Республике Северного Кипра после целого ряда мероприятий, состоявшихся в Турции и за рубежом, отметил следующее: «Хочу поблагодарить ректора-основателя Ближневосточного университета, д-ра Суата Гюнселя за его активное участие в организации и проведении на базе БВУ многочисленных мероприятий ТЮРКСОЙ. Для меня честь выразить от имени деятелей культуры и искусства Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана слова искренней благодарности всем учреждениям и организациям, которые дают нам силу и поддержку, укрепляя братские узы между нашими народами».

Проф. д-р Тамер Шанлыдаг: «Хотя мы живем в отдельных странах с разными границами, народы тюркских государств представляют собой единое целое с общей сущностью и историей.»

Заявляя, что тюркские республики, связанные друг с другом прочными узами общей истории и являющиеся важной частью тюркского мира, обрели свою независимость 30 лет назад, вице-ректора Ближневосточного университета проф. д-р



Türk Cumhuriyetleri'nin 30 yıl önce yine kader birliği yaparak bağımsızlıklarını kazandıklarını söyleyen Yakın Doğu Üniversitesi Rektör Vekili Prof. Dr. Tamer Şanlıdağ, "Her ne kadar ayrı topraklarda, ayrı sınırlara sahip olsalar da Türk Dünyasını oluşturan Türk Cumhuriyetleri'nin halkları, ortak bir öz ve tarihle bir bütündür. Bu bütünlüğü sağlamlaştıracak en güçlü şey ise kültür, eğitim ve sanat alanlarında yapılacak iş birliklerinden doğacaktır" ifadesini kullandı.

Yakın Doğu Üniversitesi ve Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY arasında 2019'da eğitim, öğretim ve kültürel iş birliğini kapsayan bir protokol imzalandıklarını hatırlatan Prof. Dr. Şanlıdağ, "Varlık gösterdiği her alanda üstlendiği öncü rolü kararlılıkla sürdüren Yakın Doğu Üniversitesi; geleceği oluşturacak ilerlemenin en önemli parçaları olan bilimi, sanatı, kültürü, teknolojiyi geliştirirken, sadece kendisini ve ülkesini değil aynı zamanda uluslararası arenada Türk Dünyasını da temsil ettiği bilinciyle çalışmaya ve üretmeye devam ediyor" ifadesini kullandı.

Kıbrıs Modern Sanat Müzesi ve Yakın Doğu Üniversitesi rektörlük binasının 14 Türk Cumhuriyeti ve Türk topluluklarını sembolize eden heykellerle sarmalandığını söyleyen Prof. Dr. Şanlıdağ, "Kıbrıs Modern Sanat Müzesinin, Türk Cumhuriyetleri ve Türk topluluklarından sanatçıların eserlerini bir araya getiren koleksiyonları ve ev sahipliği yaptığı sanatsal üretimler, Türk Dünyası ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetimizi bütünleştiren çok değerli bir alan açmış, Türk kültürünü ve sanatını bütün dünyaya duyuran ve tanıtan bir merkez haline gelmiştir" ifadesini kullandı.

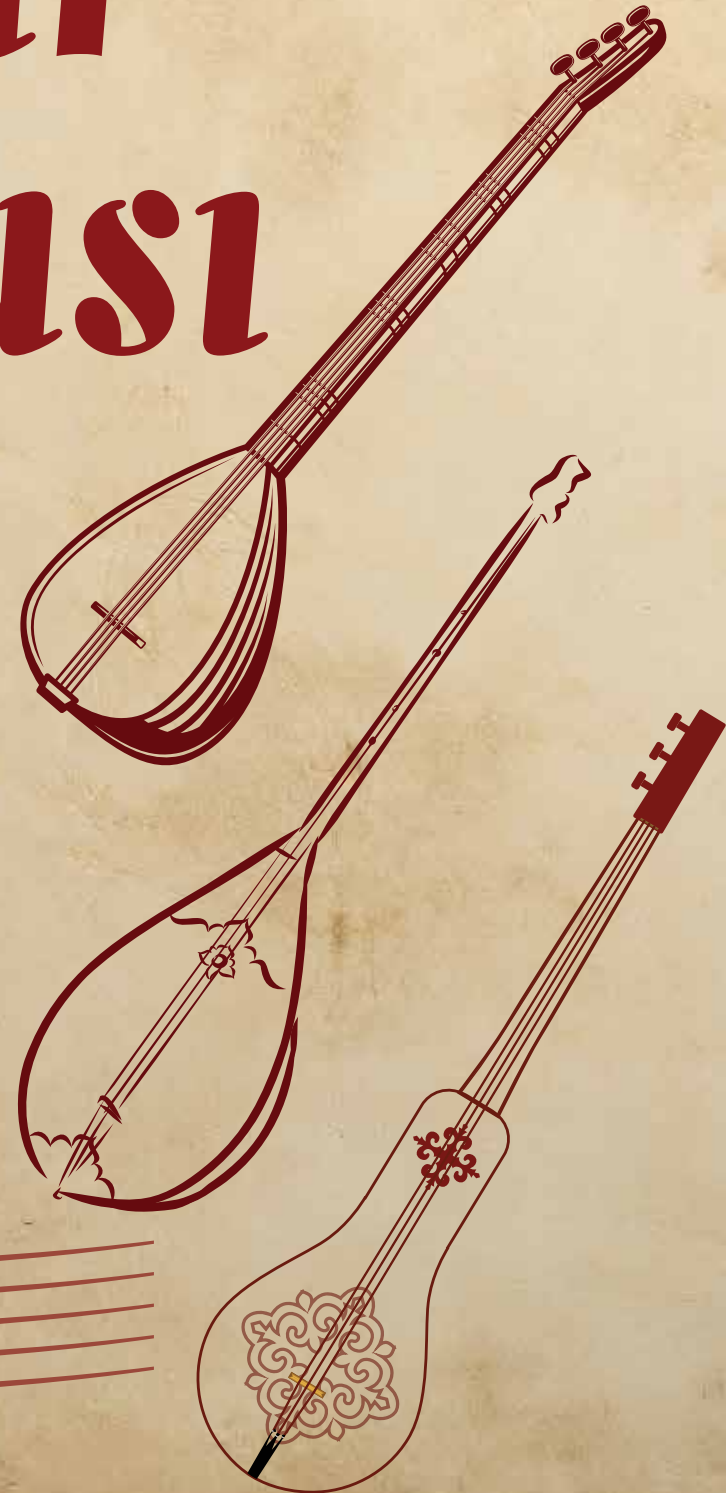
Тамер Шанлыдаг сказал следующее: «Хотя мы живем в отдельных странах с разными границами, народы тюркских государств представляют собой единое целое с общей сущностью и историей. Самым сильным фактором, который укрепляет данное единство, является сотрудничество в области культуры, образования и искусства».

Напомним, что Ближневосточный университет и Международная организация тюркской культуры ТЮРКСОЙ подписали в 2019 году протокол о сотрудничестве в области образования и культуры, проф. д-р Шанлыдаг подчеркнул следующее: «Ближневосточный университет, который решительно продолжает играть новаторскую роль во всех сферах своей деятельности, продолжает развивать свой потенциал в сфере науки, искусства, культуры и технологий, которые являются наиболее важными составляющими прогресса по созданию будущего, и осознает свою роль в популяризации тюркского мира на глобальном уровне».

Заявив, что Кипрский музей современного искусства и здание ректората Ближневосточного университета окружены скульптурами, символизирующими 14 тюркских республик и народов, проф. д-р Шанлыдаг отметил следующее: «Коллекция нашего Кипрского музея современного искусства, объединяющие работы известных художников из тюркских стран и регионов, открыли важный центр, объединяющий тюркский мир и Турецкую Республику Северного Кипра, популяризируя тюркскую культуру и искусство во всем мире».

Uluslararası Ozanlar Atışması Aytis

В Анкаре состоялся
Международный
конкурс акынов
«Айтыс»



Türk Dünyası'nın usta ozanlarını Ankara'da buluşturan Uluslararası Ozanlar Atışması – Aytis, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve Etimesgut Belediyesi iş birliğinde düzenlendi.

Etimesgut Korkut Ata Kongre ve Kültür Merkezi'nde düzenlenen etkinliğe Azerbaycan'dan Ramin Qarayev, Kazakistan'dan Bekaris Şoybey, Bekaris Nuri-man, Muhtar Niyazov, Aybek Kaliyev, Asem Yerejekızı, Kırgızistan'dan Azamat Bolganbayev, Özbekistan'dan Bahtiyar Artikov, Türkiye'den Temel Turabi ve Mustafa Aydın isimli sanatçılar katıldı. Etkinliği TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı yönetti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov: "Uzun yıllardır düşündüğümüz bu etkinliği ilk kez düzenlemekten büyük mutluluk duyuyoruz."

BAnkare состоялся международный конкурс акынов «Айтыс», собравший поэтов тюркского мира и посвященный 30-летию независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана. Организаторами мероприятия выступили ТЮРКСОЙ совместно с министерством культуры и туризма Турецкой Республики и муниципалитетом Эти-месгута.

В конкурсе, состоявшемся 30 октября 2021 года в Коркут Ата, конгрессно-культурном центре Эти-месгута, приняли участие акыны Рамин Караев из Азербайджана, Бекарис Шойбей, Бекарис Нуриман, Мухтар Ниязов, Айбек Калиев и Асем Ережекызы из Казахстана, Азамат Болганбаев из Кыргызстана, Бахтияр Артиков из Узбекистана, Темель Тураби и Мустафа Айдын из Турции. Модератором мероприятия выступил Билаль Чакыджы, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов: «Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности впервые провести данное мероприятие, которое нами планировалось в течение многих лет.»



Etiklinğin açılışında konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Etimesgut Belediyesi'nin Türk Cumhuriyetleri arasındaki kardeşlik bağlarını güçlendiren çalışmalarından büyük mutluluk duyduğunu ifade ederek düşüncelerini şu şekilde dile getirdi: "Uzun yıllar düşünülen ve bir türlü hayata geçirilemeyen bu etkinliği Korkut Atamızın ismini taşıyan bu salonda düzenlemekten dolayı çok mutluyum. Bu işin en güzel tarafı ozanlarımızın kendi lehçelerinde atışacak olmaları. Bir yandan kültürümüzün yaşatılması için adım atarlarken bir yandan da Türkçemizin güzelliğini ve zenginliğini de gösterecekler. Dileğimiz başlattığımız bu etkinliğin önümüzdeki yıllarda daha kapsamlı olarak devam etmesi. Bu etkinliğin hayata geçmesinde desteklerini esirgemeyen Etimesgut Belediyesi Başkanı Enver Demirel'e, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuly'e ve değerli aşıklarımıza çok teşekkür ediyorum."

Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel: "TÜRKSOY'a teşekkür ediyorum."

Etiklinğin açılışında konuşan Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel ise: "Aytıs geleneğinin coğrafyamızın her yerinde korunarak bugünlere ulaşmasından dolayı çok mutluyuz. Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlığının 30. yılında böyle bir etkinliğe ev sahipliği yapmaktan, Türk Dünyası'nın dört bir yanından değerli ozanlarımızla bir arada bulunmaktan büyük heyecan duyuyoruz. Türk Dünyası için bizler çok hassasız, bizden daha hassas olan bir kurum ise TÜRKSOY ve onun değerli başkanı Sayın Düsen Kaseinov'dur. Bizler Türk Dünyası için her çalışmanın içerisinde yer almaya özen gösterdik, göstermeye de devam edeceğiz. TÜRKSOY'a tüm katkıları için teşekkür ediyorum." diyerek Uluslararası Ozanlar Atışması'na ev sahipliği yapmaktan büyük memnuniyet duyduğunu ifade etti.

Büyükelçi Abzal Saparbekuly: "Aytıs özgürlüğün, cesaretin ve bir halkın sözü olmuştur."

Konuşmasında Uluslararası Ozanlar Atışması'nın ilk kez düzenlendiğinin altını çizen Büyükelçi Saparbekuly, "Aytıs Türk Dünyası'nın önemli bir mirasıdır. Ay-



Выступая на открытии мероприятия, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразил муниципалитету Этимесгут благодарность за осуществление важных проектов, которые укрепляют узы братства между тюркскими республиками. «Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности провести подобное мероприятие, о котором думали и к которому готовились многие годы, на сцене данного здания, носящее имя Кorkut Aта. Самая завораживающая часть сегодняшнего вечера – это состязание лучших акынов на своих тюркских диалектах. Прилагая большие усилия по сохранению нашей общей культуры, участники айтыса покажут красоту и богатство тюркского языка. Мы желаем, чтобы это мероприятие, которое мы начали здесь, в предстоящие годы продолжилось более комплексно. Хочу поблагодарить главу муниципалитета Этимесгут Энвера Демиреля, посла Казахстана в Турции Абзала Сапарбекулы и наших дорогих акынов за их неизменную поддержку в проведении этого мероприятия».

Глава муниципалитета Этимесгута Энвер Демирель: «Хочу поблагодарить ТЮРКСОЙ»

Выступая на открытии мероприятия, глава муниципалитета Этимесгута Энвер Демирель сказал: «Мы очень рады осознавать, что древняя традиция Айтыса сохранилась по всей тюркской географии и дошла до наших дней. И для нас большая честь провести такое мероприятие в честь 30-летия независимости тюркских республик и быть вместе с нашими дорогими акынами-сказителями со всего тюркского мира. Мы очень чувствительны по отношению к тюркскому миру, и более чувствительным институтом, чем наш муниципалитет, является ТЮРКСОЙ и его уважаемый президент Дюсен Касеинов. Наш муниципалитет придает большое значение участию во всех проектах, связанных с тюркским миром, и будем продолжать работу в данном направлении. Хочу поблагодарить ТЮРКСОЙ за его значительный вклад в осуществление всех этих проектов». Демирель выразил большое удовлетворение проведением Международного конкурса акынов-айтысчы.

tısı gerçekleştiren ozanlardır. Bu etkinlikler bizim söz hazinemizi geliştiren, tarihimizi, kültürümüzü, örf ve adetlerimizi, bugünkü yazılı edebiyatımızı gelecek nesillere aktaran önemli olaylardır. Kazakistan'da "Baş kesmek varsa dil kesmek yoktur" diye bir söz bulunmakta. İşte bu sözden de anlayabileceğimiz gibi Aytıs özgürlüğün, cesaretin ve bir halkın sözü olmuştur" dedi.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı: Aytıs, Türk Dünyası'nın özellikle Kazak ve Kırgızların kültürünün ayrılmaz bir parçasıdır."

Açış konuşmaları ardından etkinliği yöneten TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, Aytıs öncesinde dinleyicilere önemli bilgiler aktardı.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı: "Türkiye'de atışma, Azerbaycan'da değişme, Kazaklar'da aytıs, Kırgızlar'da aytyş, Özbekler'de aytyşu, Türkmenler'de aydyşık adları ile bilinen UNESCO tarafından kültür mirası listesine alınan geleneğimiz Türk Dünyası'nın özellikle Kazak ve Kırgızların kültürünün ayrılmaz bir parçasıdır. Özellikle göçebe hayatının ikinci bir dilidir. Aytışda iki ve ya dört kişi iki taraf halinde soru-cevap esasına göre söyler. Taraflardan biri iki dizi veya bir beyit söyleyip soru sorar, diğer tarafta aynı şekilde cevap verir. Bu sırada çalınan müzik genellikle bilindik melodilerdir. Sözler doğaçlama olarak söylenir. Sözler yalın, nükteli ve uyaklıdır. Bu nedenle atışma iki ozanın doğaçlama şiir yarışması şeklinde geçer. Rekabet niteliği de taşıyan etkinliğin sonunda genellikle kimin daha başarılı olduğu belirlenir. Karşısındaki ile aytyşma amacı ile sahneye çıkan kişi elinden geleni yaparak karşısındakini geçmeye çalışır, bu nedenle etkinliğin saatlerce sürmesi de mümkündür. Aytıs kültürel, ruhsal ve şiirsel bir şöendir. Türk tarihinin, kültürünün ve sanatının önemli taşıyıcılarından biri olan bu gelenek, kültür birliğimizi güçlendirmenin yanı sıra tarih, kültür, gelenek ve görenek araştırmaları için de zengin içerikler sunar."

Yaklaşık 2 saat süren etkinlikte atışmalar kimi zaman ateşlendi, kimi zaman duruldu. Aytışa katılan sanatseverler etkinliğin sonunda misafir ozanları uzun süre alkışlayarak beğenilerini ifade etti.



Посол Абзал Сапарбекулы: «Айтыс всегда был выражением свободы и отваги народа.»

Посол Казахстана Сапарбекулы, подчеркнув в своем выступлении, что Международный конкурс акынов-айтысчы проводится впервые, сказал: «Айтыс - важное наследие тюркского мира. В айтысе принимают участие народные акыны. Он способствует развитию нашей словесной культуры, а также передаче из поколения в поколение нашей истории, культуры обычаев и традиций. В Казахстане есть поговорка: «Голову можно отрезать, а язык отрезать невозможно». Как мы можем понять из данного выражения айтыс всегда был выражением свободы и отваги народа».

Билаль Чакыджи, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ: «Айтыс является неотъемлемой частью культуры тюркского мира, особенно казахов и кыргызов.»

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджи выразил свои мысли следующим образом: «Наша традиция, известная как «атышма» в Турции, «дейишме» в Азербайджане, «айтыс» у казахов, «айтыш» у кыргызов, «айтышу» узбеков и «айдышык» у туркменов, была включена в список культурного наследия ЮНЕСКО. Это неотъемлемая часть культуры казахов и кыргызов и является своего рода вторым языком кочевого образа жизни. В айтысе участвуют два или четыре человека в форме вопросов и ответов. Одна из сторон произносит две строки либо один бейит и задает вопрос, а другая сторона отвечает таким же образом. Музыка, которая играет в это время, обычно представляет собой знакомые аудитории мелодии. Слова произносятся импровизированно. Слова - простые, остроумные и рифмованные. По этой причине айтыс принимает форму импровизированного поэтического состязания между двумя акынами-сказителями. Победитель обычно определяется в конце состязания. Участники словесного поединка пытаются одолеть друг друга в исполнении, содержании и творчестве, поэтому мероприятие может длиться часами. Айтыс – это настоящий культурный, духовный и поэтический праздник. Эта традиция, которая является одним из важных носителей тюркской истории, культуры и искусства, не только укрепляет культурное единство тюркского мира, но и представляет собой богатый контент для исследований по истории, культуре, традициям и обычаям тюркских народов».

В ходе конкурса, который длился около 2 часов, страсти в айтысном состязании то накалялись, то остывали. В конце мероприятия многочисленная зрительская аудитория выразила акынам-айтысчы свою благодарность продолжительными бурными аплодисментами.

Türk Dünyası Sanatçılarundan Muhteşem Konser

Грандиозный концерт артистов
тюркского мира



Türkiye'nin en saygın orkestralarından Bilkent Senfoni Orkestrası (BSO), sezon açılış konserini Türk Dünyası sanatçılarının katılımıyla düzenlenen konserle yaptı.

TÜRKSOY ve BSO iş birliğinde hayata geçirilen proje kapsamında Bizet'in ünlü opera eseri Carmen Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılı kapsamında sanatseverlerle buluşturuldu.

Bilkent Üniversitesi Odeon Sahnesi'nde düzenlenen konserde şef olarak Azerbaycan'dan Elşad Bağirov yer alırken, eseri Özbekistan'dan Feruza Yusupova, Türkiye'den Ayhan Uştuk, Başkurdistan'dan (RF) Alfiya Karimova ve Kazakistan'dan Rassul Zharmagambetov seslendirdi. Gecede anlatıcı olarak ise Didem Aygün yer aldı.

Üç bin kişiye yakın sanatseverin izlediği konserin sonunda TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı ve Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuly diğer protokol üyeleri ile birlikte sanatçılara çiçek takdim etti.

Özbek Soprano Feruza Yusupova: "TÜRKSOY sanatçıları ile aynı sahneyi paylaşmaktan çok mutluyum."

Konser sonunda basın mensuplarına açıklamalarda bulunan, organizasyona Özbekistan'dan katılan Feruza Yusupova, tanınmış eserlerden biri olan Carmen Operası'nı tamamı Türk Dünyası'ndan solistlerle birlikte icra etmek bizler için ayrı bir gurur. Çok mutluyum. Bu gece unutulmaz bir konser verdik. Azerbaycan'dan katılan şefimiz Elşad Bağirov, solist arkadaşlarım, orkestramız harikaydı. Ülkelimizin bağımsızlığının 30. yılı kutlu olsun. TÜRKSOY'a çok teşekkür ediyorum." ifadelerini kullandı.

Bилькентский симфонический оркестр (БСО), один из самых известных творческих коллективов Турции, выступил на открытии сезона с концертом, в котором приняли участие артисты из турецкого мира.

В рамках проекта, реализованного ТЮРКСОЙ в сотрудничестве с БСО, знаменитая опера Жоржа Бизе «Кармен» была представлена любителям искусства в рамках празднования 30-летия независимости тюркских республик.

Эльшад Багиров из Азербайджана выступил в качестве дирижера на концерте, состоявшемся на сцене Одеон Билькентского университета. Солистами выступили Феруза Юсупова из Узбекистана, Айхан Уштук из Турции, Альфия Каримова из Башкортостана (РФ) и Расул Жармагамбетов из Казахстана. Дидем Айгюн (Турция) исполнила роль рассказчика.

В конце концерта, который прошел в присутствии около 3000 зрителей, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджы и посол Казахстана в Анкаре Абзал Сапарбекулы вместе с другими участниками протокола вручили артистам цветы.



Türk Dünyası Şairler Buluşması

Özbekistan

Встреча поэтов тюркского мира

Узбекистан

Türk Dünyası Şairler Buluşması, TÜRKSOY, TİKA ve Harezim Valiliği iş birliğinde Özbekistan'ın Harezim ve Hiva şehirlerinde düzenlendi.

Buluşmaya Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye, Başkurdistan (RF), Saha-Yakut (RF) ve Kuzey Makedonya'dan şairler katıldı.

TÜRKSOY'un gelenekselleşen etkinliklerinden biri olarak her yıl farklı bir ülkede düzenlenen buluşmaya katılmak üzere Özbekistan'a giden Türk Dünyası'nın ünlü şairleri, Ürgenç Havalimanı'nda Harezim Valiliği yetkilileri tarafından törenle karşılandı. Buluşmaya katılan şairler, programın ilk gününde ünlü Özbek Şair Âgâh'nin isminin verildiği müzeyi ve okulu ziyaret etti. Katılımcılar daha sonra Hiva şehrindeki "İçan Kale" tarihi külliyesi, Harezim Makam Sanatı Merkezi, Kamilcan Ataniyazov Müzesi, Harezim Mamun Akademisi, tarihi Ulu Avlu Külliyesi ve Harezim Tiyatrosu'nu ziyaret ettiler. Programın devamında Ürgenç Devlet Üniversitesinde öğrenci ve öğretim görevlileriyle, Özbek-Türkmen Dostluk Evinde ise yerel halkla bir araya gelen Türk Dünyası şairleri düzenledikleri şiir dinletileriyle sanatseverlerin beğenisini kazandılar.

Etkinlikler sırasında basın mensuplarına açıklamalarda bulunan katılımcılardan Türk şair Ayşe Paslanmaz, sıcak karşılama ve gösterilen ilgi, alakadan dolayı çok memnun olduğunu söyleyerek düşüncelerini şu şekilde ifade etti: "Ziyaret ettiğimiz her yerde törenle karşılandık, bizlere çiçekler takdim edildi, bol bol fotoğraf çektirdik ve şiirlerimizi paylaşma fırsatı bulduk. Türk halkları arasındaki kardeşlik köprülerinin, mevcut dostluğun sağlanmasında, gelişmesinde şiirin çok önemli bir rolü olduğuna inanıyorum. Bu buluşmaya katılarak Türk Dünyası'nın değerli şairleri ile tanışmaktan dolayı çok memnunuz. Bu fırsatı bize sunduğu için TÜRKSOY'a teşekkür ediyorum."

Buluşma sonunda katılımcı şairlere TÜRKSOY plaketi takdim edildi. Pandemi nedeniyle açılışı gerçekleştirilemeyen 2020 Hiva Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinlikleri kapsamında düzenlenen buluşmada Özbekistan'ın Harezim Valiliği tarafından tüm şairlere Özbek Milli Kıyafeti "Çapan" giydirilerek çeşitli hediyeler takdim edildi.



Bstreci poetov tюрkского мира прошла в городах Хорезм и Хива в Узбекистане, организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ совместно с ТИКА и губернаторством Хорезмской области.

Во встрече приняли участие поэты из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Турции, Башкортостана (РФ), Саха-Якутии (РФ) и Северной Македонии.

Известных поэтов тюркского мира, которые прибыли в Узбекистан для участия во встрече, традиционно проходящей в одной из стран ТЮРКСОЙ, власти Хорезмской области торжественно встретили в международном аэропорту Ургенч. В рамках встречи, участники форума в первый день программы посетили музей и школу имени известного узбекского поэта Агахи. Затем поэты побывали в историческом комплексе Ичан Кале в Хиве, творческом центре Хорезмской области, музее Камилджана Атаниязова, Хорезмской академии Мамуна, историческом комплексе «Великий двор» и Хорезмском театре. В продолжение программы поэты тюркского мира, встретились со студентами и преподавателями Ургенчского государственного университета и с местными жителями в Доме узбекско-туркменской дружбы.

Одна из участниц, которая выступала перед представителями прессы во время мероприятий, турецкая поэтесса Айше Пасланмаз, поделилась своими впечатлениями от пребывания на древней узбекской земле и поблагодарила за теплый прием и гостеприимство: «Везде, где мы были, нас тепло встречали и дарили цветы. Мы снимали много фотографий на память и делились своими стихами. Считаю, что поэзия играет очень важную роль в укреплении и развитии дружбы и братства между тюркскими народами. Мне очень приятно общаться с известными поэтами тюркского мира, участвующими в работе данной встречи. Я благодарю ТЮРКСОЙ за предоставленную нам возможность».

В конце встречи поэтам-участникам были вручены памятные сувениры ТЮРКСОЙ. На встрече, проведенной в рамках Года «Хива - культурная столица тюркского мира-2020», администрация Хорезмской области Узбекистана подарила всем поэтам узбекский национальный чапан и вручила различные подарки на память.

Türk Dünyası'nın Saz ve Söz Üstadı AŞIK ELESGER

Doğumunun 200. Yılında Türksoy'da Anıldı

В ТЮРКСОЙ отметили 200-летие со дня рождения великого мастера слова и музыки тюркского мира Ашуга Элесгера

Türk halklarının âşıklık geleneğinin efsane şahsiyetlerinden, şifahi edebiyatımızın bu önemli alanına kazandırdığı yeni şiir türleri ve 16 farklı şiir türünde yazdığı eserleriyle kendisinden sonra gelen âşıkların üstadı olarak tarihteki şanlı yerini alan ünlü ozan Âşık Elesger, doğumunun 200. yılında TÜRKSOY'da düzenlenen geniş katımlı etkinlikte anıldı.

TÜRKSOY, Azerbaycan Milli Meclisi Kültür Komitesi, Azerbaycan Kültür Bakanlığı iş birliğinde TÜRKSOY Konferans Salonu'nda gerçekleşen etkinliğin açılış konuşmaları Genel Sekreter Düsen Kaseinov, Azerbaycan Milli Meclisi Kültür Komitesi Başkanı milletvekili Genire Paşayeva, Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçiliği Başkatiibi Elhan Zeynalov ve Azerbaycan Kültür Bakanlığı temsilcisi Nermin İsmaylova tarafından yapıldı.

Yaptığı konuşmasında âşık sanatı tarihinde, yaşadıkları zaman ve koşulları aşarak, ebedî eserler ortaya koyan görkemli şahsiyetlere değinen Genel Sekreter Düsen Kaseinov, bu büyük şahsiyetlerden birinin de Azerbaycan Türklerinin ünlü ozanı, Türk Dünyası'nın büyük saz ve söz üstadı Âşık Elesger olduğunu kaydetti.

Kaseinov, "Âşık Elesger, 19. yüzyıl Azerbaycan saz üstatlarının en önemli temsilcisi, Azerbaycan âşık edebiyatının klasiklerinden biridir. Bugün aziz ruhu karşısında eğilerek saygı ve özlemle andığımız bu büyük şahsiyet Azerbaycan âşık sanatının gelişiminde önemli bir yere sahip olmuş ve kıymetli eserler bırakmıştır.

Türk Dünyası'nın büyük ozanı Âşık Elesger'in yüksek sanatını Türkiye sanatseverlerine tanıtmak için onun uzun yıllar boyu söylediği ve bestelediği eserlerden seçkin şiirleri Türkiye Türkçesine aktararak doğumunun 200. yılı anısına hazırladığımız kitabı sizlerle buluşturmanın mutluluğunu yaşamaktayız." dedi.



В штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялось памятное мероприятие, посвященное 200-летию великого мастера музыкальных инструментов и вокала, яркого представителя тюркской сказительской традиции, создавший 16 разных стилей в поэзии и признанный наставником многих поколений сказителей Ашуга Элесгера.

С приветственными словами на данном мероприятии, организованном ТЮРКСОЙ совместно с Комитетом по культуре Милли Маджлиса Азербайджана и Министерством культуры Азербайджанской Республики, выступили генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, председатель Комитета по культуре Милли Маджлиса Азербайджана депутат Генире Пашаева, первый секретарь посольства Азербайджана в Турции Эльхан Зейналов и представитель Министерства культуры Азербайджана Нермин Исмаилова.

В своем выступлении генсек Касеинов упомянул великих деятелей истории сказительского искусства, которые вышли за рамки времени и условий в которых они жили, и создали вечные произведения, и отметил, что одним из них был Ашуг Элесгер, легендарный поэт азербайджанских тюрков, великого инструменталиста и поэта тюркского мира.

«Крупнейший представитель традиции азербайджанских мастеров саза XIX века Ашуг Элесгер является одним из классиков азербайджанской сказительской школы. Этот великий человек, о котором мы вспоминаем с уважением и тоской, преклоняясь перед его светлой памятью сегодня, сыграл важную роль в развитии азербайджанского сказительского искусства и оставил богатое творческое наследие.

Сегодня мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности представить любителям тюркской культуры высокое искусство великого поэта тюркского мира Ашуга Элесгера - книгу, посвященную 200-летию со дня рождения выдающегося азербайджанского поэта», - сказал Касеинов.



TÜRKSOY tarafından yayınlanan kitabın tanıtımını da yapan Düsen Kaseinov, Âşık Elesger'in şiirlerini Türkiye Türkçesine aktaran şair Kenan Çarboğa'ya, kitabın hazırlanmasında ve yayınlanmasında emeği geçen herkese teşekkür etti.

Türk Devletlerinin bağımsızlığının 30. yılı vesilesiyle kardeş ülkeleri kutlayarak başlayan Genire Paşayeva, âşıklık sanatının üstadlarından Âşık Elesger doğumunun 200. yıl dönümü vesilesiyle bir araya geldiklerini vurgulayarak, bu önemli etkinliği düzenlemesi sebebiyle TÜRKSOY'a teşekkür etti.

Âşık Elesger'in doğduğu, büyüdüğü ve mezarının bulunduğu kadim Azerbaycan toprağı Göyçe'nin Sovyetler tarafından Ermenistan'a verildiğinin yüreklerindeki dinmeyen acı olduğunu da vurgulayan Paşayeva, "Kalbimizi sızlatan bir acımız da var ki, Âşık Elesger'in doğduğu, büyüdüğü topraklar, kadim adıyla Göyçe Mahalı zorla Azerbaycan'dan alınarak Vandal Ermenistan'ın şimdiki topraklarına katılmış ve şimdi Âşık Elesger'in ata-baba ocağı, evi, mezarı er-

Руководитель ТЮРКСОЙ поблагодарил поэта Кенана Чарбогу, который перевел стихи Ашуга Элесгера на турецкий язык, а также всех, кто внес вклад в подготовку и издание настоящей книги.

Генире Пашаева, которая начала свое выступление с поздравления братских стран по случаю 30-летия независимости тюркских государств, подчеркнула, что присутствующие сегодня участники и гости мероприятия собрались вместе по случаю 200-летия со дня рождения Ашуга Элесгера, одного из мастеров сказительского искусства, и выразила слова благодарности ТЮРКСОЙ за организацию данного мероприятия.

Подчеркнув, что в азербайджанских сердцах до сих пор ощущается боль от того, что древняя азербайджанская земля Гейче, где родился, вырос и находится могила великого поэта и сказителя, была передана Советским Союзом Армении, Пашаева заявила следующее: «Территория Гейче была насильственно отнята у Азербайджана и присоединена к нынешним землям вандальной Армении, и в настоящее время родной дом и могила Ашуга Элесгера уничтожены армянами, в результате чего мы не можем посетить место вечно покоя нашего поэта в эти дни, когда отмечается 200-летие со дня его рождения».

Подчеркивая важность работ, которые должны быть выполнены в соответствии с поручениями президента Азербайджана Ильхама Алиева в связи с 200-летием со дня рождения Ашуга Элесгера для популяризации его культурного наследия на международном уровне, пояснила, что в этом контексте поддержка братских организаций, действующих в тюркском мире, по словам азербайджанского парламентария, выразившей, что «Ашуг Элесгер – это Гейче», означает озвучивание на

meniler tarafından yok edilmiş ve biz bu önemli yıl dönümünde ozanımızın mezarını ziyaret edemiyoruz.» şeklinde konuştu.

Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev'in Âşık Elesger'in doğumunun 200. yılının ve kültürel mirasının geniş kapsamda tanıtılmasına ilişkin talimatları doğrultusunda yapılacak çalışmaların önemi ve bu çerçevede Türk Dünyası'nda faaliyet gösteren kardeş kuruluşlarının desteğine vurgu yapan ve "Âşık Elesger- Göyçe demektir" diyen Paşayeva, Âşık Elesger'in tanıtılmasının aynı zamanda, Azerbaycan'dan zorla alınarak Ermenistan'a verilmiş kadim topraklara ilişkin gerçeklerin de dile getirilmesi anlamına geldiğini söyledi.

Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçiliği Başkatipli Elhan Zeynalov, Ankara'da yaşadığı kısa süre zarfında TÜRKSOY'un düzenlediği çok sayıda önemli etkinliğe şahitlik ettiğini vurgulayarak, Azerbaycan aşıklık sanatının zirve şahsiyetlerinden, Âşık Elesger'e ithafen düzenlenen etkinliğin önemine değindi.

Açış konuşmalarının ardından, ozanın seçme şiirlerinin şair Kenan Çarboğa tarafından Türkiye Türkçesine aktararak TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Âşık Elesger" kitabının tanıtımı ve kurdele kesimi yapıldı.

Âşık Elesger'in torunu ve "Dede Elesger Ocağı" Başkanı Hatai Elesger, Cumhuriyet Üniversitesi Türk Araştırmaları Merkezi Başkanı, şair-çevirmen Kenan Çarboğa, "Ozan Dünyası - Âşık yaratıcılığı Tebliği" Başkanı Musa Nebioğlu, araştırmacı-yazar Songül Dündar ve "Dünya Söz Akademisi" Derneği Başkanı Hayrettin İvgin Âşık Elesger'in hayatı, sanatı, şiir sanatı hakkında sunumlar yaptı.

Etkinlik, Âşık Ramin (Azerbaycan) ve Âşık Selahattin Dündar (Türkiye) tarafından ozanın eserlerinden örneklerin seslendirilmesiyle sona erdi.

Azerbaycan'ın ünlü ozanı Âşık Elesger, doğumunun 200. yılında Sivas'ta anıldı

Türk Dünyası'nın saz ve söz üstadı ünlü Azerbaycanlı ozan Âşık Elesger, doğumunun 200. yılında Sivas'ta düzenlenen etkinlikle anıldı.



всех уровнях фактов о древних землях, которые были насильно отняты у Азербайджана и переданы Армении.

Первый секретарь посольства Азербайджана в Турции Эльхан Зейналлов заявил, что он стал свидетелем многих важных мероприятий, организованных ТЮРКСОЙ за время своего короткого пребывания в Анкаре, и подчеркнул значимость вечера, посвященного памяти Ашуга Элесгера, являющегося одним из великих деятелей азербайджанского сказительского искусства.

После официальной части состоялась церемония разрезания красной ленты и презентация поэтического сборника «Ашуг Элесгер», переведенной на турецкий язык известным поэтом Кенаном Чарбогой и изданной ТЮРКСОЙ в честь 200-летия со дня рождения великого азербайджанского поэта и мыслителя.

В ходе мероприятия внук Ашуга Элесгера - Хатаи Элесгер, который является президентом «Дедес Элесгер оджагы», руководитель Центра тюркологических исследований Республиканского университета, поэт-переводчик Кенан Чарбога, руководитель «Озан Дуньясы – Ашык яратыджылыгы теблиги» Муса Небиоглу, исследователь-писатель Сонгюль Дюндар, президент Ассоциации «Академия всемирной словесности» Хайреттин Ивгин выступили с докладами о жизни и творчестве, а также поэтическом наследии Ашуга Элесгера.

Вечер завершился выступлением Ашуга Рамина (Азербайджан) и Ашуга Селлахаттина Дюндара (Турция), которые исполнили произведения, созданные на основе творческого наследия Ашуга Элесгера.





В Сивасе отметили 200-летие великого азербайджанского поэта Ашуга Элесгера

В Сивасе состоялось памятное мероприятие, посвященное 200-летию со дня рождения великого азербайджанского поэта и сказителя Ашуга Элесгера, который снискал признание мастера музыкальных инструментов и слова тюркского мира.

В данном мероприятии, состоявшемся благодаря сотрудничеству ТЮРКСОЙ и губернии провинции Сивас, приняли участие постоянный представитель Азербайджана при ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы, заместитель мэра города Сиваса Туран Топгюль, заместитель губернатора провинции Сиваса Чакрыр Онер Озтюрк и многочисленные любители культуры и искусства тюркского мира.

Также состоялась презентация и церемония разрезания красной ленты книги «Ашуг Элесгер», изданной ТЮРКСОЙ, куда вошли избранные произведения великого азербайджанского сказителя и поэта, переведенные известным переводчиком и ученым Кенаном Чарбогой на турецкий язык.

В ходе мероприятия внук Ашуга Элесгера - Хатаи Элесгер, который является президентом «Деде Элесгер оджагы», руководитель Центра тюркологических исследований Республиканского университета, поэт-переводчик Кенан Чарбога и руководитель «Озан Дуньясы - Ашык яратыджылыгы теблиги» Муса Небиогу выступили с докладами о жизни и творчестве и поэтическом наследии Ашуга Элесгера.

Вечер завершился выступлением Ашуга Рамина (Азербайджан), который исполнил произведения, созданные на основе творческого наследия Ашуга Элесгера.

TÜRKSOY ve Sivas Valiliği iş birliğinde düzenlenen etkinliğe TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, Sivas Belediye Başkan Vekili Turan Topgül, Sivas Vali Yardımcısı Şakir Öner Öztürk ve diğer davetliler katıldı.

Etkinlikte, Azerbaycan'ın âşıklık geleneğinin üstadı, halk folklorunun bu önemli alanına kazandırdığı "dudakdeğmez", "dildönmez" gibi yeni şiir türleri ve 16 farklı şiir türünde yazdığı eserleriyle kendisini Türk Dünyası'nın kültür hazinesine altın harflerle yazdırmış Âşık Elesger'in seçme şiirlerinin şair Kenan Çarboğa tarafından Türkiye Türkçesine aktararak TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Âşık Elesger" kitabının tanıtımı ve kurdele kesimi yapıldı.

Etkinlikte, Âşık Elesger'in torunu ve "Dede Elesger Ocağı" Başkanı Hatai Elesger, Cumhuriyet Üniversitesi Türk Araştırmaları Merkezi Başkanı, şair-çevirmen Kenan Çarboğa ve "Ozan Dünyası - Âşık yaratıcılığı Tebliği" Başkanı Musa Nebioğlu Âşık Elesger'in hayatı, sanatı, şiir sanatı hakkında sunumlar yaptı.

Etkinlik Azerbaycanlı Âşık Ramin tarafından ozanın eserlerinden örneklerin seslendirilmesiyle sona erdi.



TURKSOY
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTLERİ

Türk Dünyası Kültür Başkenti programı sayesinde şehirlerimiz Türk dünyası sanatçılarının, bilim insanlarının buluşma noktası haline geliyor.

- ASTANA (KAZAKİSTAN) 2012
- ESKİŞEHİR (TÜRKİYE) 2013
- KAZAN (TATARİSTAN R.F) 2014
- MERV (TÜRKMENİSTAN) 2015
- ŞEKİ (AZERBAJYAN) 2016
- TÜRKİSTAN (KAZAKİSTAN) 2017
- KASTAMONU(TÜRKİYE) 2018
- OŞ (KIRGIZİSTAN) 2019
- HİVA (ÖZBEKİSTAN) 2020



Avrupa'nın Kalbi Brüksel'de Türk Dünyası Rüzgârı Esti

Ветер тюркского мира
окутал Брюссель - сердце
Европы



Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), "Brüksel'de Hiva Kültür Günleri" adı altında bir dizi etkinlik düzenledi. Avrupalı sanatseverlere Özbekistan'ın incisi Hiva şehrini tüm güzelliğiyle tanıtan etkinlikler Türk Devletleri Teşkilatı'nın İstanbul Zirvesi'nin hemen ardından düzenlendiği için Türk Dünyası'nın Avrupa'da tanıtılması açısından çok önemli bir etkinlik olarak yorumlandı.

TÜRKSOY tarafından Avrupa Parlamentosu - Özbekistan Dostluk Grubu, Özbekistan Kültür Bakanlığı ve Özbekistan'ın Brüksel Büyükelçiliği iş birliği, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) ve Brüksel Merkezli yayın kuruluşu Diplomatic World desteğiyle düzenlenen Hiva Kültür Günlerinin açılışı, Özbekistan'ın Brüksel Büyükelçiliği konutunda yapılan müzik dinletisi ve gastronomi gösterisi ile başladı.

Avrupa Parlamentosu'nda "İpek Yolu Üzerinde Kültürel Mirasın Korunması ve Tanıtılması" konulu yuvarlak masa toplantısı düzenlendi. Aynı gün TOBB Brüksel temsilciliğinde açılan "2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva'dan İzlenimler" isimli fotoğraf sergisi ise Avrupalı sanatseverleri İpekyolunun incisi Hiva şehrinin güzellikleri ile tanıştırdı.

-Türk Dünyası Temsilcileri Bir Araya Geldi

Brüksel'de düzenlenen etkinlikler öncesinde TÜRKSOY Heyeti, üye ülkelerin Büyükelçileri ve çeşitli sivil toplum örgütü temsilcileri ile görüşmelerde bulundu.

Türkiye'nin Avrupa Birliği Daimî Temsilcisi Büyükelçi Mehmet Kemal Bozay'ın davetiyle çalışma yemeğinde bir araya gelen Türk Dünyası'nın Belçika'daki temsilcileri çeşitli konularda görüş alışverişinde bulundu.

Международная организация тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) организовала серию мероприятий под названием «Дни культуры Хивы в Брюсселе» с 15 по 17 ноября 2021 года. Мероприятия, познакомившие европейских почитателей искусства с Хивой, жемчужиной Узбекистана, были интерпретированы как европейский тур тюркского мира, так как прошли сразу после Стамбульского саммита Организации тюркских государств.

Дни культуры Хивы, организованные ТЮРКСОЙ в сотрудничестве с Группой Европарламента дружбы с Узбекистаном, Министерством культуры Узбекистана и Посольством Узбекистана в Брюсселе, Турецким союзом палат и бирж (ТСПБ), а также расположенным в Брюсселе изданием Diplomatic World, начались с музыкального концерта и гастрономического шоу в резиденции посольства Узбекистана в Брюсселе.

В Европарламенте прошел круглый стол на тему «Сохранение и популяризация культурного наследия на Шелковом пути». Фотовыставка под названием «Впечатления от Хивы - культурной столицы тюркского мира 2020 года», открывшаяся в тот же день в представительстве ТСПБ в Брюсселе, познакомила европейских любителей искусства с достопримечательностями города Хивы - жемчужиной Шелкового пути.



Heyet ardından, Kırgızistan AB Misyonu Başkanı ve Belçika Büyükelçisi Muktar Djumaliyev'in daveti üzerine ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'un 1994-2008 yıllarında çalıştığı Büyükelçilik binasına ziyarette bulundu. Bu ziyarette Aytmatov'un müzeye dönüştürülen odasında, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Büyükelçi Djumaliyev'e "Cengiz Aytmatov'u Okumak" isimli TÜRKSOY eserini armağan etti. Prof. Dr. Ruhi Ersoy ise TÜRKSOY Heyeti adına Cengiz Aytmatov Anı Defteri'ni imzaladı.

Brüksel temasları kapsamındaki son görüşme TÜRKSOY heyeti ve T.C. Brüksel Büyükelçisi Hasan Ulusoy arasında gerçekleşti. Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Büyükelçi Ulusoya Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı ve "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" vesilesiyle TÜRKSOY tarafından özel olarak hazırlanan plaketi takdim etti.

TÜRKSOY etkinliklerini yakından takip ettiği ifade eden Büyükelçi Ulusoy, "Daha önceki görev yerimde de TÜRKSOY etkinliklerine ev sahipliği yapmıştık. Bu sefer Brüksel'de sizleri misafir etmekten memnuniyet duyuyorum. Özellikle Türk Devletler Teşkilatı'nın İstanbul Zirvesi'nin hemen ardından Hiva Kültür Günlerini Brüksel'de gerçekleştiriyor olmanız çok isabetli bir karar. Önümüzdeki günlerde daha geniş kapsamlı etkinlikleri birlikte hayata geçireceğimize yürekten inanıyorum" dedi.

Представители тюркского мира провели встречу

Перед проведением мероприятий в Брюсселе делегация ТЮРКСОЙ встретилась с послами стран-участниц Международной организации тюркской культуры и представителями различных неправительственных организаций.

Представители тюркского мира в Бельгии встретились на рабочем ужине по приглашению Постоянного представителя Турции при Европейском Союзе посла Мехмета Кемала Бозая и обменялись мнениями по различным вопросам.

Затем по приглашению главы миссии Кыргызстана при ЕС и посла КР в Бельгии Муктара Джумалиева делегация посетила здание посольства, где в 1994-2008 годах работал известный кыргызский писатель Чингиз Айтматов. Во время данного визита в кабинете Айтматова, который был превращен в музей, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов представил главе кыргызского посольства книгу «Читая Чингиза Айтматова», изданную ТЮРКСОЙ, а профессор, доктор Рухи Эрсой оставил надпись от имени делегации ТЮРКСОЙ в книге памяти Чингиза Айтматова.

Последняя встреча по данной теме в Брюсселе состоялась между делегацией ТЮРКСОЙ и послом Турецкой Республики в Брюсселе Хасаном Улусоем. В ходе мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручил послу Улусою памятный сувенир, специально подготовленный ТЮРКСОЙ в рамках Года «Юнуса Эмре и тюркского языка» в честь 700-летия со дня смерти великого тюркского мыслителя и поэта.

Выразив, что он внимательно следит за деятельностью ТЮРКСОЙ, посол Улусой отметил следующее: «Мы проводили мероприятия ТЮРКСОЙ на моем предыдущем месте службы. Испытываю чувство огромного удовлетворения от возможности принимать вас на этот раз в Брюсселе. То, что вы проводите Дни культуры Хивы в Брюсселе сразу после Стамбульского саммита Организации тюркских государств - очень верное решение. Искренне верю,

–Özbekistan Dışişleri Bakanı Kamilov: “Avrupa ve Türk Devletleri arasındaki kültürel ilişkiler bağlamında TÜRKSOY’un rolü çok önemli”

Hiva Kültür Günleri'nin açılışı, Özbekistan'ın Brüksel Büyükelçiliği konutunda, Özbekistan Dışişleri Bakanı Abdulaziz Kamilov'un katılımıyla düzenlenen müzik dinletisi ve gastronomi gösterisi ile yapıldı.



Etkinliğe T.C. Avrupa Birliği Daimi Temsilcisi Mehmet Kemal Bozay, T.C. Brüksel Büyükelçisi Dr. Hasan Ulusoy, Özbekistan Cumhuriyeti Belçika, NATO ve AB Büyükelçisi Dilyor Khakimov, Kırgız Cumhuriyeti Belçika Büyükelçisi Muktar Djumaliyev, Polonyalı Avrupa Parlamenti ve AB-Türk Dünyası Dostluk Grupları Başkanı Ryszard Czarnecki, AB Orta Asya Özel Temsilcisi Terhi Hakala, AB Özbekistan Büyükelçisi Charlotte Adriaen, AB Dış İlişkiler Servisi Yönetici Direktör Yardımcısı Luc Pierre Devigne ve UNESCO Almatı Bölgesel İş Birliği Ofisi Direktörü ve UNESCO'nun Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tacikistan Temsilcisi Krista Pikkat'ın yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Etkinliğin açılışında yaptığı konuşmada, "2012 yılında başlattığımız Türk Dünyası Kültür Başkenti projesinin bugün geldiği noktadan büyük memnuniyet duyuyorum" diyen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov düşüncelerini şu sözlerle ifade etti: "Avrupa Kültür Başkentleri ve Türk Dünyası Kültür Başkentleri arasındaki etkileşimin her geçen gün arttığına şahit olmak bizim için çok sevindirici bir gelişme. Brüksel Avrupa'nın kalbi. Etkinliğimizle her ne kadar özelde Hiva'yı tanıtıyor olsak da geniş perspektifte Türk Dünyası ve Avrupa halkları arasında var olan kültür köprüsünü daha da sağlamlaştırıyoruz. Avrupa Parlamentosu üyelerinin daveti üzerine gerçekleştirdiğimiz, AB karar vericilerini, akademisyenleri, diplomatik misyonları ve kültür uzmanlarını bir araya getiren etkinliklerimizin destekçilerine teşekkür etmek istiyorum."

Etkinliğin onur konuğu, Özbekistan Dışişleri Bakanı Abdulaziz Kamilov ise, "Dünyayı güzellik kurtaracak. Bu akşam da dünyamızın muhteşem güzelliklerinden biri olan Hiva'yı sizlere daha yakından tanıtıyo-

что в ближайшие дни мы вместе организуем и осуществим более масштабные мероприятия».

Министр иностранных дел Узбекистана Камиллов: «Роль ТЮРКСОЙ в контексте культурных отношений между Европой и тюркскими государствами очень важна»

Открытие Дней культуры Хивы в резиденции посольства Узбекистана в Брюсселе, при участии министра иностранных дел Узбекистана Абдулазиза Камиллова, ознаменовалось музыкальным концертом и гастрономическим шоу.

В мероприятии приняли участие Мехмет Кемаль Бозай, постоянный представитель Турецкой Республики при Европейском Союзе, посол Турции в Бельгии д-р Хасан Улусой, посол Республики Узбекистан в Бельгии, НАТО и ЕС Дилер Хакимов, посол Кыргызской Республики в Бельгии Муктар Джумалиев, член Европейского парламента от Польши и глава Группы дружбы ЕС-Тюркского мира Ричард Чарнецкий, специальный представитель ЕС по Центральной Азии Терхи Хакала, посол ЕС в Узбекистане Шарлотта Адриан, заместитель управляющего директора Службы международных связей ЕС Люк Пьер Девинь и представитель ЮНЕСКО в Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане Криста Пиккат, а также многочисленные приглашенные гости.

В своем выступлении на открытии мероприятия генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов подчеркнул следующее: «Я испытываю чувство большого удовлетворения от того, что проект ТЮРКСОЙ «Культурная столица тюркского мира», который мы начали в 2012 году, достиг сегодня столь высокого уровня». «Взаимодействие между культурными столицами Европы и культурными столицами тюркского мира увеличивается день ото дня. Для нас очень приятно наблюдать этот рост. Брюссель - сердце Европы. Мы продвигаем Хиву и вместе с тем мы еще больше укрепляем культурный мост, который существует между народами тюркского мира и Европы в широком смысле. Я хотел бы поблагодарить всех тех, благодаря поддержке и содействию которых по приглашению Европарламента мы провели данное мероприятие, собрав вместе лиц, принимающих решения на уровне ЕС, а также ученых, руководителей и представителей дипломатических миссий и экспертов в области культуры», - подытожил он.

Почетный гость мероприятия, министр иностранных дел Узбекистана Абдулазиз Камиллов в своем выступлении выразил следующее: «Красота спасет мир. Сегодня вечером мы более подробно представляем вам одну из великолепных красот нашего мира - Хиву. Спасибо всем вам за участие в этом особенном и значимом мероприятии».

В продолжение своего выступления министр Камиллов заявил, что ТЮРКСОЙ играет очень важную роль в культурных отношениях между странами тюркского мира и Европейского Союза и добавил: «Сегодня вечером мы отмечаем очень интересное и важное событие. ТЮРКСОЙ очень хорошо выполняет свою



ruz. Bu çok özel ve anlamlı etkinliğe katılımınız için teşekkür ediyorum" dedi.

Konuşmasının devamında, TÜRKSOY'un Türk Dünyası ülkeleri ve Avrupa Birliği arasında kültürel ilişkiler boyutunda çok önemli bir rolü bulunduğunu belirten Bakan Kamilov sözlerine şu şekilde devam etti: "Bu akşam çok ilginç bir o kadar da önemli bir etkinliği kutluyoruz. Türk Devletleri ve Avrupa Birliği Parlamentosu iş birliğinde hayata geçirilen bu gibi etkinliklerde TÜRKSOY üzerine düşen görevi çok güzel bir şekilde yerine getiriyor. Birkaç gün önce İstanbul'da iş birliği konseyimizi, "Türk Devletler Teşkilatı" olarak adlandırdık. İş birliğimizi güçlendirmek adına çok önemli bir adım attık. Söylemek isterim ki bugün pek çok alanda iş birliğimiz mevcut ancak kültürel iş birliğimize özel önem göstermeliyiz. Türk Devletleriyle, kardeşlerimizle ve tabiki Avrupa devletleri ile kültürel bağlarımızı daha da kuvvetlendirmek için yakın çalışmalara devam edeceğiz."

Etkinlik kapsamında Özbekistanlı sanatçılar sahne aldı. Ziyaretçilere Özbek pilavı, mantı gibi geleneksel lezzetler ikram edildi.

-TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov: "Sahip olduğumuz kültürel zenginliği, sanatın gücünü kullanarak kitlelere aktarmayı bizler görev bildik."

Hiva Kültür Günleri etkinliklerinin bilimsel programı kapsamında, Avrupa Parlamentosu'nda 'İpek Yolu Üzerinde Kültürel Mirasın Korunması ve Tanıtılması' konulu bir yuvarlak masa toplantısı düzenlendi.

TÜRKSOY - Avrupa Parlamentosu (AP) iş birliğinde düzenlenen ilk bilimsel etkinlik olan toplantının açış konuşmalarını TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Avrupa Parlamentosu'nda kurulan AB-Türkiye Dostluk Grubu, AB-Özbekistan Dostluk Grubu ve AB-Kazakistan Dostluk Grubu Başkanı Ryszard Czarnecki, Türkiye'nin Avrupa Birliği Daimi Temsilcisi Büyükelçi Mehmet Kemal Bozay ve UNESCO Almatı Bölgesel İş Birliği Ofisi Direktörü ve UNESCO'nun Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tacikistan Temsilcisi Krista Pikkat yaptı.

Diplomatik Dünya Dergisinden Johanna Suo'nun moderatörlüğünde düzenlenen panelde, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ruhi Ersoy, Özbekistan Dünya Ekonomi ve Diplomasi Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Gulnoza Ismailova, Brüksel Yönetişim Okulu Öğretim Üyesi Dr. Munira Aminova, Gazeteci Sami Hamdi ve Diplomatik Dünya Dergisi'nden Alberto Turkstra panelist olarak yer aldı.

Açış konuşmasında, TÜRKSOY üyesi ülkelerin bağımsızlığını korumak, varlığını devam ettirmek için

работу в подобных мероприятиях, которые проводятся в сотрудничестве с тюркскими государствами и парламентом Европейского Союза. Несколько дней назад в Стамбуле мы переименовали Тюркский совет по сотрудничеству в «Организацию тюркских государств», таким образом нами осуществлен новый шаг на пути укрепления нашего сотрудничества. Хочу сказать, что сегодня мы сотрудничаем во многих сферах, но мы должны уделять особое внимание нашему культурному взаимодействию. Уверен, что мы продолжим тесно работать, чтобы еще более укрепить наши культурные связи с тюркскими государствами, нашими братьями и, конечно же, с европейскими государствами».

В рамках мероприятия на сцену вышли артисты из Узбекистана. Посетителям были предложены традиционные блюда, такие как узбекский плов и манты.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов: «Мы считаем своим долгом донести в массы наше духовное богатство, используя силу искусства»



В рамках научной программы Дней культуры Хивы 16 ноября 2021 года в Европарламенте прошел круглый стол на тему «Сохранение и популяризация культурного наследия на Шелковом пути».

С приветственными словами на встрече, которая является первым научным мероприятием, организованным ТЮРКСОЙ совместно с Европейским парламентом (ЕП), выступили генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, председатель групп Европарламента по дружбе между ЕС и Турцией, по дружбе между ЕС и Узбекистаном, по дружбе между ЕС и Казахстаном Ричард Чарнецки, постоянный представитель Турции при Европейском Союзе посол Мехмет Кемаль Бозай и представитель ЮНЕСКО в Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане Кристиа Пиккат.

На дискуссионной панели, которую модерировала Джоанна Суо из журнала Diplomatic World Magazine, в качестве участников, доклады зачитали профессор Анкарского университета Хаджи Байрама Вели доктор Рухи Эрсой, проректор Узбекского университета мировой экономики и дипломатии профессор, доктор Гульноза Исмаилова, преподаватель Брюсс-

кültürel mirasın yaşatılması ve tanıtılmasının önemine işaret ederek, "Bizler TÜRKSOY çatısı altında bu bilinçle var gücümüzle çalışmalarımıza devam ediyoruz." diyen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, şöyle devam etti: "Sahip olduğumuz kültürel zenginliği, sanatın gücünü kullanarak kitlelere aktarmayı bizler görev bildik. Gayemiz ortak medeniyet hazinemize küçük de olsa bir katkı sunabilmek, yıllarca kilometrelerin ve asırların ayırdığı kalplerimizi birleştirerek yarınlarmızı hep birlikte inşa etmek. Sizler buradaki mevcudiyetinizle halklarımız arasında kültürel ve akademik ilişkilerin güçlendirilmesi ve gelecekte başka konularda da ortak projelerin geliştirilmesi konusunda büyük bir katkı aralyorsunuz."

AP Milletvekili Ryszard Czarnecki de Brüksel'de ilk kez böyle bir etkinliğe ev sahipliği yapmaktan onur duyduğunu söyledi. AP üyelerinin Özbekistan ile birçok alanda ilişkileri geliştirmek istediklerini kaydeden Czarnecki, iki taraf arasındaki yapıcı diyalogun sonucu olarak Nisan ayında parlamentoda AB-Özbekistan Dostluk Grubunu kurduklarını, iş birliği ve diyalogu geliştirmek için çok sayıda çalışma yaptıklarını hatırlattı. "Halklar arasındaki diyalogu ve bağları kuvvetlendirmek için elimizden geleni yapacağız." diyen Czarnecki, Hiva, Buhara ve Semerkant gibi şehirleriyle Özbekistan'ın eğitim, kültür ve bilimde medeniyetlere ev sahipliği yaptığını altını çizdi. Czarnecki, Özbekistan'ın Sovyet dönemi sonrasında önemli ekonomilerinden biri haline gelme potansiyeline sahip olduğunu belirterek, Özbekistan'ın Avrasya'da çok önemli bir turizm merkezi olabileceğini vurguladı.

Büyükelçi Bozay da halklar arasındaki diyalogların önemine dikkati çekerek, bu tür etkinliklerin bu kapsamda çok faydalı olduğunu vurguladı. TÜRKSOY'a ev sahipliği yapan Türkiye'nin bu tür etkinlikleri desteklediğini kaydeden Bozay, Türkiye'yi temsil eden büyükelçi olarak Avrupa ve Asya arasındaki bağların güçlendirecek böyle bir toplantıya katılmaktan onur duyduğunu söyledi.

-Prof. Dr. Ruhi Ersoy: "Türk Dünyası'nın müşterek bilim, inanç ve tefekkür zeminini Özbekistan merkezli okumak mümkündür."

Etkinliğin panel kısmında Türkiye'den etkinliğe katılan Prof. Dr. Ruhi Ersoy'un tespitleri dikkat çekti. Özbekistan'ın Türk kültür ve medeniyet şekillenmesinde oynadığı role dikkat çeken Ersoy, şöyle devam etti: "Modern Özbekistan, doğudan batıya uzanan sınırlarıyla Türkistan'ın kalbi olarak nitelenen ve ata yurdumuz olarak kabul ettiğimiz bir ülkedir. Seyhun ve Ceyhun nehirleriyle sulanan Özbekistan, kadim Türk tarihinde özel bir yere sahiptir. Türkiye'den ba-

сельской школы управления д-р. Мунира Аминова, журналист Сами Хамди, заместитель управляющего директора Службы международных связей ЕС Люк Пьер Девинь и Альберто Тюркстра из журнала Diplomatic World Magazine.

В своем выступлении на церемонии открытия генсек ТЮРКСОЙ Касеинов указал на важность сохранения и популяризации культурного наследия для защиты независимости и поддержания существования стран-членов ТЮРКСОЙ. «С этим осознанием мы прилагаем большие усилия в реализации проектов под эгидой ТЮРКСОЙ», - сказал Касеинов и продолжил: «Мы считаем своим долгом донести до масс наше культурное богатство, используя силу искусства. Наша цель - внести вклад в наше общее сокровище цивилизации, вместе построить будущее человечества, объединив наши сердца, разделенные километрами и столетиями. Своим присутствием здесь, все вы открываете большую дверь для укрепления культурных и академических связей между нашими народами и создаете площадку для разработки совместных проектов в будущем».

Депутат от Европарламента Ришард Чарнецкий отметил, что для него большая честь проводить такое мероприятие впервые в Брюсселе. Отметив, что члены Европарламента хотели улучшить отношения с Узбекистаном во многих областях, Чарнецкий напомнил, что в результате конструктивного диалога между двумя сторонами в апреле они создали в парламенте Группу дружбы ЕС-Узбекистан. Он также рассказал о большой проделанной работе над улучшением сотрудничества и диалога в данной области. «Мы сделаем все возможное, чтобы укрепить диалог и связи между нашими народами». Чарнецкий также подчеркнул, что Узбекистан с такими городами, как Хива, Бухара и Самарканд, является домом для цивилизаций в области образования, культуры и науки. Заявив, что Узбекистан имеет высокий потенциал стать одной из важных экономик после советской эпохи, Чарнецкий подчеркнул, что данная страна может также стать очень важным туристическим центром в Евразии.

Посол Бозай обратил внимание на важность диалога между народами и подчеркнул, что такая деятельность очень полезна для всех. Отметив, что он поддерживает подобные мероприятия, организованные Турцией, являющейся страной-депозитарием ТЮРКСОЙ, Бозай признался, что испытывает чувство глубокого удовлетворения от возможности участвовать во встрече, которая призвана еще более укрепить связи между Европой и Азией.

Профессор, д-р Рухи Эрсой: «Узбекистан можно рассматривать как центр науки, веры и идей тюркского мира»

Внимание участников и гостей мероприятия привлекли слова участника из Турции, профессора, доктора Рухи Эрсой. Обращая внимание на роль Узбекистана в формировании тюркской культуры и цивилизации, Эрсой выразил свое видение следующим образом: «Современный Узбекистан с его границами, простирающимися с востока на запад - это



kıldığında Özbekistan'ın başkenti Taşkent Ankara gibi görülür, Semerkant Bursa'ya benzetilir, Buhara'ya Konya gibi değer verilir."

Türk Dünyası'nı teşkil eden bağımsız Türk devletlerinin tarihsel süreçte beslendiği ana kaynağın Mâverâünnehir vadisi olduğunu hatırlatan Ersoy, "Bu noktanın merkezi konumdaki Özbekistan, Türk Dünyası'nın Altın Çağları olarak nitelendirilen tarihî dönemin de ortasında yer alan bir ülkedir. Özbekistan, Çin'den başlayıp Akdeniz'e ve Avrupa'ya uzanan tarihî İpek Yolu üzerindeki geniş bir alanı kapsamaktadır. Bir dönem dünyanın en zengin bölgesi olması sebebiyle 8'inci yüzyıldan itibaren Türk ve İslam dünyasında aydınlanmanın da merkezi olmuştur. Türk-İslam bilim ve inanç önderlerinin önemli bir kısmı, kâşifleri, müderrisleri Özbekistan'da yetişmiştir" dedi.

Özbekistan'ın tarihsel, kültürel ve dinî müktesebatının, günümüzde yaşanan pek çok sorunun çözümüne referans olacak yaklaşımlar içerdiğini de belirten Ersoy, şöyle devam etti: "Türk kültür ve medeniyetinin tarihsel ve coğrafi yapısı içerisinde Özbekistan bir memba olarak yer almıştır. Türk Dünyasının müşterek bilim, inanç ve tefekkür zeminini Özbekistan merkezli okumak mümkündür. Bu coğrafyadaki şekillenme sürecine bağlı olarak değerler sistemi başta olmak üzere çevre kültürlerine ve bütün insanlığa katkı sağlayacak bir müktesebat ortaya çıkmıştır. Akli, bilimi, insanı ve çevreyi önceleyen bu kültürel anlayış, bugün insanlığın ihtiyacı olan temel yaklaşımlara kaynaklık edecek güçtedir. Bu bağlamda binlerce yıldır medeniyetin beşiği olan Türkistan coğrafyası, yeniden tüm insanlık için bir çekim ve aydınlanma merkezi haline gelmektedir."

İpek Yolu Üzerinde Kültürel Mirasın Korunması ve Tanıtılması konulu panel ardından tematik sunumlarla devam etti. Konuşmacı olarak Brüksel Yönetişim Okulu öğretim üyesi Dr. Munira Aminova, Medya profesyoneli, danışman Sami Hamdi ve Diplomatik Dünya Dergisi'nden Alberto Turkstra yer aldı.

ülke, которую мы считаем сердцем Туркестана и принимаем как наша исконная родина. Узбекистан, орошаемый реками Сейхун и Джейхун, занимает особое место в древней тюркской истории. Если посмотреть из Турции, Ташкент, столица Узбекистана, воспринимается как Анкара, Самарканд сравнивается с Бурсой, а Бухара видится как Конья».

Напомним, что основным источником благополучия независимых тюркских стран центральноазиатского региона, составляющих тюркский мир в историческом процессе, является Трансоксианская (Ферганская) долина, Эрсой сказал: «Узбекистан, который находится в центре этой точки, является страной, расположенной посередине исторического периода, который описывается как золотой век тюркского мира. Узбекистан занимает обширную территорию на историческом Шелковом пути, начиная от Китая и простираясь до Средиземного моря и Европы. Поскольку когда-то это был самый богатый регион в мире, он также был центром просвещения в тюрко-исламском мире с 8-го века. Значительная часть представителей тюрко-исламской науки и государственности получила в свое время образование в Узбекистане».

Заявив, что исторические, культурные и конфессиональные достижения Узбекистана основываются на подходах, которые смогут служить ориентиром для решения многих проблем, с которыми сталкиваются сегодня тюркский мир, Эрсой продолжил: «Узбекистан занял свое достойное место в исторической и географической структуре тюркской культуры и цивилизации. Узбекистан можно рассматривать как центр науки, веры и идей тюркского мира. В ходе исторического развития в этой географической зоне были достигнуты значимые успехи, которые способствовали развитию окружающих культур и в частности системы ценностей всего человечества. Это культурное понимание, которое ставит во главу угла разум, науку, людей и окружающую среду, достаточно хорошо выверено временем и может по праву служить источником для выработки новых парадигм в деле решения насущных проблем человечества сегодня. В этом контексте география Туркестана, который на протяжении тысячелетий был колыбелью различных цивилизаций, снова становится центром притяжения и просвещения всего человечества.

Дискуссионная панель «Сохранение и популяризация культурного наследия на Шелковом пути» продолжилась тематическими презентациями, в рамках



«Özbekistan'ın Brüksel Büyükelçisi Dilyor Khakimov: Özbekistan'ın bağımsızlığının 30. yılında TÜRKSOY'un hazırladığı "Hiva Kültür Günleri" bizim için çok anlamlı.

Avrupa Parlamentosunda düzenlenen panelin ardından, TOBB Brüksel temsilciliğinde açılan "2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva'dan İzlenimler" adlı fotoğraf sergisi İpekyolu'nun incisi Hiva şehrinin güzelliklerini Avrupalı sanatseverlerle tanıştırdı.

Serginin açılış kurdelesini TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, AB-Türkiye Dostluk Grubu ile AB-Özbekistan ve AB-Kazakistan Dostluk Grubu Başkanı Ryszard Czarnecki, Özbekistan'ın Brüksel ve AB nezdindeki Büyükelçisi Dilyor Hakimov ve AHBV Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ruhi Ersoy kesti.

Açılış konuşmaları sırasında sözlerine "Özbekistan kültür ve geleneklerin ülkesidir" diyerek başlayan Büyükelçi Khakimov, şöyle devam etti:

"Özbekistan, İpekyolu üzerinde yer alan Hiva, Buhara ve Semerkant gibi diğer şehirlerle birlikte bir eğitim, bilim ve kültür merkezi, medeniyetlerin beşiği olmuştur. Tarihsel mirasımızı dünyaya tanıtmak ve bu mirası kalkınma için bir araca dönüştürmek istiyoruz. Özbekistan'ın bağımsızlığının 30. yılında TÜRKSOY'un hazırladığı "Hiva Kültür Günleri" bizim için çok anlamlıdır. TÜRKSOY'a teşekkür ediyor, sizleri ülkemizin güzelliklerini keşfetmeye çağırıyorum."

Etkinliklere ev sahipliği yapan Avrupa Parlamentosu üyesi Ryszard Czarnecki dinleyicileri Türkçe selamlayarak, "Brüksel'de Hiva Kültür Günlerine ev sahipliği yapmaktan onur duyuyorum. Dostluk Grubumuz, Avrupalı ve Özbek karar vericiler, iş dünyası ve sivil toplum arasındaki diyalogu geliştirmeyi amaçlıyor. Kültürel, sanatsal, turizm ve akademik alanlara odaklanarak AB ve Özbekistanı birbirine bağlayan mevcut girişimlere değer katmayı amaçlıyoruz. Yeni kurulan dostluk grubumuz, Özbekistan ve AB halklarını bir araya getiren faaliyetlere odaklanmaya devam edecek. Ben özellikle bu etkinliğin hayata geçmesinde emekleri büyük olan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a teşekkürlerimi sunuyorum. Ankara ziyaretimin üzerinden henüz çok az bir zaman geçmesine rağmen, harika bir etkinlik serisine imza atmayı başardık. İş birliğimizin önümüzdeki günlerde artarak güçlenmesini temenni ediyorum." dedi.

которого с докладами выступили преподаватель факультета Брюссельской школы сотрудничества д-р. Мунира Аминова, специалист по СМИ, консультант Сами Хамди и Альберто Тюркстра из журнала Diplomatic World.

Посол Узбекистана в Брюсселе Дилер Хакимов: «Мы придаем большое значение «Дням культуры Хивы», организованном ТЮРКСОЙ в честь 30-летия независимости Узбекистана».

После панельной дискуссии в Европейском парламенте в здании представительства ТСПБ в Брюсселе открылась фотовыставка «Впечатления от Хивы, культурной столицы турецкого мира 2020 года», которая познакомила посетителей с достопримечательностями древнего города Хива - жемчужины Шелкового пути.

На открытии мероприятия в церемонии разрезания красной ленты приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, председатель парламентских групп дружбы ЕС-Турция, ЕС-Узбекистан и ЕС-Казakhstan Ришард Чарнецкий, посол Узбекистана Дилер Хакимов и профессор Хаджи Байрама Вели д-р Рухи Эрсой.

Посол Хакимов, который начал свое выступление на открытии мероприятия со слов «Узбекистан - страна культуры и традиций», продолжил следующим образом: «Узбекистан является крупным центром образования, науки и культуры, колыбелью цивилизаций наряду с другими городами, расположенными на Шелковом пути, такими как Хива, Бухара и Самарканд. Мы хотим популяризировать наше историческое наследие в мире и превратить его в инструмент развития. Мы придаем большое значение «Дням культуры Хивы», организованным ТЮРКСОЙ в честь 30-летия независимости Узбекистана. Благодарю за это ТЮРКСОЙ и приглашаю всех вас открыться для себя красоты нашей страны».

Ришард Чарнецки, член Европейского парламента, который выступил принимающей стороной мероприятия, поприветствовал аудиторию на турецком языке и сказал следующее: «Для меня большая честь проводить Дни культуры Хивы в Брюсселе. Наша группа дружбы нацелена на улучшение диалога между европейскими и узбекскими политиками, бизнесом и гражданским обществом. Мы стремимся повысить ценность существующих инициатив, связывающих ЕС и Узбекистан, сосредоточив внимание на культурной, творческой, туристической и академической сферах. Наша недавно сформированная группа дружбы и впредь будет уделять большое внимание деятельности, объединяющей народы Узбекистана и ЕС. Особо хочу поблагодарить генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова за его огромные усилия в реализации данного мероприятия. Хотя с момента моего визита в Анкара прошло совсем немного времени, нам удалось осуществить целую серию замечательных проектов. Я надеюсь, что в ближайшем будущем наше сотрудничество станет еще более крепким».

Hiva-Bursa

Türk Dünyası Kültür Başkentleri

Dostluk

KONSERİ

Концерт дружбы культурных столиц тюркского мира «Хива - Бурса»

“Hiva-Bursa Türk Dünyası Kültür Başkentleri Dostluk Konseri” TÜRKSOY ve Bursa Büyükşehir Belediyesi iş birliğinde düzenlendi.

Bursa Büyükşehir Belediye Orkestrası Türk Halk Müziği Topluluğu ve Taşkent Devlet Filarmoni Dans ve Müzik Topluluğu'nun birlikte verdiği konser ile Bursalılar unutulmaz bir gece yaşadı.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı tarafından 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa, Özbek, Kazak ve Türk sanatçıları Hiva-Bursa Türk Dünyası Kültür Başkentleri Dostluk Konseri'yle aynı sahnede buluştu. Bursa Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde gerçekleşen etkinliğe, Büyükşehir Belediyesi Başkanı Alınur Aktaş, Bursa Milletvekili Atilla Ödünç, TÜRKSOY Daire Başkanı Sancar Mülazimoğlu, Özbekistan Kültür Bakanlığı Temsilcisi Khamroz Dekhanov, Taşkent İl Kültür Müdürü Akhror Mirzaev, Bursa İl Kültür Turizm Müdürü Dr. Kamil Özer ve çok sayıda müziksever katıldı.

Bурсе состоялся концерт дружбы культурных столиц тюркского мира «Хива - Бурса», организованный ТЮРКСОЙ совместно с мэрией города Бурсы.

Концерт с участием ансамбля турецкой народной музыки мэрии Бурсы и ансамбля танцев и музыки Ташкентской государственной филармонии подарил бурсинцам незабываемый праздник музыкального искусства тюркского мира.

Бурса, которая была объявлена Международной организацией тюркской культуры культурной столицей тюркского мира 2022 года, собрала на сцене узбекских, казахстанских и турецких артистов. На данном мероприятии, организованным мэрией Бурсы, присутствовали мэр Бурсы Алинур Акташ, депутат от провинции Бурса Атилла Одюнч, начальник отдела ТЮРКСОЙ по финансовым, административным и юридическим вопросам Санджар Мюлязымоглу, представитель министерства культуры Узбекистана Хамроз Деханов, директор департамента по делам культуры города Ташкент



Konserin ilk bölümünde Bursa Büyükşehir Belediyesi Türk Halk Müziği Topluluğu eşliğinde solist Nilüfer Gölün söylediği şarkılar ve halk dansları sanatçılarının sergilediği gösterileri izleyenlerden büyük alkış aldı. İkinci bölüm öncesinde sahne alan Kazak sanatçı Lara Rysbay şarkılarını Kazakistan bayrağı ile söyledi. Osmanlı'nın ilk başkenti olan Bursa'da olmaktan dolayı büyük heyecan duyduğunu ifade eden genç şarkıcı, aynı zamanda bugün doğum günü olduğunu söyledi. Şarkıcı doğum gününü Bursa'da kutluyor olmasının kendisi için büyük mutluluk olduğunu söyledi. Konserin ikinci bölümünde Taşkent Filarmoni Dans ve Müzik Topluluğu sanatçıları önce yerel şarkılarını söyledi, ardından dillere pelesenk olmuş Türkçe şarkıların ezgilerini yerel sazlarıyla çalarak müzikseverlerin büyük beğenisini topladı. Sahne şovları ve danslarıyla izleyicilere müzik ziyafeti yaşatan topluluk coşkuyla alkışlandı.

Etkinlikte konuşan Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş, Türk halklarının yaşamlarının birbirine benzediğini ifade etti. 2022 Türk Dünyası Başkenti etkinliklerinin Ocak ayında yapılacak tanıtımla birlikte başlayacağını söyleyen Başkan Aktaş, "Aslında hepsi bizim müziklerimiz, bizim yaşantımız, bizim örfümüz, âdetlerimiz. 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti unvanını aldık ama etkinliklerimiz henüz başlamadı. Ocak sonunda Türk Dünyası bakanlarımızla beraber burada bir lansmanla başlayacağız. Dolu-dolu programlar olacak. Zaten hak ettiğimiz, başkentlikle alakalı var olan bir özelliğimiz vardı, inşallah bunu tüm Türk Dünyası'na lanse etmiş olacağız. İnşallah önümüzdeki yıl şehrimiz bu vesileyle daha da renklenecek" diye konuştu.

Konserin ardından Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş katılımcılara plaket verirken, Taşkent İl Kültür Müdürü Akhror Mirzaev, Başkan Aktaş'a Özbek milli kıyafeti Çapan hediye etti.

та Ахрор Мирзаев, директор департамента по делам культуры и туризма провинции Бурса д-р Камил Озер и многочисленные любители искусства города Бурсы.

В первой части концерта выступила солистка Нилюфер Гель, которая в сопровождении ансамбля турецкой народной музыки мэрии Бурсы исполнила народные песни, после чего выступили народные танцоры, которые были высоко оценены публикой. Перед началом второй части концерта казахстанская артистка Лара Рысбай исполнила песни, держа флаг Казахстана. Молодая художница, которая также выразила свое волнение по поводу пребывания в Бурсе, первой столице Османской империи, сказала, что этот день на самом деле является ее днем рождения, и что она счастлива иметь возможность отметить его именно в Бурсе. Во второй части концерта артисты танцевально-музыкального ансамбля Ташкентской государственной филармонии исполнили традиционные народные песни Узбекистана на своих национальных инструментах. Ансамбль был высоко оценен публикой за высокопрофессиональное выступление.

Мэр города Бурсы Алинур Акташ в своем выступлении подчеркнул, что тюркские народы и их образ жизни похожи друг на друга. По словам Акташа, мероприятия в рамках Года «Бурса - культурная столица тюркского мира-2022» начнутся вслед за церемонией торжественного открытия Года, которая состоится в январе 2022 года. «На самом деле это наша общая музыка, образ жизни, наши традиции и обычаи. Мы получили титул культурной столицы тюркского мира 2022 года, но наши мероприятия еще не начались. Мы проведем церемонию торжественного открытия Года в нашем городе в конце января 2022 года. В течение года сосятся множество различных мероприятий. Мы с нетерпением ждем начала этого Года, в течение которого наш город будет приобретать красочность и будет служить международной площадкой тюркского мира», - добавил он.

В конце концерта мэр Бурсы Алинур Акташ вручил участникам сувениры, а директор департамента по делам культуры города Ташкента Ахрор Мирзаев вручил градоначальнику традиционный узбекский чапан.



Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva'da Avrupa Kültür Başkenti Sergisi Açıldı

В Хиве - культурной столице
тюркского мира 2020 года
открылась выставка
«Культурная столица Европы»



Dünya genelinde yaptığı çalışmalarla Türk halklarının kültür ve sanatının tanıtılması ve yaygınlaştırılmasının yanı sıra aynı zamanda Avrupa ile Türk Dünyası arasında kültür köprüsü görevini de üstlenen TÜRKSOY'un girişimleriyle, 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti Özbekistan'ın Hiva şehrinde, "2020 Avrupa Kültür Başkenti" Hırvatistan'ın Rijeka şehrini tanıtan fotoğraf sergisi açıldı.

TÜRKSOY'un organizasyonunda Türk Dünyası ve Avrupa kültür başkentlerini buluşturma ve Avrupa ile Türk Dünyası arasındaki ilişkileri geliştirme çalışmaları kapsamında bu yıl nisan ayında Rijeka şehrinde düzenlenen "Hive'den İzlenimler" konulu fotoğraf sergisinin devamı niteliğinde olan Hiva'daki "Rijeka-2020 Avrupa Kültür Başkenti" sergisinin açılışına TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Özbekistan Kültürel Miras Ajansı Genel Müdürü Tursunali Koziyev, Harezim Vali Yardımcısı Batır Saidov, Rijeka Belediye Başkanı Marko Filipovich, Hiva Belediye Başkanı Timur Davletov ve diğer yetkililerin katıldı.

Sergi açılışında konuşan Düsen Kaseinov sözlerine, bu yıl bağımsızlıklarının 30. yılını kutlayan Türk Cumhuriyetleri ile Hırvatistan'ı tebrik ederek başladı. TÜRKSOY'un Türk Dünyası Kültür Başkenti projesiyle, Türk halklarının yaşadığı engin coğrafyadaki kadim şehirlerimizi tüm dünyada tanıtmaya çaba sarf ettiğini kaydeden Kaseinov, bu kapsamda 2020 Avrupa Kültür Başkenti Rijeka'da "Hiva'dan Yansımalar" adlı fotoğraf sergisi düzenlediklerini, bugün Adriyatik'te birinci olan Rijeka'nın güzelliklerini Hiveli sanatseverlerin beğenisine sunduklarını kaydetti. Kaseinov, "Gezeceğiniz bu sergi Avrupa Kültür Başkenti Rijeka'nın tanıtılması amacıyla TÜRKSOY Genel Sekreterliği

В дополнение к продвижению и распространению культуры и искусства тюркских народов по всему миру, ТЮРКСОЙ, который выступает в качестве культурного моста между Европой и тюркским миром, на этот раз инициировал открытие в древнем узбекском городе Хиве, являющемся культурной столицей тюркского мира-2020, фотовыставки «Культурная столица Европы-2020» о природных, исторических и культурных достопримечательностях хорватского города Риека.

Открытие выставки «Риека - культурная столица Европы-2020» в Хиве, является продолжением фотовыставки «Впечатления от Хивы», состоявшейся в Риеке в апреле текущего года в рамках развития отношений между тюркским миром и Европой. В мероприятии приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касинов, генеральный директор Агентства культурного наследия Узбекистана Турсунали Козиев, заместитель губернатора Хорезмской области Батыр Саидов, мэр Риеки Марко Филипович, мэр города Хивы Тимур Давлетов и другие официальные лица.

Генсек ТЮРКСОЙ Касинов начал свое выступление на открытии выставки с поздравления тюркских республик и Хорватии с 30-й годовщиной независимости. Он также отметил, что посредством проекта «Культурная столица тюркского мира» ТЮРКСОЙ придает большое внимание популяризации древних тюркских городов на мировом уровне. «Данная выставка организована ТЮРКСОЙ совместно с мэрией города Риеки с целью популяризации культурной столицы Европы в тюркском мире и развития межкультурного сближения, а также ознакомления любителей искусства с одним из ключевых портовых городов западной цивилизации. Мы испытываем удовлетворение от углубления культурной дипломатии





ve Rijeka Belediyesi iş birliğinde hazırlandı. Bu sergiyi sizlerin beğenisine sunmamızdaki en önemli sebep kültürler arası yakınlaşmaya katkı sunmak ve batı medeniyetinin en önemli liman şehirlerinden ü sizlere her yönü ile tanıtmaktır. Bu proje sayesinde ülkelerimiz ve bölgelerimiz arasında şehir diplomasisinin ivme kazanmasından dolayı çok memnunuz. Girişimimizi bir adım öteye taşıyarak Türk Dünyası Kültür Başkentleri ve Avrupa Kültür Başkenti seçilen şehirler arasındaki etkileşimi artırma çabasının olumlu sonuçlarını görmekten son derece memnuniyet duymaktayız." dedi.

Özbekistan'ın mimari incilerinden Hive'nin tarihi İçan Kale külliyesindeki "Taş Avlu" Sarayında açılan ve üç gün süreyle Hive'li sanatseverlerin ziyaretine açık olacak "Rijeka-2020 Avrupa Kültür Başkenti" fotoğraf sergisinde Rijeka'nın tarihi ve dikkate değer yerleriyle ilgili çok sayıda fotoğraf yer alıyor.

Hive ve Rijeka Arasında İş Birliği Protokolü İmzalandı

TÜRKSOY, 2016 yılından bu yana Avrupa Kültür Başkentleri ile Türk Dünyası Kültür Başkentleri arasında iş birliklerini tesis etmek için yoğun bir gündemle çalışmaktadır. Bu kapsamda geçtiğimiz yıllarda Çek Cumhuriyeti'nin Plzen, Bulgaristan'ın Filibe ve Hirva-



među нашими странами и регионами благодаря данному проекту, и от возможности видеть положительные результаты в области расширения взаимодействия между культурными столицами тюркского мира и городами, выбранными в качестве культурной столицы Европы», - добавил Касеинов.

Фотовыставка «Риека – культурная столица Европы-2020», которая открылась во дворце «Каменный двор» в историческом комплексе Ичан Кале в Хиве, одной из архитектурных жемчужин Узбекистана, будет в течение трех дней открыта для посещения любителями искусства.



tistan'ın Rijeka gibi şehirlerinde çok sayıda kültürel etkinliğe imza attı.

Avrupa Birliği ve TÜRKSOY arasındaki uzun yıllara dayalı iş birliği temelinde ilk defa 2020 Avrupa Kültür Başkenti unvanını taşıyan Rijeka ve 2020 Türk Dünyası Kültür Başkenti unvanını taşıyan Hive kentleri arasında TÜRKSOY Genel Sekreterliğinin inisiyatifi ile tarihi öneme sahip ikili iş birliği protokolü imzalandı.

Hive'de gerçekleşen törende, iki şehir arasında iş birliğinin ilk adımı olan ve ekonomi, turizm, spor ve diğer alanlarda ilişkilerin güçlendirilmesi amaçlayan iş birliği protokolünü Rijeka Belediye Başkanı Marko Filipovich ve Hive Belediye Başkanı Timur Davletov imzaladı.

Protokol töreninde konuşan belediye başkanları kendi şehirlerinde gerçekleşecek etkinliklere karşılıklı davetlerini iletiler. Rijeka Belediye Başkanı Filipovich, Hive heyetini 2022 Şubat ayı sonunda gerçekleşecek geleneksel Rijeka karnavalı ile Sovyet Bloğu dönemi yöneticilerinden Tito'nun müzeye dönüştürülen tarihi gemisi Galeb'in hizmete açılış törenine davet etti. Hive Belediye Başkanı ise Rijeka heyetini düzenlenecek "Lezgi Dans Festivali"ne davet etti.

Harezmi Valisi Ziyareti

Etkinlikler kapsamında Hive'de bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Rijeka Belediyesi heyeti Özbekistan'ın Harezmi Valisi Ferhad Ermanov'u makamında ziyaret etti.



Хива и Риека подписали протокол о сотрудничестве

С 2016 года по настоящее время ТЮРКСОЙ активно работает над налаживанием сотрудничества между культурными столицами Европы и культурными столицами тюркского мира. В данном контексте Международная организация тюркской культуры организовала целый ряд культурных мероприятий в таких городах как: Пльзень в Чехии, Пловдив в Болгарии и Риека в Хорватии.

На основе давнего сотрудничества между Европейским Союзом и ТЮРКСОЙ по инициативе генерального секретариата ТЮРКСОЙ впервые был подписан исторически значимый двусторонний протокол о сотрудничестве между городами Риека, удостоенной титула «Европейской столицы-2020», и Хива, обладающей статусом культурной столицы тюркского мира 2020 года.

На церемонии, состоявшейся в городе Хиве, мэр Риеки Марко Филипович и мэр Хивы Тимур Давлетов подписали протокол о сотрудничестве, который является первым шагом сотрудничества между двумя городами и направлен на укрепление отношений в сфере экономики, туризма, спорта и других областях.

В ходе церемонии, мэры пригласили друг друга на мероприятия, которые пройдут в их городах. Мэр Риеки Филипович пригласил хивинскую делегацию на традиционный карнавал в Риеке, который состоится в конце февраля 2022 года, и на церемонию открытия исторического корабля «Галеб», превращенного в музей Тито, одним из правителей эпохи советского блока. В свою очередь, глава Хивы пригласил делегацию Риеки на «Фестиваль лезгинского танца».

Визит к губернатору Хорезма

В рамках мероприятий генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и делегация муниципалитета Риеки, находившиеся в Хиве, встретились с губернатором Хорезмской области Республики Узбекистан Ферхадом Эрмановым.

Özbekistan ve Kazakistan'dan Esintiler KONSERİ

Концерт
«Мелодии из Узбекистана и Казахстана»



Özbekistan Devlet Filarmonisi Taşkent Şubesi sanatçıları ile Kazakistanlı ses sanatçısı Lara Rysbay'ın yer aldığı "Özbekistan ve Kazakistan'dan Esintiler" konseri Etimesgut'da düzenlendi.

Etimesgut Belediyesi ve Uluslararası Türk Kültür Teşkilatı (TÜRKSÖY) iş birliğiyle Korkut Ata Kongre ve Kültür Merkezi'nde düzenlenen konsere TÜRKSÖY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş ve çok sayıda sanatsever katıldı.

Etkinliğin açılışında konuşan TÜRKSÖY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, Etimesgut Belediyesi'nin Türk Cumhuriyetleri arasındaki kardeşlik bağlarını güçlendiren çalışmalarından büyük mutluluk duyduğunu ifade ederek düşüncelerini şu şekilde dile getirdi: "Dili, tarihi ve kültürü ortak olan halklar ara-



В Этимесгуге прошел концерт «Мелодии из Узбекистана и Казахстана» с участием артистов Ташкентского филиала Государственной филармонии Узбекистана и Лары Рысбай (Казакстан). На концерте, состоявшемся в центре конгрессов и культуры им. Коркута Ата и организаторами которого выступили ТЮРКСОЙ совместно с муниципалитетом Этимесгуга, присутствовали заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы, мэр города Бурсы Алинур Акташ, глава муниципалитета Этимесгуга Энвер Демирель и многочисленные любители искусства.

Выступая на открытии мероприятия, Билаль Чакыджы выразил большое удовлетворение проектами муниципалитета Этимесгуга, направленными на укрепление братских уз между тюркскими республиками, и выразил свои мысли следующим образом: «Муниципалитет Этимесгуга, вносит посредством своих проектов и мероприятий значительный вклад в международную популяризацию тюркской культуры через фестивали, концерты и научных конференции, которые были и продолжают реализовываться в тесном сотрудничестве с нашей организацией. Я хотел бы поблагодарить главу муниципалитета Энвера Демиреля за титанический труд и пожелать приятного вечера дорогим ценителям искусства, которые сегодня проявили большой интерес и буквально заполнили данный зал».



sındaki kardeşlik bağlarını güçlendirmeyi, ortak kültürümüzü yaşatmayı kendisine temel amaç edinmiş olan Etimesgut Belediyesi, bu doğrultuda birçok projeye imza atmış, teşkilatımız ile iş birliği çerçevesinde hayata geçirdiği festival, konser ve bilimsel çalışmalarla Türk kültürünün uluslararası düzeyde benimsenmesine ve yaygınlaştırılmasına önemli katkılar sunmuştur. Tüm bu çalışmalar için huzurlarınızda Başkan Enver Demirel'e teşekkür ediyor, salonumuzu dolduran değerli sanatseverlere keyifli bir akşam diliyorum."

Etkinlikte konuşan bir başka isim Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş oldu. Bursa'nın 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti olduğunu hatırlatan Aktaş: "Ankara ziyaretimde Enver Başkan belediyenin yaptığı Türk Tarih Müzesi ve Parkı'nı gezdim. Birçok ülkeye gittim müzeler gördüm ancak bu müze gerçekten çok güzel olmuş. Tarihimizi çok iyi anlatmış. Müzeye Bursa'dan kabilelerle çok ziyaretçi gelecektir. Ankara'ya gelenler Anıtkabir ve bu müzeyi görmeden ziyaret etmeden gitmemeli. Bu akşam inanıyorum ki, keyifli bir konser izleyeceğiz. Emegi geçenleri tebrik ediyorum" dedi.

Etkinliğin ev sahibi Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel ise, Türk kültür ve sanatına Etimesgut Belediyesi olarak sahip çıkmaya çalıştıklarını ifade ederek, "2020 Kültür Başkenti Özbekistan'ın Hive şehrinde düzenlenen TÜRKSOY Kültür Bakanları Daimi Konseyi 38. Dönem Toplantısı'nda dinlediğimiz sanatçılarımızı Etimesgutlu hemşehrilerimizle buluşturduk. Çok güzel bir konser verdiler. Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Başkan'a da müzemizi ziyaretleri ve etkinliğimize katılımları için teşekkür ediyorum. 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa'yı da tebrik ediyorum, başarılar diliyorum" şeklinde konuştu.

Konserde Özbekistan ve Kazakistan'dan şarkıların yanı sıra Türkçe şarkı ve türküler de seslendirildi, dans gösterileri sunuldu.

В своем выступлении мэр города Бурсы Алинур Акташ напомнил, что Бурса станет культурной столицей тюркского мира в следующем 2022 году. «Во время моего визита в Анкару Энвер Демирель показал мне Тюркский исторический музей и парк, построенные муниципалитетом Этимесгута. Я побывал во многих странах и имел возможность посетить большое число музеев, но данный музей действительно впечатляет и отлично излагает историю наших народов. Хочу также сказать, что все гости Анкары должны обязательно посетить Мавзолей Ататюрка и музей в Этимесгута. Верю, что сегодня вечером мы увидим грандиозный концерт. Разрешите выразить слова благодарности всем, благодаря вкладу которых состоялся сегодняшний праздник искусства», - добавил он.

Глава муниципалитета Этимесгута Энвер Демирель, выступивший принимающей стороной мероприятия, заявил, что руководимая им администрация придает особое значение сохранению и популяризации тюркской культуры и искусства. «Сегодня жители нашего муниципалитета получили возможность встретиться с артистами тюркских стран, искусством которых мы наслаждались в ходе XXXVIII заседании Постоянного совета ТЮРКСОЙ, прошедшего в городе Хиве, культурной столице тюркского мира 2020 года. Хочу также поблагодарить мэра города Бурсы Алинура Акташа за его посещение нашего музея и участие в сегодняшнем мероприятии. Также от всего сердца поздравляю Бурсу с высоким статусом культурной столицы тюркского мира 2022 года и желаю успехов».

Помимо песен из Узбекистана и Казахстана, на концерте были исполнены турецкие популярные и народные песни, а также были представлены танцевальные номера.



2020

ABAY KUNANBAYEV YILI OLARAK İLAN EDİLMİŞTİR



Doğumunun 80. yılında Tebrizli ünlü müzisyen

Hasan Demirci

TÜRKSOY'da anıldı

**В ТЮРКСОЙ состоялось
памятное мероприятие в
честь 80-летия известного
тебризского музыканта
Хасана Демирджи**



Ünlü Tebrizli müzisyen, besteci, pedagog, şair ve yazar Hasan Demirci, doğumunun 80. yılında TÜRKSOY tarafından Ankara'da düzenlenen etkinlikte anıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreterliğinde düzenlenen etkinliğe Türk Dünyası'nın çeşitli bölgelerinden akademisyenler, kültür insanları ve sanatseverler katıldı.

Etkinlikte, TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, TBMM İstanbul Milletvekili Şamil Ayrım, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, Ankara Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Rıza Heyet ile şair, yazar ve yönetmen Azeryar Danişver birer konuşma yaptı.

Elçin Gafarlı yaptığı açış konuşmasında, zengin kültürel mirasa sahip Türk toplumlarının dünya genelinde ün kazanmış çok önemli şahsiyetler yetiştirdiklerini ve bunlardan birinin de aslen Azerbaycan Türklerinden olan ünlü Tebrizli müzisyen Hasan Demirci olduğunu vurguladı.

Gafarlı, hayatını Azerbaycan Türklerinin milli müzik geleneklerini yaşatarak genç nesillere aktarmaya, Azerbaycan müzik dünyasına birçok eserler kazandırmaya adanmış ve bu yolda büyük işlere imza atan usta sanatçı Hasan Demirci'yi TÜRKSOY çatısı altında saygı, minnet ve şükranla andıklarını kaydetti.

"Doğumunun 80. Yılında Ünlü Müzisyen Hasan Demirci" başlıklı anma paneline onur konuğu olarak katılan TBMM Azerbaycan-Türkiye Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanı, İstanbul milletvekili Şamil Ayrım, konuşmasında Hasan Demirci'nin zor bir dönemde yaşadığını ve yaşadığı zorluklara rağmen Azerbaycan milli musikisini yaşatmak için gösterdiği fedakârlıklarını ve onun milletsever duygularını anlattı. Sovyetler döneminde Demirci'nin Bakü'den yayımlanan radyo programlarını ve müzikleri dinleyerek kendisini bu alanda geliştirdiğine özellikle vurgu yaparak, kendi çocukluk anısını paylaşan Ayrım, Iğdır'da geçen çocukluk yıllarında ailesinin de aynı şekilde Sovyet Azerbaycan'ından yayımlanan

В ТЮРКСОЙ состоялось памятное мероприятие в честь 80-летия известного тебризского музыканта, композитора, педагога, поэта и писателя Хасана Демирджи, принимающей стороной которого выступила Международная организация тюркской культуры.

В мероприятии, прошедшем в штаб-квартире ТЮРКСОЙ, приняли участие ученые, деятели культуры и ценители искусства из разных регионов тюркского мира.

В ходе мероприятия с вступительной речью выступили постоянный представитель Азербайджана при ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы, депутат Великого национального собрания Турции от провинции Стамбул Шамиль Айрым, президент Евразийского союза писателей доцент доктор Якуп Омероглу, преподаватель Анкарского университета доктор Рыза Хейет, а также поэт, писатель и режиссер Азерйар Данишвер.

Эльчин Гафарлы в своем выступлении подчеркнул, что тюркские народы с богатым культурным наследием воспитали выдающихся личностей, получивших всемирную признательность, и одним из них был Хасан Демирджи, известный музыкант из Тебриза, родом из азербайджанских тюрков.

Представитель Азербайджана отметил, что под эгидой ТЮРКСОЙ сегодня проходит памятное мероприятие в честь известного музыканта Хасана Демирджи, который посвятил свою жизнь передаче национальных музыкальных традиций азербайджанских тюрков молодому поколению, принес много произведений в азербайджанский





nan radyo programlarını dinleyerek aylık hasretini giderdiğini aktardı.

Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, Hasan Demirci ile Ankara'da düzenlenen bir kültürel etkinlik esnasında yakından tanıştığı ve onun kültürel alanda yapmış olduğu faaliyetlerine tanıklık ettiğini söyleyerek, Demirci'nin müzik eğitimi alanında yaptığı çalışmaların büyük önem taşıdığını kaydetti.

Hasan Demirci'nin Azerbaycan müzik eğitimine kazandırmış olduğu eser ve faaliyetleri hakkında kapsamlı bilgi veren Ankara Üniversitesi Öğretim Üyesi ve Tebriz Araştırmaları Enstitüsü (TEBAREN) Başkanı Dr. Rıza Heyet, Demirci'nin hazırlamış olduğu müzik dersliğinde Arapça, Farsça dilindeki terimlerin yerine Türkçe isimler kullandığını aktardı.

Tebrizli şair, yazar ve yönetmen Azeryar Danişver ise, konuşmasında Demirci'nin hayat ve yaratıcılığında yer alan birçok hususlara dikkat çekerek, onun aslında Azerbaycan Türklerinin kültürel alanda ve milli bilinçle gelişmesinde lokomotif rolünü üstlendiğini, gençleri milli kültür ile gelişmelerine teşvik ettiğini



музыкальный мир, а также совершил великие дела, и, таким образом, снискал славу и известность.

Участвуя в качестве почетного гостя в памятной панели «80-летие заменимого музыканта Хасана Демирджи», председатель межпарламентской группы дружбы Азербайджан-Турция, стамбульский депутат Шамиль Айрым заявил, что Хасан Демирджи жил и творил в трудный период и что несмотря на все сложности, он приложил большие усилия для сохранения азербайджанской национальной музыки, через которую он рассказывал о своих жертвах и патриотических чувствах к Родине. Подчеркнув, что в становлении Демирджи немалую роль сыграли радиопрограммы и музыкальные передачи, транслируемые из Баку в советский период, Айрым поделился своими детскими воспоминаниями и отметил, что и его семья точно так же слушала радиоволны из Советского Азербайджана в его детские годы, проведенные в Ылгыре.

Президент Евразийского союза писателей Якуп Омероглу заявил, что был лично знаком с Хасаном Демирджи во время культурного мероприятия, проведенного в Анкаре, и был свидетелем его деятельности в сфере культуры, и отметил, что работа Демирджи в области музыкального образования имеет большое значение и сегодня.

Предоставляя исчерпывающую информацию о творчестве и деятельности Хасана Демирджи, а также о его вкладе в развитие музыкального образования в Азербайджане, преподаватель Анкарского университета и президент Тебризского научно-исследовательского института (ТЕБАРЕН) Рыза Хейет обратил внимание присутствующих на тот факт, что Демирджи в своих книгах по музыкальному образованию сознательно использовал тюркские понятия вместо арабских и персидских терминов.

Поэт, писатель и режиссер из Тебриза Азерйар Данишвер, с другой стороны, в своей речи коснулся многих аспектов жизни и творчества Демирджи и заявил, что он фактически взял на себя роль локомотива в развитии азербайджанских



belirtti. Etkinlik kapsamında, Danişver'in yönetmenliği ile hazırlanan ve Hasan Demirci'nin hayatını anlatan "Demir Mızrap" belgeselinden küçük bir bölüm gösterildi.

Etkinliğin sanatsal bölümünde ise Hasan Demirci'ye ait olan "Turnam Uçtu", "Haraylı Tebriz", "Hey, Hey", "Oğlum" müzik bestelerini tar sanatçısı Erol Çetin, "Aşk Olsun", "İstek", "Ey Ana Vatan" şiirleri ise Atabey Barış tarafından izleyicilere sunuldu.

Etkinliğin sonunda TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, etkinliğe katılan konuşmacılar ve sanatçılara hatıra hediyesi, plaket ve teşekkür belgelerini takdim etti. Etkinlik günün anısına çekilen hatıra fotoğrafıyla son buldu.



tюрков в культурной сфере, а также национально-го сознания, и поощрял молодых людей развиваться, не утрачивая связи с национальной культурой. В рамках мероприятия была показана небольшая часть документального фильма «Демир Мызрап», подготовленного под руководством Данишвера и рассказывающего о жизни и творчестве Хасана Демирджи.

В творческой части мероприятия прозвучали музыкальные сочинения по мотивам произведений Хасана Демирджи «Turnam Uçtu», «Haraylı Tabriz», «Hey, Hey» и «My Son» в исполнении известного тариста Эрола Четина. Атабей Барыш прочитал для публики такие стихи Демирджи, как «Aşk Olsun», «İstek», «Эй, Родина».

В конце мероприятия постпред Азербайджана при ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы вручил докладчиком и артистам, участвовавшим в проведении вечера, сувенирные подарки, памятные плакетки и благодарственные грамоты. Завершилось мероприятие групповой фотографией на память.



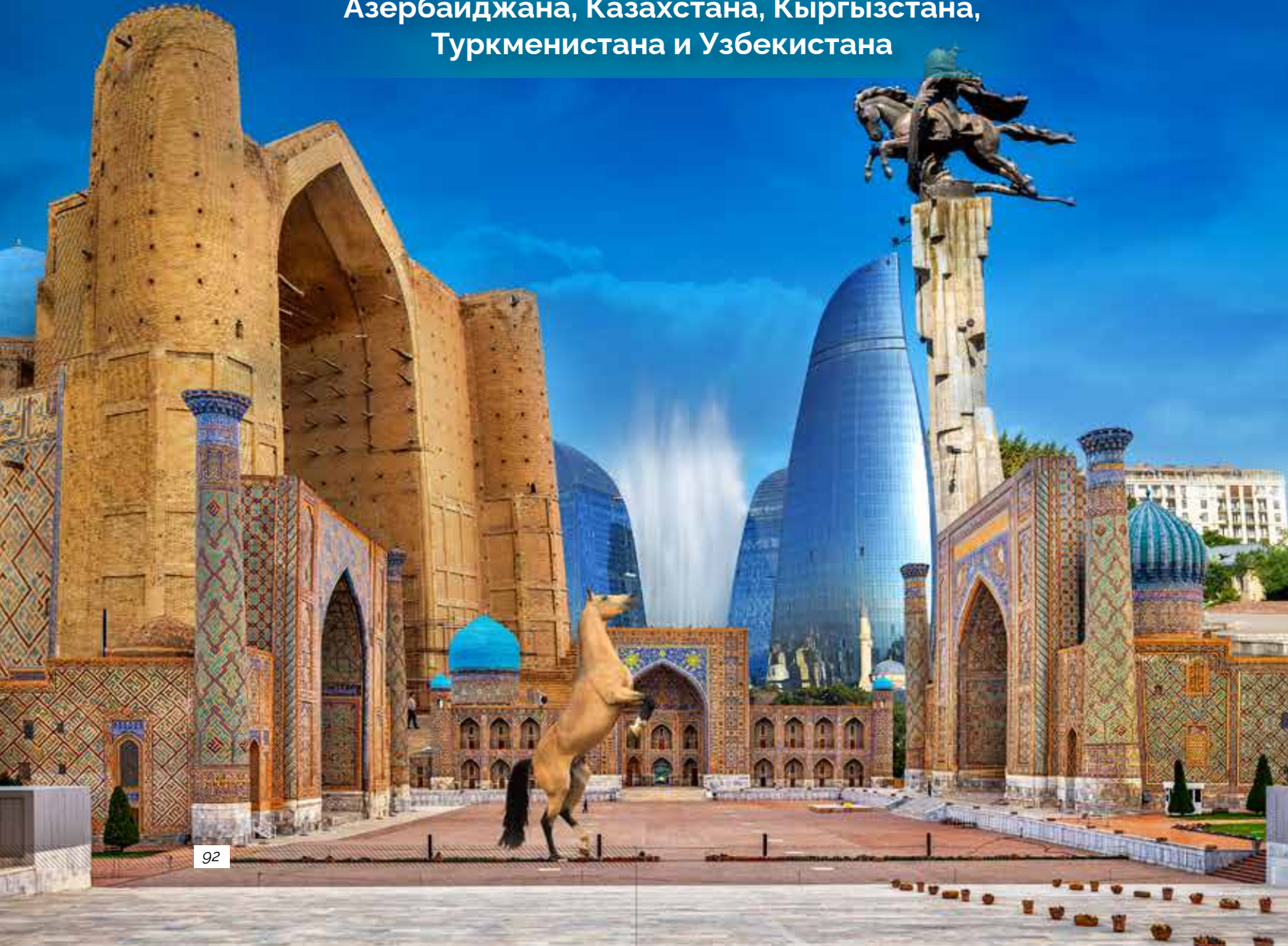
30. yıl

Bağımsızlıklarının

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan,
Özbekistan ve Türkmenistan

Fotoğraf Sergisi İstanbul'da

**В Стамбуле состоялась фотовыставка ТЮРКСОЙ,
посвященная 30-летию независимости
Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана,
Туркменистана и Узбекистана**



TÜRKSÖY tarafından Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarına kavuşmalarının 30. yıl dönümü vesilesiyle hazırlanan ve sene başından itibaren Türkiye ve dünya genelinde çok sayıda şehirde düzenlenen "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" fotoğraf sergisi, İstanbul Türk Ocağı iş birliğinde iki gün süreyle İstanbullu sanatseverlerin beğenisiyle sunuldu.

İstanbul Fatih Belediyesi Fatih Kültür Merkezi'nde ziyaretçilere açılan sergide 5 Türk devletinin tabiatı, tarihi ve mimari dokusu, insan manzaraları ile kültür ve sanatını içeren fotoğraflar sanatseverlere tanıtıldı. İstanbul Türk Ocağı Başkanı Prof. Dr. Cezmi Bayram; Sergi açılışında Türk birliğinin önemini vurgulayarak, söz konusu sergiyi düzenlemekten çok mutlu olduklarını belirtti.

Bağımsızlık yıllarında karşılaşılan zorluklar ve kazanılan başarılarla da değinen Cezmi Bayram, "Tabii bu 30 yılda bunlar bağımsız olmadılar, aynı zamanda sınırlarını tahkim ettiler, sistemlerini kurdular. Ama geçen sene bu ülkelerden Azerbaycan, 30 yıldır işgal altında olan topraklarının önemli bir bölümünü kurtarmak suretiyle Türk tarihinin büyük geleceğine doğru adım atılmasına vesile oldu." diye konuştu.

TÜRKSÖY adına konuşma yapan Kazakistan Ülke Temsilcisi Bakıtcın Omarov; Türk Cumhuriyetleri'nin 30. bağımsızlık yıl dönümü kutlamalarının sene başından beri sürdürülen etkinliklerinden birisini Türk Ocakları İstanbul Şubesi ev sahipliğinde gerçekleştirmenin TÜRKSÖY için bir mutluluk kaynağı olduğunu belirterek, "Teşkilatımız üye ülkelerimizin bağımsızlık kutlamalarını büyük bir heyecan ve coşkuyla bir kez de sizlerle paylaşmış olacaktır. TÜRKSÖY çalışmalarına güç ve destek veren, tüm kurum ve kuruluşlara, yerel yönetimlere, üniversitelere, sivil toplum kuruluşlarına bu vesileyle şükranlarımızı sunarız" dedi.

BStambulde состоялась фотовыставка ТЮРКСОЙ, посвященная 30-летию независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Туркменистана и Узбекистана и прошедшая в течение текущего года в разных городах Турции. Организаторами данного мероприятия выступили ТЮРКСОЙ совместно со Стамбульским отделением Тюркских очагов.

Выставка, которая была открыта в здании Культурного центра Фатиха Стамбульского муниципалитета Фатиха, дала представление о природе, истории, архитектуре, культуре и искусстве пяти тюркских государств. Директор Стамбульского отделения Тюркских очагов профессор, доктор Джемми Байрам на открытии мероприятия подчеркнул важность единства тюркского мира и выразил свое удовлетворение организацией данной экспозиции.

Джемми Байрам, который также затронул проблемы и достижения тюркских государств после провозглашения независимости, сказал следующее: «Тюркские государства обрели не только свою независимость за эти 30 лет, они также устанавливали свои границы и защищали их, строили свои госсистемы. Вместе с тем в минувшем году Азербайджан, который является одной из этих стран, освободил значительную часть своей территории от оккупации, длившейся 30 лет, и это, безусловно, большой шаг к великому будущему тюркской истории».

Представитель Казахстана при ТЮРКСОЙ Бакытжан Омаров, который также выступил с приветственной речью от имени ТЮРКСОЙ, отметил, что испытывает чувство глубокого удовлетворения от возможности открывать данное мероприятие, принимающей стороной которого выступило Стамбульское отделение Тюркских очагов. «Данным событием ТЮРКСОЙ разделяет с Вами радость и гордость празднования независимо-



Ayrıca söz konusu etkinlik için katkılarını esirgemen, Türk Ocakları İstanbul Şubesi Başkanı Prof. Dr. Cezmi Bayram'a teşekkür ederek günün anısına TÜRKSOY Tabacı takdim eden Omarov, bağımsızlıklarını kutlayan beş ülke kültür bakanlıklarına, büyükelçiliklerine, fotoğraf sanatçılarında ve emeği geçenlere de ayrı ayrı teşekkür etti.

Fatih Kültür Merkezi Toplantı Salonu'nda aynı zamanda "Bağımsızlığın 30. Yılında Türk Cumhuriyetleri Sempozyumu" düzenlendi.

Sempozyuma Türk Devletleri Teşkilatı (TDT) Genel Sekreter Yardımcısı Ömer Kocaman da katıldı. Türk Cumhuriyetleri'nden sempozyuma konuşmacı olarak katılan bilim insanları, 5 bağımsız ülkelerin siyasi ve toplumsal yapıları, ülke gelecekleri, Türk Dünyası'nda ortak eğitim stratejileri, kültürel miras çalışmaları, Türkiye ile olan ilişkileri, küreselleşme ve Türk Dünyası gibi konu başlıklarında görüş bildirdiler.

TÜRKSOY'un, "Türk Cumhuriyetleri'nin Bağımsızlıklarının 30. Yılı" Fotoğraf Sergisi Eskişehir'de



Eskişehir'de, TÜRKSOY, Eskişehir Türk Ocakları ve Türk Dünyası Araştırmaları Kulübü iş birliğinde gerçekleştirilen "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisi düzenlendi.

2021 yılında bağımsızlıklarının 30. yılını kutlayan Türk Cumhuriyetleri'ne ithafen sene başından itibaren TÜRKSOY tarafından çeşitli ülke ve şehirde gerçekleştirilen sergide 5 Türk devletinin tabiatı, tarihi ve mimari dokusu, insan manzaraları ile kültür ve sanatını içeren fotoğraflar sanatseverlere tanıtıldı.

Sergi açılışında konuşan Eskişehir Türk Ocağı Başkanı Prof. Dr. Nedim Ünal, Türk birliğinin önemini

сти стран-членов Международной организации тюркской культуры, в связи с чем мы выражаем благодарность всем учреждениям, организациям, местным органам власти, университетам и организациям гражданского общества за их неоценимую поддержку и содействие в осуществлении деятельности ТЮРКСОЙ», - сказал он.

Омаров поблагодарил профессора доктора Джезми Байрама за его всестороннюю поддержку в проведении данного мероприятия и вручил ему памятную тарелку ТЮРКСОЙ, а также выразил свою благодарность министерствам культуры, посольствам и фотохудожникам, а также всем, благодаря кому данная фотовыставка в честь 30-летия независимости тюркских стран состоялась.

Параллельно с мероприятием в конференц-зале Культурного центра Фатиха прошел Международный симпозиум, посвященный 30-летию независимости тюркских республик.

В работе данного научного форума принял участие и заместитель генерального секретаря Организации тюркских государств Омер Коджаман. Выступившие на симпозиуме ученые из тюркских республик выступили с докладами о политической и социальной структуре пяти независимых тюркских государств и их будущего, а также об их совместных стратегиях в области образования и культурного наследия, отношениях с Турцией, процессе глобализации и тюркских государствах.

В Эскишехире прошла фотовыставка ТЮРКСОЙ, посвященная 30-летию независимости тюркских республик

В Эскишехире прошла фотовыставка, посвященная 30-летию независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана, организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ совместно с Эскишехирским отделением Тюркских очагов и Ассоциацией исследований тюркского мира.

Выставка, которая уже проходила в разных странах и городах мира с начала года по случаю 30-летия независимости тюркских республик, знакомит посетителей с пятью тюркскими государствами и дает им возможность познакомиться с их природой, историей, архитектурой и культурой, а также искусством.

Директор Эскишехирского отделения Тюркских очагов профессор д-р Недим Унал в своем выступлении подчеркнул важность единства тюркского мира и выразил свое удовлетворение от возможности принимать данную выставку, посвященную 30-летию независимости тюркских государств.



«30 лет назад флаги пяти тюркских государств были добавлены к уже существующим флагам Турции и Кипра. Как вы знаете, территории тюркских исламских стран, Трансоксиана и Хорасанм находились под оккупацией в течение последних 160-165 лет. И в настоящее время, глядя на карты, на которых изображены флаги всех стран мира, можно увидеть флаги Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана рядом с флагами Турции и Кипра. Сегодня мы также отмечаем годовщину Желтоксанских протестов 1986 года, которые буквально зажали распад Советского Союза. В итоге семь государств заявили: «Мы - представители тюркской нации». Поэтому для нас большое счастье представить данную выставку

ценителям искусства Эскишехира совместно с ТЮРКСОЙ и Ассоциацией исследований тюркского мира в рамках празднований 30-летия независимости тюркских государств».

Гюлер Федаи, которая выступила с приветственной речью от имени ТЮРКСОЙ, отметила, что Международная организация тюркской культуры с начала года проводит множество мероприятий, посвященных 30-летию независимости тюркских государств, и подчеркнула, что для ТЮРКСОЙ большая честь отметить эту годовщину соответствующим мероприятием в Эскишехире. Федаи также выразила благодарность всем учреждениям и организациям, а также всем местным органам власти и университетам за бесценную поддержку, которую они оказывают деятельности, осуществляемой ТЮРКСОЙ.

Представитель ТЮРКСОЙ поблагодарила директора Эскишехирского отделения Тюркских очагов профессор д-р Недим Унал и его команду за большой вклад в организацию данного мероприятия, а также выразила признательность министерствам культуры, посольствам и фотохудожникам пяти стран за их вклад в празднование 30-летия своей независимости тюркских государств, и вручила Недиму Юналу памятную тарелку ТЮРКСОЙ.



vurgulayarak, söz konusu sergiyi düzenlemekten çok mutlu olduklarını belirtti.

Prof. Dr. Nedim Ünal, "Bundan 30 sene önce semalarda olan Türkiye ve Kıbrıs bayrağının yanına 5 Türk devletinin daha bayrağı asıldı çok şükür. Bildiğimiz gibi takriben 160-165 seneden bu tarafa Türk İslam coğrafyası, Maveraünnehir ve Horasan coğrafyası işgal altındaydı. Bugün Türkiye'nin ve Kıbrıs'ın yanında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bayrakları hep beraber semalarda asılı duruyor. Bugün aynı zamanda Sovyetler'in dağılmasının kıvılcımı olan Jeltoksan Ayaklanması'nın da yıl dönümü. Yedi devlet 'Biz Türk milletinin temsilcileriyiz' dedi. Bu kutlu günün ve Türk devletlerinin bağımsızlıklarının 30. yılı adına Eskişehir Türk Ocağı, TÜRKSOY ve Türk Dünyası Araştırmaları Kulübüyle beraber bu sergiyi Eskişehir'e hediye etmenin mutluluğunu yaşıyoruz." şeklinde konuştu.

TÜRKSOY adına konuşma yapan Güler Fedai ise öncelikle Türk Cumhuriyetleri'nin 30. bağımsızlık yılı dönümü kutlamalarının sene başından beri sürdürülen etkinliklerinden birisini Eskişehir'de gerçekleştirmenin TÜRKSOY Teşkilatı için ayrı bir mutluluk ve kıvanç kaynağı olduğunu belirtti. Fedai, TÜRKSOY çalışmalarına güç ve destek veren, tüm kurum ve kuruluşlara, yerel yönetimlere, üniversitelere bu vesileyle şükranlarını sundu.

Ayrıca söz konusu etkinlik için katkılarını esirgemen, Türk Ocakları Eskişehir Şubesi Başkanı Prof. Dr. Nedim Ünal ve ekibine, bağımsızlıklarını kutlayan beş ülke kültür bakanlıklarına, büyükelçiliklerine, fotoğraf sanatçılarında ve emeği geçenlere de teşekkür eden Fedai, Prof. Dr. Nedim Ünal'a günün anısına TÜRKSOY tabacı hediye etti.

TURKSOY Beş Şair

Yarışması Kırgızistan Dönemi
Sona Erdi

Завершился кыргызский этап
Международного конкурса ТЮРКСОЙ
«Пять акынов»



TURKSOY'un gelenekselleşen etkinliklerinden "Beş Şair" yarışmasının Kırgızistan ayağı, başkent Bişkek'teki KTRK televizyonunda gerçekleştirilen 5. etapla sona erdi. 2015 yılından bu yana düzenlenen yarışmanın simgesi olan kartal heykeli, 2022 yılında yarışmayı düzenleyecek Özbekistan Yazarlar Birliği temsilcisine teslim edildi.

Ülkenin şiir sanatına gönül vermiş önemli şairlerini buluşturan ve Vatan'a, toprağa, halka sevgi, vatanperverlik konusunun işlendiği "Beş Şair" yarışmasının 5. etabı Kırgızistan Cumhuriyeti'nin bağımsızlığının 30. yılına ithaf edildi.

TURKSOY, Kırgızistan Yazarlar Birliği ve Kırgızistan Milli Televizyonu (KTRK) iş birliğinde düzenlenen etkinliğin jüri üyeliğini, Kırgızistan Halk Şairi Kojogeldi Kultegin'in başkanlığında Kırgızistan Yazarlar Birliği Başkan Yardımcısı şair Kerimbek Kadirakunov, Kırgızistan Halk Şairi Anatay Omurkanov, dilbilimci Prof. Dr. Umut Kultayeva, müzik bilimci Jamilya Mamatova, şair Guljamila Şakirova, şair Saltanat Orozobekova, şair Mayrambek Toktorov ve şair, tercüman Altınbek İsmailov'dan oluşan jüri heyeti yaptı.

30 yaş altı şairler kategorisinde Kadirbek Ablabekov, Akjola Dooranbeka uulu, Jakşılık Duyşonbek uulu, Bolot Mambetisayev ve Zamira Orozbay uulu şiir sanatı, şarkı söyleme, başka dildeki bir şiirin tercümesi ve diğer yetenekler dallarında becerilerini yarıştırdılar.

Jüri üyeleri şairlerin, şiirdeki lirizm, hitabet, uygulamalı sanatlarındaki yetenekleri, artistlik ve dış görünüş özelliklerine göre değerlendirdi. Şairlere ev ödevi olarak verilen ünlü Tatar şairi Abdulla Turkay'ın "Bilinç" (Soznanie) şiirinin Rusçadan Kırgızca'ya tercümesini ve bu yarışmada ilk kez seslendirecekleri yeni şiirlerinin yanı sıra, bir tiyatro janrında gösteri sunmaları istendi. Şairlerin yazdığı şiirlere bestelenmiş şarkılar ise Kırgızistanlı ses sanatçıları tarafından sahnede icra edildi. Jüri üyelerinin puanları doğrultusunda "Beş Şair" yarışmasının 30 yaş altı kategorisinde birinciliği Akjol Dooranbek uulu ve Kadirbek Ablabekov kazandı.



В столице Кыргызстана городе Бишкеке завершен пятый этап Международного конкурса «Пять акынов», являющийся одним из традиционных мероприятий ТЮРКСОЙ. Статуэтка, символизирующая ежегодно проводимый с 2015 года конкурс, была передана представителю Союза писателей Узбекистана, который будет проводить конкурс в 2022 году.

Кыргызский этап конкурса «Пять акынов», посвященный 30-летию независимости Кыргызской Республики, собрал известных поэтов Кыргызстана в рамках темы о любви к родине, народу и патриотизме.

Жюри конкурса, организованного при ТЮРКСОЙ совместно с Союзом авторов Кыргызстана и Кыргызской телерадиокомпании КТРК, возглавил народный поэт Кыргызстана Кожогельди Култегин, и в его состав вошли заместитель председателя Союза писателей Кыргызстана Керимбек Кадыракунов, народный поэт Кыргызстана Анатай Омурканов, филолог профессор, доктор Умут Култаева, музыковед Джамия Маматова, поэт Гульджамила Чакирова, поэт Салтанат Орозобекова, поэт Майрамбек Токторова, а также поэт и переводчик Алтынбек Исмаилов.

Участниками конкурса в возрастной группе до 30 лет стали Кадырбек Аблабеков, Акжол Доранбека уулу, Жакшылык Дуйшонбек уулу, Болот Мамбетисаев и Замира Орозбай уулу, которые соревновались в поэтическом искусстве, исполнении песен и переводах стихотворений, написанных на других языках.

Члены жюри оценивали выступление участников по таким критериям, как лиризм, красноречие, а также их талант в прикладном искусстве и их внешний вид. Участников также попросили пере-



Yarışmanın ardından sahneye gelen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Jüri Başkanı Kojogeldi Kultegin, Kırgızistan Yazarlar Birliği Başkanı Nurlan Kalıbekov, KTRK televizyonu Genel Müdürü Kayrat İmanaliyev ve yarışmanın onur konuğu Özbekistan Yazarlar Birliği Başkan Yardımcısı Gayrat Majid yarışmada yer alan şairleri kutladılar.

Kırgızistan Yazarlar Birliği Başkanı Nurlan Kalıbekov, "Beş Şair" yarışmasını sembolize eden ve yarışmanın başladığı 2015 yılında kendilerine takdim edilen kartal heykeltçisini, 2022 yılından itibaren bu yarışmayı devam ettirecek Özbekistan Yazarlar Birliği adına Başkan Yardımcısı Gayrat Majid'e teslim etti.



вести стихотворение известного татарского поэта Абдуллы Тукая под названием «Сознание» с русского на кыргызский язык, а также впервые вместе с театральным представлением прочитать собственное стихотворение. Песни на стихи конкурсантов исполняли лирики из Кыргызстана. Первое место конкурса в категории «до 30 лет» получили Акжол Дооронбек уулу и Кадырбек Аблабеков.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, вышедший на сцену по окончании конкурса вместе с председателем жюри Кожогельди Култегином, председателем Союза писателей Кыргызстана Нурланом Калибековым, директором КТРК Кайратом Иманалиевым и заместителем председателя Союза писателей Узбекистана Гайратом Маджидом, который присутствовал в качестве почетного гостя конкурса, поздравил всех участников с данным праздником поэзии.

Председатель Союза писателей Кыргызстана Нурлан Калыбеков вручил статуэтку, символизирующую конкурс «Пять акынов», которую он получил в 2015 году по итогам первого конкурса, Гайрату Маджиду, заместителю председателя Союза писателей Узбекистана, который будет принимающей стороной данного мероприятия в 2022 году.



Daha sonra sahnede yerlerini alan "Beş Şair" yarışmasının "60 yaş ve üzeri", "50-60 yaş", "40-50 yaş", "30-40 yaş", "30 yaş altı" kategorilerindeki birincilerine, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov tarafından ödülleri, sertifikaları ve Nizami Madalyaları takdim edildi.

Kaseinov ayrıca Gayrat Majid, Nurlan Kalıbekov ve Kayrat İmanaliyev'e Teşkilatın yayınladığı "Nizami Gencevi'yi Okumak" sanat albümü, Kıyalbek Ur-mambetov, Atahan Kojogulov, Jıpare Arıkova ve Kıyal Tajıyeva'ya "Nizami Gencevi" madalyalarını takdim etti.

Kayrat İmanaliyev ve Nurlan Kalıbekov'da yarışmaya katılan şairler ve etkinliğin düzenlenmesinde emeği geçenlere madalya ve sertifikalarını takdim ettiler.

Etkinlikte geleneksel Kırgız misafirperverliğinin göstergesi olarak, halklar arasında dostluk ve edebi ilişkilerin gelişimine katkılarından ötürü Düsen Kaseinov ve Kojogeldi Kultegin'e Kırgız Çapanı ve Kolpakı hediye edildi.

TÜRKSOY'un edebiyat alanında hayata geçirdiği önemli projelerinden biri olan "Beş Şair" TV Yarışması'nın birinci dönemi 2015 yılında, ikinci dönemi 2018 yılında gerçekleştirildi. Bu yıl düzenlenen etkinlikle Kırgızistan edebiyatında önemli yere sahip, çağdaş Kırgız şiir sanatının ünlü isimlerinden 65 şairin katıldığı etkinliklerde, zafere ulaşan 16 şair ödüllendirildi.



Победителям конкурса в возрастных категориях «60 лет и старше», «50-60», «40-50», «30-40 лет» и «до 30 лет» генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил награды, грамоты и медали Низами Гянджеви.

Руководитель ТЮРКСОЙ также преподнес в качестве памятного подарка арт-альбом ТЮРКСОЙ «Читая Низами Гянджеви» Гайрату Маджиду, Нурлану Калибекову и Кайрату Иманалиеву, а также вручил медали Низами Гянджеви Кыялбеку Урмамбетову, Атахану Коджоголову, Жипаре Арыковой и Кыял Таджиевой.

Кайрат Иманалиев и Нурлан Калыбеков также вручили медали и грамоты поэтам, принимавшим участие в конкурсе, а также всем, кто внес свой вклад в организацию поэтического мероприятия.

В качестве символа традиционного кыргызского гостеприимства Дюсену Касеинову и Кожогельди Култегину были подарены традиционные кыргызские чапан и колпак в знак признания их вклада в дружбу и сотрудничество между тюркскими народами в области литературы.

Первый этап конкурса «Пять акынов», который является одним из важнейших проектов ТЮРКСОЙ в области литературы, состоялся в 2015 году, за ним последовал второй этап конкурса в 2018 году. В данном мероприятии приняли участие 65 известных современных поэтов Кыргызстана, 16 из которых удостоены высших наград.

“YENİ KAZAK ŞİİRİ ANTOLOJİSİ”

kitabı TÜRKSOY’da tanıtıldı

В ТЮРКСОЙ
состоялась презентация книги
«Новая антология казахской поэзии»



Türk halklarının yazılı hazinesine hazırladığı, yayınladığı ve yayınlanmasına destek olduğu kitaplarla eşsiz katkılar sunan TÜRKSOY’da, Kazak çağdaş edebiyatının önemli şairlerinin şiirlerinden seçmelerin yer aldığı “Yeni Kazak Şiiri Antolojisi” kitabının tanıtım toplantısı gerçekleştirildi.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı’nın ev sahipliğinde, Kazakistan Cumhuriyeti’nin Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, Kazakistan ve Türkiye edebiyat çevreleri temsilcileri, şairler, yazarlar ve davetliler katıldı.

Etkinlikte yaptığı konuşmasında Kazakistan’ı bağımsızlığının 30. yıl dönümü vesilesiyle kutlayan Bilal Çakıcı, Kazakistan’ın bağımsızlığına giden yolda kalemle önemli katkıları olan edebiyat insanları, yazar ve şairleri şükranla yâd etti.

TÜRKSOY’un, Türk Dünyası’nın edebiyat hayatına katkıları olan önemli şahsiyetlerin daha yakından tanıtılmasına, bugün “Yeni Kazak Şiiri Antolojisi”ni oluşturan yeni nesil şairlere ilham kaynağı olmuş öncü şahsiyetlerin eserlerinin ve öğretilerinin yaşatılmasına özel önem atfettiğini de vurgulayan Çakıcı, “Kazakistan, bir Türk yurdu olarak tarih boyunca kültür, sanat, edebiyat, ilim ve bilim insanların cazibe merkezi olmuş, medeniyetimize damgasını vuran edebî şahsiyetlerin yetişmesine emsalsiz katkılar sunmuştur. Kazakistan edebî dünyası oldukça büyük bir alan. Öyleki Sovyetler birliği döneminde bile kazak aydınları “milli kimliği” tüm Türk Dünyası’nda olduğu gibi şiirle ayakta tutmuşlardır.” diye konuştu.

Etkinlikte konuşan Büyükelçi Abzal Saparbekuli, AYB Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, bağımsızlığın ardından geçen 30 yıllık sürede Kazak edebiyatının kat ettiği yol ve yayınlanan “Yeni Kazak Şiiri Antolojisi” kitabının öneminden bahsettiler.

Etkinlik Kazakistanlı saz ve söz ustalarının sunduğu mini konser ile sona erdi.



ВТЮРКСОЙ, издательская деятельность которого вносит большой вклад в развитие письменной сокровищницы тюркских народов, состоялась презентация книги «Новая антология казахской поэзии», которая включает в себя произведения известных поэтов современной казахской литературы.

В мероприятии приняли участие заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы, посол Республики Казахстан в Турции Абзал Сапарбекулы, президент Союза писателей Евразии доцент, доктор Якуп Омероглу, представители литературного сообщества Казахстана и Турции, поэты, писатели и многочисленные гости.

Билаль Чакыджы, поздравивший Казахстан с 30-летием независимости в своем выступлении на мероприятии, с благодарностью вспомнил деятелей литературы, писателей и поэтов, которые своим пером внесли значимый вклад в независимость Казахстана.

Подчеркивая, что ТЮРКСОЙ придает особое значение популяризации имен и творческого наследия выдающихся личностей, внесших вклад в развитие литературной жизни тюркского мира, а также в создание произведений и учений, которые глубоко вдохновили последующие поколения поэтов, создавших «Новую антологию казахской поэзии» Билаль Чакыджы отметил следующее: «Казахстан - это родина тюрков, которая и сегодня продолжает свою роль важного центра культуры, искусства, литературы, науки и образования, и вносит большой вклад в воспитание литературных деятелей тюркского мира. Литературный мир Казахстана - это очень обширная территория. Фактически, даже в период Советского Союза казахские интеллектуалы, как и остальные тюркские народы, выражали свою «национальную идентичность» через поэзию».

В ходе мероприятия посол Казахстана Абзал Сапарбекулы и президент Союза писателей Евразии Якуп Омероглу рассказали о прогрессе казахской литературы за последние 30 лет после обретения независимости и значимости вновь изданной книги «Новая антология казахской поэзии».

Вечер завершился мини-концертом казахстанских мастеров национального вокально-инструментального искусства.

Gagavuz Yazar Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" Kitabı TÜRKSOY'da Tanıtıldı

В ТЮРКСОЙ состоялась презентация книги гагаузского писателя Курдогло «Записки охотника»

TÜRKSOY, Moldova Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği ve Gagavuz Yazıcılar Birliği iş birliğinde Gagavuz yazar Konstantin Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" kitabı ve "Gagavuz Yazıcılar Birliği Dergisi"nin tanıtım toplantısı düzenlendi.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği Konferans Salonu'nda Genel Sekreter Düsen Kaseinov'un ev sahipliğinde düzenlenen etkinliğe, Moldova Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Dmitri Croitor, Türk Ocakları Genel Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Ayşe Filiz Yavuz, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Doç. Dr. Yakup Ömeroğlu, Türkiye-Moldova Dostluk Derneği Başkanı Eyüp Gökhan Özekin ve Yönetim Kurulu Üyesi Rafet Köksal konuşmacı olarak katıldı.

Yaptığı açış konuşmasında TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Gagavuz Yazarlar Birliği dergisinin birinci sayısı ve ünlü yazar Konstantin Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" kitabı vesilesiyle Türk Dünyası'nın ortak kültür çatısı TÜRKSOY'da bir araya gelmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

TÜRKSOY'un, Türk Dünyası'nın farklı bölgelerinde yaşamını sürdüren halklarımızın kültür ve sanat çalışmalarını destekleme ve halklarımızın kültürel mirasını yaşatarak gelecek nesillere aktarmaya yönelik çalışmalarını sürdürdüklerini de dile getiren Düsen Kaseinov, tanıtım yapılan kitabın ve yayın hayatına yeni başlayan derginin önemine vurgu yaparak "Gagavuz Türkçesinin gelişmesine hizmet eden ve Türk kültürünü zenginleştiren bu çalışmaların ve yazarlar birliğinin dergisinde yayımlanan yazıların Gagavuz halkının dil bilincinin gelişmesine katkı sunacağına" olan inancını dile getirdi.

V штаб-квартире ТЮРКСОЙ состоялась презентация книги гагаузского писателя Константина Курдогло «Записки охотника» и первого номера журнала Союза писателей Гагаузии, организаторами которой выступили ТЮРКСОЙ совместно с посольством Республики Молдова в Турции и Союзом писателей Гагаузии.

В мероприятии, прошедшем в конференц-зале генерального секретариата ТЮРКСОЙ, приняли участие посол Республики Молдова в Турции Дмитрий Кройтор, заместитель президента организации «Тюркские очаги» профессор, доктор Айше Филиз Явуз, президент Союза писателей Евразии доцент, доктор Якуп Омероглу, президент Ассоциации дружбы Турция - Молдова Эйюп Гёкхан Озекин и член правления Ассоциации Рафет Кёксал.

В своем вступительном слове генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразил удовлетворение возможностью принимать в штаб-квартире ТЮРКСОЙ мероприятие по случаю выхода первого номера журнала Союза писателей Гагаузии и книги известного гагаузского писателя и историка Константина Курдогло «Записки охотника».

Отметив, что ТЮРКСОЙ продолжает уделять особое внимание поддержке культурной и творческой деятельности тюркских народов, проживающих в различных уголках тюркского мира, и сохранению тюркского культурного наследия для будущих поколений, Дюсен Касеинов подчеркнул важность презентируемых книги и журнала, которые начали свой путь по литературным просторам. Руководитель ТЮРКСОЙ также выразил уверенность в том, что проекты в направлении развития и продвижения тюркской культуры, а также статьи, опубликованные в журнале Союза писателей Гагаузии



Etkinlikte konuşan Moldova'nın Ankara Büyükelçisi Dmitri Croitor, Gagavuz Türkleri için büyük öneme sahip bu etkinliğin düzenlediği ve destek verdiği için TÜRKSOY'a teşekkürlerini sundu. Büyükelçi Croitor, Türk Dünyası'nın ayrılmaz bir parçası olan Gagavuz Türklerinin kendi dilini koruma ve gelecek nesillere aktarmasının halkının yaşaması için hayati önem taşıdığını da vurgulayarak "Bizim için çok önemli kendi dilimizi, kendi kültürümüzü, kendi adetlerimizi korumak. Onları kaybedersek, biz halkımızı kaybederiz" diye konuştu.

Prof. Dr. Ayşe Filiz Yavuz yaptığı konuşmasında dilin bir halk ve genç nesillerin eğitiminde önemli olduğuna dikkati çekti. Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" kitabının Gagavuz dilinin yaşatılması ve genç nesiller tarafından iyi bir şekilde bilinmesi açısından önemli olduğunu kaydeden Yavuz, "Bu kitap okurlara tabiatla olan bağlantıyı kavrama, gençlerimizin geleceğe dair hayal kurmasını, kendilerine bir hayal dünyası kurarak değişik bir bakış açısı kazandırmasını sağlar. Bir kültür kitabı, bir dil kitabı olarak geleceğe yönelik bir görev üstlendiğini düşünüyorum" şeklinde konuştu.

Etkinlikte yapılan konuşmalarda, Gagavuz Yazıcılar Birliği Başkanı Konstantin Kurtoğlu'nun "Avcı Annatmaları" kitabı ve "Gagavuz Yazıcılar Birliği Dergisi"nin ilk sayısının Gagavuz dilinin yaşatılması ve geliştirilerek geleceğe aktarılması yönünden önemine vurgu yapıldı.

Kitabın tanıtımını yapan yazar Konstantin Kurtoğlu, kipta yer alan hikâyeler ve kitabın oluşum sürecinden bahsetti.

Konuşmaların ardından TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Moldova Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Dmitri Croitor ve kitabın yazarı Konstantin Kurtoğlu "Avcı Annatmaları" kitabı ve "Gagavuz Yazıcılar Birliği Dergisi"nin kurdele kesimini birlikte gerçekleştirdi.

Gagavuz Yazıcılar Birliği Üyesi ünlü Gagavuz şair Georgiy Topal'ın şiir okumalarının ardından çekilen aile fotoğrafıyla etkinlik sona erdi.

внесут свой вклад в процветание национального языка гагаузского народа.

Выступая на мероприятии, посол Молдовы в Турции Дмитрий Кройтор поблагодарил ТЮРКСОЙ за организацию и поддержку данного мероприятия, имеющего большое значение для гагаузских тюрков. Подчеркивая, что тюрки-гагаузы, которые являются неотъемлемой частью тюркского мира, сохраняют свой язык и передают его молодому поколению, молдавский дипломат сказал следующее: «Для нас очень важно защитить свой родной язык, национальную культуру и обычаи. Если мы потеряем их – мы потеряем наш народ».

В своем выступлении профессор, доктор Айше Филиз Явуз обратила внимание на стратегическую роль языка в образовании людей и особенно молодого поколения. Отметив, что книга Курдогло «Записки охотника» важна с точки зрения сохранения гагаузского языка и его популярности среди молодых людей гагаузкой национальности, Явуз заявила: «Данная книга поможет читателям понять связь с природой, мечтать о будущем, создать мир надежд для себя. Полагаю, что настоящее произведение несет на своих плечах миссию по сохранению и популяризации гагаузской культуры и языка».

Участники презентации подчеркнули важность представляемых книги и журнала с точки зрения сохранения гагаузского языка, его развития и передачи будущим поколениям.

Автор книги «Записки охотника» Константин Курдогло вкратце рассказал об историях, включенных в его произведение, а также о процессе создания своей книги.

После выступлений генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Республики Молдова в Турции Дмитрий Кройтор и автор книги Константин Куртоглу приняли участие в церемонии разрезания красной ленточки книги «Записки охотника» и первого номера журнала Союза писателей Гагаузии.

После чтения стихотворений известного гагаузского поэта Георгия Топала, члена Союза писателей Гагаузии, состоялось групповое фотографирование на память об этом дне.



KORKUT ATA TÜRK DÜNYASI FİLM FESTİVALİ ÖDÜL TÖRENİ DÜZENLENDİ

Церемония награждения лауреатов
Международного кинофестиваля
тюркского мира «Коркут-Ата»



TC. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından TÜRKSOY'un katkılarıyla düzenlenen "Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali"nin ödül töreni İstanbul Atatürk Kültür Merkezi'nde düzenlendi. Bu yıl ilk kez düzenlenen festivalde Türk Dünyası'ndan 42 film yer alırken, festival 100'ün üzerinde sektör profesyoneli bir araya getirdi.

Ödül Töreni öncesinde Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Aktoty Raimkulova, Kırgızistan Kültür, Enformasyon Bakanı Azamat Jamankulov, Özbekistan Cumhuriyeti Sinematografi Ajansı Genel Müdürü Firdavs Abdulkhalilov ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un katılımıyla ortak deklarasyon imzalandı.

Bu yıl "Merhamet Yüklü Kanatlar" mottosuyla yola çıkan ve İstanbul'da ilk kez gerçekleştirilen festivalin ödül törenine, Türk Dünyası'ndan ve kültür sanat camiasından birçok ünlü isim katıldı.

Törende konuşan Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy, seçkin bir topluluğu ağırlamaktan duyduğu mutluluğu dile getirdi. Türk Dünyası'nın birikiminin binlerce yıllık tarihe sahip bir benliğin son derece özgün anlama, anlamlandırma ve anlatabilme yetisine sahip olduğunu belirten Mehmet Nuri Ersoy, "Yaşayarak öğrendiklerimiz, şahitliklerimizle kenara not ettiğimiz eşsiz bir hayat tecrübemiz, yarınları bugünden şekillendirmek için dur durak bilmeden üreten engin bir fikir dünyamız var. İnsana dair en vurucu dram ve trajediler geçmişimizde saklı ve bugün bizimle yaşıyorlar. Heyecan verici ve fantastik olay örgülerinin, zengin ve derin karakterlerin romanları, hikâyeleri, destanları ve mitolojisi yine bizde." değerlendirmesini yaptı.



BStambul'da düzenlenen "Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali"nin ödül töreni İstanbul Atatürk Kültür Merkezi'nde düzenlendi. Bu yıl ilk kez düzenlenen festivalde Türk Dünyası'ndan 42 film yer alırken, festival 100'ün üzerinde sektör profesyoneli bir araya getirdi.

Ödül Töreni öncesinde Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Aktoty Raimkulova, Kırgızistan Kültür, Enformasyon Bakanı Azamat Jamankulov, Özbekistan Cumhuriyeti Sinematografi Ajansı Genel Müdürü Firdavs Abdulkhalilov ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un katılımıyla ortak deklarasyon imzalandı.

Bu yıl "Merhamet Yüklü Kanatlar" mottosuyla yola çıkan ve İstanbul'da ilk kez gerçekleştirilen festivalin ödül törenine, Türk Dünyası'ndan ve kültür sanat camiasından birçok ünlü isim katıldı.

Törende konuşan Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy, seçkin bir topluluğu ağırlamaktan duyduğu mutluluğu dile getirdi. Türk Dünyası'nın birikiminin binlerce yıllık tarihe sahip bir benliğin son derece özgün anlama, anlamlandırma ve anlatabilme yetisine sahip olduğunu belirten Mehmet Nuri Ersoy, "Yaşayarak öğrendiklerimiz, şahitliklerimizle kenara not ettiğimiz eşsiz bir hayat tecrübemiz, yarınları bugünden şekillendirmek için dur durak bilmeden üreten engin bir fikir dünyamız var. İnsana dair en vurucu dram ve trajediler geçmişimizde saklı ve bugün bizimle yaşıyorlar. Heyecan verici ve fantastik olay örgülerinin, zengin ve derin karakterlerin romanları, hikâyeleri, destanları ve mitolojisi yine bizde." değerlendirmesini yaptı.

Çeremoniyä qatnashan Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy, seçkin bir topluluğu ağırlamaktan duyduğu mutluluğu dile getirdi. Türk Dünyası'nın birikiminin binlerce yıllık tarihe sahip bir benliğin son derece özgün anlama, anlamlandırma ve anlatabilme yetisine sahip olduğunu belirten Mehmet Nuri Ersoy, "Yaşayarak öğrendiklerimiz, şahitliklerimizle kenara not ettiğimiz eşsiz bir hayat tecrübemiz, yarınları bugünden şekillendirmek için dur durak bilmeden üreten engin bir fikir dünyamız var. İnsana dair en vurucu dram ve trajediler geçmişimizde saklı ve bugün bizimle yaşıyorlar. Heyecan verici ve fantastik olay örgülerinin, zengin ve derin karakterlerin romanları, hikâyeleri, destanları ve mitolojisi yine bizde." değerlendirmesini yaptı.

Напомнив, что «Саммит тюркской киноиндустрии» проводится в рамках фестиваля, министр

Distinguished readers,

Following issues of our journal we have published on a large variety of events we have carried out in 2021 to foster the cultural and artistic integration of Turkic peoples we are sharing the latest issue of our journal with you to give you an insight into events we organized in the last quarter of the past year.

Hence, the 68th issue of our journal starts with news on our meetings with our partners who kindly support our activities.

In line with its commitment to introduce illustrious authors of the Turkic World to young generations, TURKSOY launched a series of activities within the framework of the "Year of Nizami Ganjavi" declared by the President of the Republic of Azerbaijan Mr. Ilham Aliyev in 2021 and carried out various events dedicated to the commemoration and promotion of this famous author of the Turkic World who lived in the 12th century. Hence, various commemorative events were carried out in Azerbaijan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, Austria and Turkey (Istanbul) to introduce the art album published by TURKSOY and featuring illustrations made by artists of the Turkic World who were inspired by Ganjavi's poems. Besides, TURKSOY also held exhibitions dedicated to the poet whose theater plays were performed in various famous venues worldwide. We hope that you will enjoy reading the pages of our journal dedicated to events we have carried out in commemoration of the 880th anniversary of the birthday of Nizami Ganjavi who entered history as the first author of "Hamsa".

Tours and concerts of art ensembles are an important component of the large variety of events carried out by TURKSOY. Hence we do hope that you will also enjoy

reading our articles on our tour featuring "Masterpieces of the Turkic World" dedicated to the 700th anniversary of the passing away of Yunus Emre, known as one of the cornerstones of Turkish language and civilization as well as to the 880th anniversary of the birthday of Nizami Ganjavi. Indeed, this tour featured nearly 200 artists from 5 countries of the Turkic World who took the scene in Edirne, Te-kirdağ, Bursa and Antalya. Another tour which raised great enthusiasm among its audiences was the one featuring artists of the Orchestra of the Metropolitan Municipality of Bursa and the Turkish Folk Music Ensemble along with the Dance and Music Ensemble of the State Philharmony of Tashkent who gave a Concert of Friendship between Cultural Capitals of the Turkic World Khiva and Bursa. We also wanted to share an article with you on the concert we have organized within the framework of the 30th anniversary of the independence of Turkic republics. This concert featured the Bilkent Symphony Orchestra together with lyrical artists of the Turkic World and was strongly appreciated by its audience. Last but not least, we hope that you will also enjoy reading the article on our concert which took place under the motto "Impressions from Uzbekistan and Kazakhstan" and artists of the Turkic World.

TURKSOY is also pursuing its activities aiming at the transmission of the rich cultural heritage left behind by illustrious personalities of the Turkic World in the field of art and science to future generations. Within this framework, we have commemorated Ulugbeg, the famous astronomer and wise ruler who entered history as the founder of astronomy and we also paid tribute to the famous poet from Azerbaijan and legendary minstrel of Turkic peoples Aşık Elesger on the 200th anniversary of his birthday on the occasion of the Day of Uzbek language. Indeed, Aşık Elesger did not only enriched our literature with new forms of poems but also wrote works featuring 16 different types of poems and inspired minstrels who succeeded to him and qualified him as their master. Other illustrious figures we paid tribute to the memory of were Bolot Shamsiyev, one of the most famous film directors of Kyrgyz cinema and Hasan Demirci, the musician, composer, teacher, poet and author whom we both commemorated with various events on the 80th anniversary of their birthday.

One of our latest publications is the translation of the "Kitâbu'l Müsika'l Kebir" by Farabi into Turkish and we have organized a major promotional event in the Presidential Library of the Republic of Turkey

to present this work dedicated to the 1150th anniversary of the birthday of this illustrious teacher of humanity and first music teacher from the Turkic World. Besides, TURKSOY also further supports cultural and artistic activities carried out by our peoples living in various regions of the Turkic World and in line with this mission it assumes, our organization has introduced a book of short stories entitled "Avcı Annatmaları" by the Gagauz author Constantin Kurtoglu along with the first issue of the Journal of the Union of Gagauz Authors. You may also read our article on these books recently presented by TURKSOY in the 68th issue of our journal.

Hence, we hope that you will also enjoy reading the pages of this issue of our journal dedicated to the exhibition entitled "Come and See Me" which we held to commemorate the 700th anniversary of the passing away of Yunus Emre in Budapest, the capital of Hungary, one of the countries where we are carrying out more and more activities. We hope that our article concerning the cooperation protocol signed by TURKSOY and the Hungarian Heritage House and the album featuring "Siberian Soundscapes" will also raise your interest.

As you know, TURKSOY has been carrying out a poets' competition entitled "Five Poets" since 2015. This competition has now come to an end with its fifth stage carried out in Kyrgyzstan. Hence, we have also shared articles with you on the last event of the "Five Poets' Competition" which took place in Bishkek and will be carried out by the Union of Authors of Uzbekistan as of 2022. We do hope that you will also appreciate our article on the "Poets' Gathering of the Turkic World" we carried out in "Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020" as well as our article on the "International Competition of Minstrels - Aytis" which gathered famous minstrels of the Turkic World in Ankara and aims at the preservation of the precious tradition of minstrelship of Turkic peoples which fosters their oral tradition and transmits it to future generations along with our common history, culture, traditions and customs.

As usual, we would like to remind you that you may read news on our current activities on the website of TURKSOY (www.turksoy.org).

We wish you a pleasant time reading our journal and look forward to sharing the next issue thereof with you.



The President of the Republic of Turkmenistan G. Berdimuhammedov welcomed TURKSOY Secretary General D. Kasseinov in his office

The President of the Republic of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhammedov met with TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov in his office within the framework of his visit to Ashgabat to attend the International Peace and Security Conference.

The international conference held on the occasion of the 26th anniversary of the status of Permanent Neutrality of Turkmenistan took place in Ashgabat under the motto "Peace and Security Policy: The Basis of International Security, Stability and Development".

Within the framework of his visit to Turkmenistan to attend the international conference referred to above, Secretary General Kasseinov met with the President of the Republic of Turkmenistan Mr. Berdimuhammedov in his office.

In the meeting, Secretary General Kasseinov stressed that as a city bringing together leaders of major international organizations worldwide, Ashgabat, the city of peace and tolerance has become an international platform where views are being exchanged on global issues.

Secretary General Kasseinov who added that peace and security will always remain issues of key importance for humanity further stressed the importance of activities of cultural diplomacy carried out by the organization and underlined the support provided thereto by Turkmenistan.

Secretary General Kasseinov further said that the fact that the ancient city of Merv had been declared Cultural Capital of the Turkic World with the support of the President of the Republic of Turkmenistan in 2015 and hosted many events gathering artists and intellectuals of kindred Turkic peoples is an example of this valuable support and contribution of Turkmenistan to cultural diplomacy.

The President of the Republic of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhammedov who also said a few words reminded of the suggestion had made at the Istanbul Summit where he had expressed his wish as to the diversification and increase of cultural and artistic activities carried out by TURKSOY to further contribute to the fostering of cultural ties among our peoples and said that it was now time to think about how to put this suggestion into practice in order to preserve and foster Turkic identity as well as mutual ties among our peoples.

President Berdimuhammedov said: "We share the same culture, traditions and customs. We share the same roots and we embrace the same values. Today, peace, security, mutual tolerance and friendship which are values based thereon are gaining in importance."



TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Foreign Affairs of Azerbaijan Jeyhun Bayramov



Together with the Secretary General of the Turkic Council H.E. Baghdad Amreyev and the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Gunay Afandiyeva, the Secretary General of TURKSOY Mr. Dusen Kasseinov paid a visit to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan, H.E. Jeyhun Bayramov in his office.

In the meeting held at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan representatives of International

Cooperation Organizations of the Turkic World and officials of the Ministry of Foreign Affairs of Azerbaijan discussed the current situation in Karabakh region following its liberation from its occupation by Armenia for 30 years.

Representatives of International Cooperation Organizations of the Turkic World further stressed that their deep sorrow as to the fact that Karabakh which is one of the most beautiful places of Azerbaijan and the Turkic World and underlined that the Turkic World will do whatever necessary to restore the former beautiful appearance of Karabakh.

Secretary General briefed the Minister in detail about the visit of the delegation of Turkic cooperation organizations to the Aghdam and Fuzuli regions of Azerbaijan on January 17, 2021. He said that the visit aimed at familiarizing with the consequences of the destruction of the historical, cultural, and religious heritage of Azerbaijan during the occupation by Armenian armed forces.

Secretary General of TURKSOY, D.Kaseinov stated that the current state of the cities of freed lands proves that they suffered from barbarism in relation to other culture and people and noted that the world should consider it as an example of cultural vandalism.

D. Kasseinov suggested declaring the city of Shusha the cultural capital of the Turkic world - 2022, as well as holding a number of joint cultural events in Karabakh in order to popularize Shusha and its great historical and cultural heritage for all Turkic peoples.

The Minister of Foreign Affairs of Azerbaijan J. Bayramov expressed his gratitude for the visit of the delegation composed of the Heads of Turkic Cooperation Organizations delegation to the liberated territories of Azerbaijan, Agdam ve Füzuli which was widely covered in the mass media. Minister Bayramov further emphasized that Azerbaijan highly appreciates the supportive positions of Turkic Council and other international organizations on Karabakh. Minister Bayramov noted that the visit of the delegation to the liberated regions offered an opportunity to witness the situation onsite in person and condemned Armenians for committing these cruelties against civilization.

In the meeting, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov offered to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan Mr. Bayramov the prestige album of TURKSOY dedicated to the 175th Anniversary of the Birthday of the Kazak intellectual Abay Kunanbayev and featuring his maxims along with paintings of artists of the Turkic World inspired thereby as well as the book "Korkutname" featuring tales of Dede Korkut, the wise man of the Turkic World recounted in a poetic style.



Visit of the Deputy Minister of Culture of Uzbekistan Olim Mirzayev to TURKSOY Headquarters



The Deputy Minister of Culture of Uzbekistan Olim Mirzayev and his delegation visited the Headquarters of the International Organization of Turkic Culture in Ankara.

The delegation from Uzbekistan was welcomed by the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who gave some information on activities carried out by the organization.

In the meeting which took place in the conference hall of TURKSOY, Deputy Secretary General Çakıcı touched upon the participation of Uzbekistan in activities of TURKSOY which it is a founding member country of. Mr. Çakıcı further said that Uzbek artists and intellectuals live up activities of TURKSOY which has been carrying out many events about them and added that all these activities

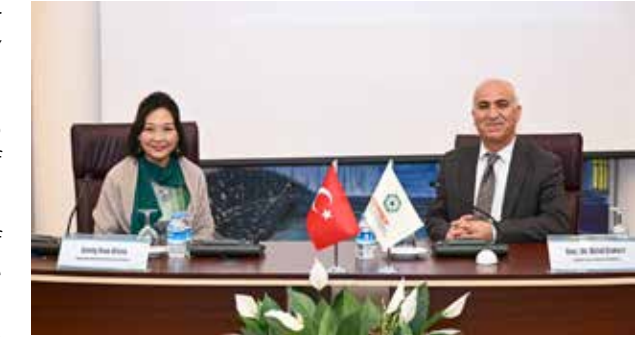
have been compiled and published in the book of TURKSOY on Uzbekistan.

The Deputy Minister of Culture of Uzbekistan Olim Mirzayev said that major steps have been taken in Uzbekistan in recent years to increase its participation in activities of TURKSOY. Deputy Minister Mirzayev further stressed that as a result thereof, the ancient city of Khiva in Uzbekistan was declared Cultural Capital of the Turkic World in 2020, and reasserted the fact that the Ministry of Culture of Uzbekistan is always ready to support activities of TURKSOY.

At the end of the meeting, TURKSOY Deputy Secretary General Çakıcı offered some of the latest publications of TURKSOY to the Deputy Minister of Culture of Uzbekistan Olim Mirzayev.



Visit of the President of the International Federation for Choral Music Mrs. Emily Kuo Vong to TURKSOY Headquarters



The President of the International Federation for Choral Music Mrs. Emily Kuo Vong visited TURKSOY Headquarters

Within the framework of her visit Mrs. Emily Kuo Vong met with the Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı.

At the meeting which took place in the presence of the choirmaster of the State Polyphonic Choir of the Republic of Turkey Mr. Burak Onur Erdem and gathered staff members of TURKSOY in its conference hall, Deputy Secretary General Bilal Çakıcı briefly informed Mrs. Kuo Vong about past and future activities of TURKSOY.

Following presentation videos introducing TURKSOY and its activities as well as its various art ensembles, Mr. Bilal Çakıcı informed Mrs. Vong about art ensembles of TURKSOY such as the Youth Chamber Choir of TURKSOY which is composed of young talented artists from the best conservatories of the Turkic World and won three gold medals at the World Choir Games in Germany shortly after its establishment in 2015.

The President of the IFCM Mrs. Emily Kuo Vong who expressed her pleasure to be in TURKSOY Headquarters said that she has been following up successful activities carried out by the Youth Chamber Choir of TURKSOY since 2018. Mrs. Vong further said that she had the opportunity to attend performances of this choir representing various countries of the Turkic World at the International Festival entitled "Astana-The Voice of the World" in 2018 and at the World Choir Expo held in Portugal in 2019. President Vong further expressed her wish to also cooperate with the Youth Chamber Choir of TURKSOY.

The State Polyphonic Choir of the Republic of Turkey Mr. Burak Onur Erdem who also took the floor at the meeting said that the former concert hall of the Presidential Symphony Orchestra has now become the new premises of the State Polyphonic Choir following new arrangements. Mr. Erdem further added that the State Polyphonic Choir of the Republic of Turkey now wishes to undertake international cooperation activities so as to turn Ankara into a "Center of Choirs". Mr. Erdem concluded saying that the State Polyphonic Choir of the Republic of Turkey attaches particular importance to the Youth Chamber Choir of TURKSOY and that it is looking forward to joint projects to be carried out in mutual cooperation in the future.

At the meeting, Deputy Secretary General Çakıcı offered a souvenir especially manufactured in commemoration of the 700th anniversary of the passing away of Yunus Emre to Mrs. Emily Kuo Vong.

Following the meeting, Mrs. Vong and Mr. Erdem visited the photography exhibition of TURKSOY featuring impressions of Cultural Capitals of the Turkic World.



PRESENTATION OF THE ART ALBUM “READING NIZAMI GANJAVI”

The Art Album of TURKSOY “Reading Nizami Ganjavi” was presented in Baku

The art Album of TURKSOY dedicated to the 880th anniversary of the birthday of the great poet and philosopher of Azerbaijan Nizami Ganjavi was presented in Azerbaijan.

The event which took place at the International Mugam Center in Baku featured the presentation of the Art Album entitled “Reading Nizami Ganjavi” which introduces this legendary author from Azerbaijan who is famous for his hamsa poem and was published by TURKSOY on the occasion of the Year of Nizami Ganjavi declared by the President of the

Republic of Azerbaijan in commemoration of the 880th anniversary of his birthday. The National Library of Azerbaijan held an event to present its publication featuring the Bibliography of Nizami Ganjavi.

The event hosted by the Ministry of Culture of Azerbaijan gathered the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Director of the Institute of Nizami Ganjavi of the Academy of Sciences of Azerbaijan Isa Hebibbeyli, the Director of the Institute of Manuscripts of the Academy of Sciences of Azerbaijan Teymur Kerimli, the Director of the National Library of Azerbaijan Kerim Tahirov who each delivered a speech.



TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov handed over the medal of TURKSOY dedicated to the 880th anniversary of the birthday of Nizami Ganjavi to the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov and to the Director of the Institute of Nizami Ganjavi of the Academy of Sciences of Azerbaijan Isa Hebibbeyli as well as to the Director of the Institute of Manuscripts of the Academy of Sciences of Azerbaijan Teymur Kerimli and to the Director of the National Library of Azerbaijan Kerim Tahirov.

The presentations were followed by a short concert featuring songs composed on works by Ganjavi performed by artsits from Azerbaijan.

Presentation of the prestige album entitled “Reading Nizami Ganjavi” in Kyrgyzstan

The world famous poet and philosopher of Azerbaijan was commemorated on the 880th anniversary of his birthday in an event held at the Manas and Chingis Aitmatov National Academy in Bishkek.

The commemorative event held on December 9th, 2021 was hosted by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and gathered the President of the Manas and Chingis Aitmatov National Academy of Kyrgyzstan Mr. Topchubek Tuygunaliyev, the Representative of Kyrgyzstan to TURKSOY Mr. Kojogeldi Kuluyev, the Ambassador of Azerbaijan to Bishkek H. E. Mr. Latif Gandilov and staff members of the Embassies of Kazakhstan and Turkmenistan in Bishkek



as well as the Chairman of the Association of Azerbaijan Aziz Aliyev, authors, poets and scholars of Kyrgyzstan along with many guests.

Ambassador Kandilov who also delivered a speech at the event said: “Nizami, the master of words and thoughts called upon people to be virtuous, honest, fair and patriotic and always be mindful of harmony. His works are a pearl of Eastern literature as well as of world literature.” Ambassador Kandilov further said that Nizami Ganjavi who was considered as one the seven best authors of all times by Shakespeare is the author of “Leyli and Majnun” which was written 400 years before Shakespeare’s “Romeo and Juliet” and stressed that Shakespeare was most probably inspired by Nizami Ganjavi’s “Leyli and Majnun” when he wrote “Romeo and Juliet”.

Following the opening speeches, scholars Abdyrahman Alymbaiev and Papan Duyshonbayev presented their papers on Nizami Ganjavi’s life, poetry and works.

Nizami Ganjavi was commemorated in Kazakhstan

On the occasion of the 880th anniversary of his birthday, Nizami Ganjavi, the famous author of Azerbaijan who was the first poet to have written the “Hamsa” was commemorated in an event held at the Elbasy Library of the Founding President of the Republic of Kazakhstan.

The art album “Reading Nizami Ganjavi” prepared and published in cooperation of TURKSOY with the Elbasy Library and featuring paintings of artists of the Turkic World inspired by Nizami’s works was presented in an event which took place alongside with an exhibition on Nizami Ganjavi.

In the speech he delivered at the event on the presentation of the art album featuring more than 100 paintings along with poems of the author and philosopher translated into English, the Director of the Elbasy Library Bakytcan Temirbolat reminded of the words once told by the Founding President of the Republic of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev in his Essay “Seven Facets of the Great Steppe” stating that “The one who remembers, appreciates and is proud of his/her own history have a great future” and touched upon the importance of this art album prepared by TURKSOY. Mr. Temirbolat added that this publication of TURKSOY will be a strong contribution to the enrichment of the history, academic research and cultural heritage not only of the Turkic World Turkic but also of world civilization in general.

In the speech he delivered at the event, the Ambassador of Azerbaijan to Nursultan H. E. Ağalar Atamoğlanov stressed that Nizami Ganjavi once said



that those who consider patience as the key to all achievements and will always draw lessons from difficulties they experience and reminded of his maxim: "If you work and thrive, you will never be in need". Ambassador Atamoğlanov also expressed his pleasure to see that more and more works by Nizami who also felt close to the history and culture of Kazakhstan are being translated into Kazak every year.

On the occasion of the 880th anniversary of the birthday of Nizami Ganjavi, TURKSOY, the home of Turkic World culture and art has held many commemorative events in various countries worldwide to introduce this world famous poet of Azerbaijan to readers worldwide.

TURKSOY had declared the year 2020 as Year of Abay Kunanbayev on the occasion of the 175th anniversary of the birthday of this famous Kazak poet and teacher who had translated Nizami Ganjavi's "Iskendername" drawn from his world famous work "Hamsa" into Kazak language. Abay, the great poet and founder of contemporary Kazak literature considered Nizami as an "Ustaz" – a "teacher" and showed great respect towards his works.

Following the presentation of the art album "Reading Nizami Ganjavi", participants of the event, inaugurated the photography exhibition on Nizami Ganjavi.

The famous author of Azerbaijan Nizami Ganjavi was commemorated in Austria

The Art Album of TURKSOY entitled "Reading Nizami Ganjavi" was presented in the Cultural Center of Azerbaijan in Vienna along with an exhibition on Ganjavi's life and work.

The famous poet and philosopher of Azerbaijan who lived in the 12th century and reached out to the world with his works was commemorated in an event

which took place on December 17th, 2021 in the Cultural Center of Azerbaijan in Vienna and was dedicated to the 880th anniversary of his birthday.

Along with the presentation of the Art Album of TURKSOY entitled "Reading Nizami Ganjavi" and featuring paintings of artists of the Turkic World inspired by Nizami's poems an exhibition on Nizami Ganjavi's life and work was inaugurated.

The event hosted by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and the Director of the Cultural Center of Azerbaijan Leyla Gasimova took place in the presence of a limited number of participants due to health and safety regulations imposed to prevent the spread of the Covid-19 pandemic and gathered representatives of embassies of TURKSOY member countries, artists and intellectuals of Austria along with representatives of the diaspora of Azerbaijan as well as other guests.

In the speech he delivered following the opening of the exhibition, Secretary General Kasseinov said that it is the duty of us all to do whatever it takes to keep the legacy of Nizami and his work alive and that TURKSOY is carrying out its activities accordingly. Ambassador Kasseinov further added that the first commemorative event held outside Azerbaijan and dedicated to the 880th anniversary of the birthday of Ganjavi held in TURKSOY Headquarters in Ankara in the presence of a delegation from the republic of Azerbaijan headed by its Minister of Culture Anar Kerimov.

Secretary General Kasseinov said: "Nizami is a poet whose works and philosophy reached out far beyond the borders of Azerbaijan and influenced not only Turkic literature but also world literature in general. With his unique works which stand as a perfect symbol of the art of poetry and rich folk literature traditions, Nizami influenced the development of literature and art; his books made strong contributions to the art of literature, miniatures as well as various types of fine and ornamental arts. Besides, Nizami's works are also a strong source of inspiration as to music, cinema, theater, ballet and painting."

Secretary General Kasseinov said: "Nizami is a poet whose works and philosophy reached out far beyond the borders of Azerbaijan and influenced not only Turkic literature but also world literature in general. With his unique works which stand as a perfect symbol of the art of poetry and rich folk literature traditions, Nizami influenced the development of literature and art; his books made strong contributions to the art of literature, miniatures as well as various types of fine and ornamental arts. Besides, Nizami's works are also a strong source of inspiration as to music, cinema, theater, ballet and painting."



Secretary General Kasseinov who also presented the Art Album of TURKSOY entitled "Reading Nizami Ganjavi" further said that paintings exhibited today in the Cultural Center of Azerbaijan in Vienna feature works by painters of the Turkic World as well as by the famous painter of Azerbaijan Mikhail Mikayil Abdullayev whose 100th birthday anniversary was commemorated on December 19th, 2021.

The Director of the Cultural Center of Azerbaijan Leyla Gasimova who also delivered a speech at the event touched upon the precious heritage left behind by Nizami Ganjavi in the field of poetry and literature and stressed the importance of Ganjavi in Azerbaijani and world literature.

The presentation meeting ended with a short concert featuring works composed on Nizami's poems and performed by young artists of the Youth Chamber Orchestra of TURKSOY Yerassyl Khamit and Amina Mashkeyeva along with the "Gorgut Mugam Ensemble" of Azerbaijan.

Nizami Ganjavi was commemorated with various events in Istanbul

On the 880th anniversary of his birthday, Nizami Ganjavi, the famous author of Azerbaijan was commemorated with various events held in Istanbul.

The painting exhibition and theater performance dedicated to the famous poet and philosopher Nizami Ganjavi was organized in cooperation of TURKSOY with the Consulate General of Azerbaijan in Istanbul, the Municipality of Sarıyer in Istanbul and the Vision Theater of Azerbaijan "Harı Bülbül" and took place at the Boğaziçi Center for Culture and Art.

In the opening speech he delivered at the event, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı said that in line with its commitment to introduce the legacy of illustrious personalities of the Turkic World to young generations, TURKSOY launched its activities to promote Nizami Ganjavi and his work upon declaration of the year 2021 as Year of Nizami Ganjavi by the President of the Republic of Azerbaijan İlham Aliyev. Deputy Secretary General Çakıcı further said that within this framework, the first commemorative event of TURKSOY dedicated to Ganjavi was held in Ankara in the presence of the Minister of Culture of Azerbaijan H. E. Mr. Anar Kerimov.

Deputy Secretary General Çakıcı who further said: "Nizami who is a great poet and who became world famous with his work as the first author of "Hamsa" has not only influenced the literature of Azerbaijan and the Turkic World but also had a strong impact on literature worldwide. His works made unique contributions to the development of literature and

miniatures as well of ornamental and fine arts, music, cinema, theater, ballet and painting," added that: "TURKSOY has published an art album dedicated to Nizami and entitled "Reading Nizami Ganjavi" which introduces Nizami to the world in English language. This album was presented along with an exhibition in Baku, Bishkek and Nursultan and most recently in Vienna a week ago."

Mr. Çakıcı further said that most paintings to be seen in this exhibition were made by the famous painter from Azerbaijan Mikhail Abdullayev whose 100th birthday anniversary was commemorated five days ago.

The Consul General of the Republic of Azerbaijan in Istanbul Mrs. Nermine Mustafayeva who also delivered a speech at the event said that works written by this world famous poet of Azerbaijan centuries ago are still up-to-date today and that they convey major messages to humanity. Mrs. Mustafayeva who further said that it is everyone's duty to introduce such great poets and authors to young generations added that this will be the first time that Ganjavi's work "Kerpiçkesen" will be staged as a theater play by the "Harı Bülbül" Vision Theater of Azerbaijan.

The Deputy Mayor of Sarıyer Mr. Hüseyin Coşkun who also took the floor at the event touched upon the importance of Nizami Ganjavi and expressed his pleasure to be hosting this event bringing together the culture and art of Azerbaijan and Turkey.

Performance of the theater play "The Story of the Man Cutting Mudbricks"

The opening of the exhibition were followed by the premiere performance of the theater play "The Story of the Man Cutting Mudbricks" from Nizami Ganjavi's work "The Treasure of Secrets" in his "Hamsa". This was the first time the play staged by the "Harı Bülbül" Vision Theater of Azerbaijan was performed in Turkey.



Concerts featuring Masterpieces of the Turkic World

The tour of TURKSOY featuring stars of the Turkic World started in Edirne

The first concert of the tour organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) with the Thracean University and dedicated to the 700th anniversary of the birthday of Yunus Emre and the 880th anniversary of the birthday of Nizami Ganjavi took place in the Balkan Congress Center of the Thracean University.

In the speech he delivered prior to the concert featuring performances of popular artists from various countries of the Turkic World, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov reminded of the fact that the year 2021 was declared as Year of Turkish Language and Yunus Emre by the President of the Republic of Turkey.

Secretary General Kasseinov who said that throughout the year 2021 the International Organization of Turkic Culture has been commemorating the great Azerbaijani philosopher Nizami Ganjavi and the 700th anniversary of the birthday of Yunus Emre further added: "Within this framework, we have held various events in various places of the world to pay tribute to the memory of these two illustrious personalities and the precious cultural and spiritual heritage they left behind. From the African Continent to the Bal-

kans, we have held exhibitions to introduce their legacy to people worldwide." Mr. Kasseinov added that the tour of TURKSOY will go on in Tekirdağ, Bursa and Antalya next week.

The Deputy Rector of the Thracean University Prof. Ahmet Hamdi Zafer who also took the floor said that Yunus Emre and Nizami Ganjavi are two important figures of the Turkic World and that it is therefore a pleasure to be commemorating them with a concert featuring artists and conductors of the Turkic World.

Prof. Zafer also expressed his wish as to the fact that unity, solidarity and brotherhood shall be eternal.

The tour of TURKSOY featuring nearly 200 artists from 5 countries will offer spectators of Turkey the opportunity to listen to premiere performances of works by composers of the Turkic World on the occasion of the Year of Yunus Emre and Turkish Language declared by the President of the Republic of Turkey in commemoration of the 700th anniversary of the birthday of this illustrious personality who strongly contributed to the expansion of Turkish language in Anatolia and wrote poems which are still very appreciated today through their clear and concise style. These concerts will also feature works inspired by poems of Nizami Ganjavi, the famous Azerbaijani poet who entered history as the first author of hamsa with his poem "Hamsa" and whom the



President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev dedicated the year 2021 to in commemoration of the 880th anniversary of his birthday.

In the concerts conducted by Maestro Alibek Kabdu-rahmanov from Uzbekistan and Prof. Ahmet Hamdi Zafer, the Balkan Symphony Orchestra of the Thracean University accompanied Nilgün Kızılcı from Turkey, Hosrov Hakan Amiri and Çınara Heydarova from Azerbaijan, Nazım Sağıntay, Tair Tajigulov and Akerke Tajibayeva from Kazakhstan, Aybek Saralaev, Ayzirek Momunova and Saliya Emilbekova from Kyrgyzstan and Nosir Yusupov and Bekzod Turaev from Uzbekistan who performed works composed on poems by Yunus Emre and Nezami Ganjavi.

Works by Nizami and Yunus in Tekirdağ

The second concert of the tour featuring Masterpieces of the Turkic World took place in Tekirdağ on November 15th, 2021.

The concert was preceded by the opening of an exhibition featuring works of the Azerbaijani painter Mikayıl Abdullayev inspired by poems of Nizami Ganjavi along with works inspired by the life, philosophy and poems of Yunus Emre.

At the concert, the composer from Kazakhstan Habibullah Setekov handed over to the Governor of Tekirdağ Aziz Yıldırım a special present dedicated to Nizami Ganjavi on behalf of TURKSOY.

Concert featuring "Masterpieces of the Turkic World" in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022

The third phase of concerts featuring "Masterpieces of the Turkic World" and organized by TURKSOY took place in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 with the participation of nearly 200 artists from 5 countries.

Following the two concerts they gave in Edirne at the Balkan Congress Center of the Thracean University and in Tekirdağ at the Yahya Kemal Beyatlı Cultural Center, artists of the Turkic World took the scene in the Merinos Osmangazi Hall of the Ataturk Congress and Cultural Center of Bursa on November 18th, 2021.

The concert which gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Mayor of the Metropolitan Municipality of Bursa Alınur Aktaş, the Ambassador of Azerbaijan to Ankara H. E. Reshad Memmedov, the Head of the Department of Administrative Affairs of the Ministry of Culture of the Republic of Azerbaijan Akif Marifli, representatives of institutions and organizations and citizens of Bursa featured premiere performance of works com-





posed by artists of the Turkic World and inspired by poems of Yunus Emre within the framework of the Year of Yunus Emre and Turkish Language declared by H. E. the President of the Republic of Turkey Mr. Recep Tayyip Erdoğan in commemoration of the 700th anniversary of the passing of this great poet and philosopher who contributed to the expansion of Turkish language in Anatolia and is still referred to very often today for his poems written in a clear and limpid style. The concert also featured premiere performances of works inspired by poems of Nizami Ganjavi within the framework of the Year of Nizami Ganjavi declared by H. E. Ilham Aliyev in commemoration of the 880th anniversary of the birthday of this famous Azerbaijani poet who entered history with his poem "Hamsa" which is the first hamsa poem to have ever been written.

Stars of the Turkic World completed their tour with a final performance in Antalya

The tour of Stars of the Turkic World dedicated to Nizami Ganjavi and Yunus Emre by the International Organization of Turkic Culture TURKSOY in commemoration of these two illustrious authors of the Turkic World ended with a final performance held in Antalya.

Within the framework of the tour organized in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey, the Governorate of Tekirdağ, the Metropolitan Municipality of Bursa, the Thracian University, the TRT Avaz Channel, the Balkan Symphony Orchestra of the Thracian University, the Regional State Symphony Orchestra of Bursa, Bursa Kültür A.Ş. and the State Symphony Orchestra of Antalya with the Metropolitan Municipality of Antalya, artists of the Turkic World gave concerts took the scene in Edirne, Tekirdağ, Bursa and the Aspendos concert Hall of the Ataturk Cultural Center of Antalya. The concert which was strongly appreciated by the audience took place in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev and the Deputy Secretary General of the Metropolitan Municipality of Antalya Durmuş Ali Aslan along with representatives of various institutions and organizations.

In the opening speech he delivered at the concert featuring popular artists of the Turkic World TURKSOY Secretary General Kasseinov reminded of the fact that the year 2021 was declared as Year of Yunus Emre and Turkish Language by the President of the Republic of Turkey.

Secretary General Kasseinov who also said that TURKSOY decided to commemorate the great Azerbaijani poet Nizami Ganjavi throughout the year 2021 further stressed that "within this framework, the precious legacy of these two illustrious personalities of the Turkic World has been introduced to large audiences throughout the year with various artistic events. With exhibitions we also held on this occasion in various places of the world ranging from Africa to the Balkans, we have introduced the philosophy of Yunus Emre and Nizami Ganjavi to peoples of the world."

At the concerts held with the contribution of nearly 200 artists from 5 countries of the Turkic World featured premiere performances of composers of the Turkic World the audience had the opportunity to listen to new compositions inspired by poems of the famous poet of Anatolia Yunus Emre and featuring patterns and melodies of various regions of the Turkic World.

Within the framework of the tour famous artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkey were accompanied by three different orchestras. While the concert in Edirne and Tekirdağ featured the Balkan Symphony Orchestra of the Thracian University, the concert in Bursa took place with the contribution of the Regional State Symphony Orchestra of Bursa and the concert in Antalya took place with the contribution of the State Symphony Orchestra of Antalya with Maestro Alibek Kabdurah-



manov from Uzbekistan, and Prof. Ahmet Hamdi Zafar and Maestro Eray Inal from Turkey.

Soloists who took the scene at the concerts and were strongly appreciated by the audience were Ilham Nazarov (Countertenor, Azerbaijan), Hosrov Hakan Amiri (Tenor, Azerbaijan) Nazım Sagintay (Soprano, Kazakhstan), Tair Tajigulov (Bass, Kazakhstan), Aybek Saraliev (Tenor, Kyrgyzstan), Ayzirek Momunova (Soprano, Kyrgyzstan), Nosir Yusupov (Barytone, Uzbekistan), Nilgün Kızılcı (lyrical artist, Turkey), Chynara Heydarova (Qanun, Azerbaijan), Akerke Tajibayeva (Kyl Kobyz, Kazakhstan), Saliya Emilbekova (Komuz, Kyrgyzstan), Bekzod Turaev (Nay, Uzbekistan) and Suleyman Yardım (Ney, Turkey).

The concert held in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 declared as such by the Permanent Council of TURKSOY was broadcasted live by the TRT Avaz channel.



TURKSOY strengthens its presence in Hungary



Exhibition inaugurated in Hungary: “Yunus Emre: Come and See Me”

In commemoration of the 700th anniversary of the passing away of Yunus Emre who is a cornerstone of Turkish language and civilization famous for his poems written in a clear and limpid style and in line with the decision of the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan to declare the year 2021 as Year of Yunus Emre and Turkish Language, the exhibition entitled “Yunus Emre: Come and See Me” has been inaugurated in Budapest, the capital of Hungary.

The exhibition organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY)

with the Office of the Representation of the Turkic Council in Hungary, the Directorate General of Lifelong Learning of the Ministry of National Education of the Republic of Turkey and its School of Vocational Training for Girls was hosted by the Petöfi Literature Museum which is one of the most prestigious institutions of art and culture in Hungary.

The opening ceremony of the exhibition gathered the Secretary of State of the Ministry of Human Resources of Hungary in charge of International Relations Mr. Zoltan Lörinczi, the Ambassador of the Republic of Azerbaijan in Hungary H. E. Tahir Taghizade, the Chargé d'Affaires of the Republic of Kazakhstan in Hungary Mr. Ruslan Ayabov, the Executive Director of the Representation Office of the Turkic Council in Hungary Dr. Janos Hovari, the



Director of the Yunus Emre Turkish Cultural Center in Budapest Mr. Mustafa Aydoğdu and the Director of the School of Vocational Training for Girls in Ankara Mrs. İlknur Koçbiyik.

In the opening speech he delivered, the Director General of the Petöfi Museum and Chairman of the Hungarian Culture Foundation Szilárd Demeter said: “The Petöfi Literature Museum has always supported the translation of Hungarian literature works into Turkish language and has also contributed to the translation of tales of the Turkic World into Hungarian language. Now we are planning the translation of 77 tales of the Hungarian people into Turkish. It is therefore a great honour for us to commemorate Yunus Emre, the great poet of the 13th century here in our institute and to host the exhibition of TURKSOY as some of Yunus Emre’s poems had already been translated into Hungarian before.”

Director General Demeter who further said that despite having lived apart for thousands of years there is no doubt that our peoples are tied to one another with relations which have been existing for thousands of years too also added that the research done by famous Hungarian musicians such as Béla Bartók and Zoltán Kodály clearly reflect all the details of the history of these mutual ties.

The event also featured the signature of a cooperation protocol aiming at fostering the cultural cooperation between the Hungarian Culture Foundation and TURKSOY.

Cooperation protocol signed by TURKSOY and the Hungarian Heritage House

The signature ceremony held in the Hungarian Heritage House in Budapest took place in the presence of representatives of embassies of TURKSOY member countries in Hungary and officials of the Office of

the Representation of the Turkic Council in Hungary along with famous figures of culture and art in Hungary.

In the speech he delivered at the ceremony, the Director of the Hungarian Heritage House László Kelemen said: “Traditions which we have forgotten here are still alive in Turkey. In the past such ancestral traditions used to be transmitted from father to son and from one generation to the next. This is something which has almost disappeared now and I think that we must therefore invest concrete and coordinated

efforts in the preservation of these traditions. Indeed, I think the most efficient way to transmit our traditions will be to cooperate with each other. The signature of this cooperation protocol here today is the first step taken in this direction and I do believe that it will bring about concrete results in terms of the preservation and transmission of our culture to future generations very soon.”



The signature ceremony was followed by an artistic performance of the National Folk Dance Ensemble of Hungary introducing the colourful Hungarian Folklore.

FÂRÂBÎ'S KİTABU'L MÛSİKÂ'L-KEBÎR PUBLISHED BY TURKSOY



The book published in Turkish language by TURKSOY on the occasion of the 1150th anniversary of the birthday of Farabi, the great scholar, teacher and wiseman of the Turkic World was presented in an event held at the Nation's Library of the Republic of Turkey.

The spokesman of the President of the Republic of Turkey Mr. Ibrahim Kalın who delivered a speech at the event said that Farabi was a great scholar whose multidisciplinary works are rooted in Islamic civilization.

Mr. Kalın further said Farabi's philosophy is above all based on the idea that just as existence is a whole,

anything which attempts to explain or reflect existence must be a whole."

Mr. Kalın who also mentioned that the famous philosopher is known as the second teacher of humanity after Aristoteles due to his contribution to the science of logics added that Farabi has made great contributions to political science as well with his work entitled "El-Medinetül-Fazıla".

Mr. Kalın who stressed that further research must be made to understand the scientific and cultural context in which Farabi lived added that: "If we want to speak about the revival of Islamic civilization today, we must be aware that this cannot be achieved



only through individual genius and intelligence. Indeed, the only way to achieve this is to restore the science of culture.

Mr. Kalın also added that mistakes were made when analyzing various periods of the political history of the Ottoman period and that this had a negative impact on the explanation of the Turkish and Ottoman history of sociology, politics, the military and Islam.

Mr. Kalın who said that this mistaken classification of periods was made from the perspective of historians whose thinking was centered on the European point of view, reminded of the archeological sites of "Göbeklitepe" and "Boncuklu Tarla" and stressed that "As people living in this part of the world, we must look at history from a different perspective."

Mr. Kalın who thanked TURKSOY as well as all those who contributed to the publication of this work said: "We will hopefully take the steps to resuscitate and revive this tradition while preserving his works. Indeed, our understanding of tradition and its preservation is not to just look at it and admire it. Our understanding of tradition and its preservation should be to revive it while also awakening with it ourselves."

"We have published the first volume of this work in Turkish language"

TURKSOY Secretary General Kasseinov who also said a few words stressed that Farabi is one of illustrious personalities of the Turkic World who enlightened humanity with his wisdom and knowledge further said: "Our organization is working in close cooperation with universities which are committed to the transmission of Farabi's understanding of culture and civilization to the world through modern science. Within this framework, we have published the first volume of this work in Turkish language with the precious support of the Eurasian Center of Research and Applied Science on Farabi of the Istanbul University."

Secretary General Kasseinov further stressed that this work by Farabi, "the second teacher of humanity" translated into Turkish, is of unique importance

as this illustrious personality of the Turkic World has made major contributions to various fields of science such as logics, mathematics, metaphysics, astronomy as well as to music.

The Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Ankara, H. E. Abzal Saparbekuly who also took the floor said that the ancient Turan region which is an essential part of world civilization is a bridge linking Asia to Europe not only in geographical but also in spiritual and cultural terms.

Ambassador Saparbekuly who stressed that Farabi is not only one of the rare geniuses of humanity and greatest philosophers of the Turkic Islamic World, but also an iconic figure of the Turkic World and founder of Islamic philosophy further added: "This Turkic wiseman who is considered as the founder of philosophical thinking in the Turkic Islamic world, has written precious works dealing with many different subjects ranging from theology and logics to moral philosophy, political science, physics, metaphysics, astronomy, psychology and music, thus trying to establish a philosophical thought system of his own."

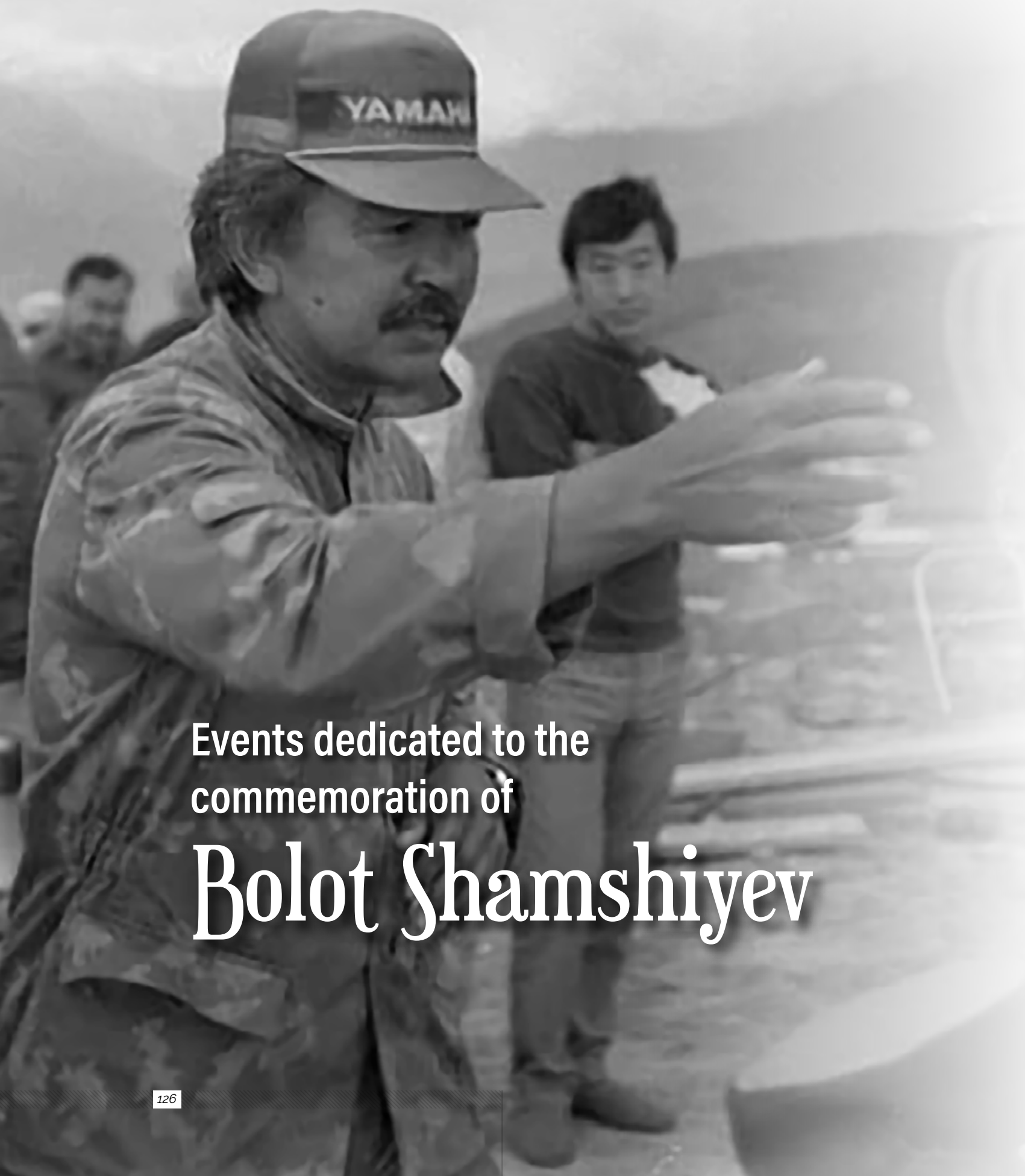
Ambassador Saparbekuly also underlined that the Kitâbü'l-Mûsîqâ'l-Kebîr written by Fârâbî is one of his most important works which is literally considered as a cornerstone reference by all those working in the field of music.

The opening speeches were followed by the ribbon-cutting ceremony in which all participants untied the ribbon together.

The event gathered the Ambassador of Bosnia Herzegovina to Ankara H. E. Adis Alagić and the Ambassador of Afghanistan to Ankara H. E. Amir Muhammed Ramin along with representatives of diplomatic missions in Ankara, scholars, artists and authors as well as many guests.

While UNESCO added Farabi to its list of commemorative years for 2020-2021 on the occasion of the 1150th anniversary of his birthday, TURKSOY, the common roof of Turkic peoples' culture and art had carried out various events dedicated to Farabi throughout the world.





Events dedicated to the commemoration of Bolot Shamshiyev



On the 80th anniversary of his birthday, the famous Kyrgyz film director Bolot Shamshiyev was commemorated with exhibitions and films in Ankara.

Events gathered representatives of the art of cinema of Kyrgyzstan along with many guests and were organized in cooperation of TURKSOY with the Embassy of the Kyrgyz Republic in Ankara and the "Yerli Düşünce" Association.

Films directed by Bolot Shamshiyev which were displayed within the framework of commemorative events hosted by the Büyülü Fener Cinema of Ankara and the Gazi University were, Poppies of Issyk Kul, Early Cranes and The White Ship. Prior to the film projection a photography exhibition and a documentary on the life and work of the artist were shown.

Within the framework of the events, the Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı handed over plaquettes dedicated to the 80th anniversary of the birthday of Bolot Shamshiyev to the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kybanychbek Omuraliyev as well as to Kyrgyz cinema artists Ayturgan Temirova, Murat Mambetov and Aysuluu Subanliyeva.

-The Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı: "We are further commemorating our ancestors and their eternal legacy."

In the speech he delivered at the closing event hosted by the Gazi University and held on December 22nd, 2021, the Deputy Secretary General of TURKSOY, Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı said: "Artists live forever through the legacy they left behind and Bolot Shamshiyev whose works will show the way to new generations will be commemorated with great respect and love for many years" and added: "On the 75th anniversary of his birthday, we had handed over the Honour Medal of TURKSOY to Bolot Shamshiyev in recognition of his contribution to the art of Kyrgyz cinema. Now, we are commemorating him on the 80th anniversary of the birthday. We pay tribute to the memory of our ancestors who live on through the precious legacy they left behind. Hence, we will

hopefully continue commemorating him and introducing his legacy to future generations for many years ahead. Let me also express my gratitude to the Gazi University, the Büyülü Fener Cinema and the Yerli Düşünce Association for their strong contribution to the organization of this event in cooperation with TURKSOY."

-Ambassador Omuraliyev: "Bolot Shamshiyev laid the foundation of Kyrgyz cinema."

The Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara, H. E. Kybanychbek Omuraliyev who also said a few words at the event stressed that in comparison to other fields of art such as literature and music, the art of cinema evolved relatively late in the Kyrgyz Republic and added: "Artists like Bolot Shamshiyev brought its fame to the Kyrgyz art of cinema worldwide. The film which we will be watching today is based on Chingis Aitmatov's novel "The White Ship". It is the masterpiece of Bolot Shamshiyev. This film which brought many awards of international festivals to Shamshiyev is an excellent illustration of the relation between man and nature. It is a great pleasure for me to be commemorating this great film director in Turkey as he is the one who laid the foundation of the art of Kyrgyz cinema."

-Chief Advisor Yalçın Topçu: "We reach out to the future thanks to art and artists."

The Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Mr. Yalçın Topçu who was one of the hosts of the event as Honorary Chairman of the Yerli Düşünce Association said: "We reach out to the future thanks to art and artists. Each and everyone of us has a glorious past and legendary history. We are the children of a civilization of order and mercy. Our young generation will have to assume a major mission. I think it is very important to introduce Bolot Shamshiyev to his kindred people in Turkey. Such events and activities will help us better understand each other. Hence, I should like to congratulate TURKSOY for having organized such an event and I look forward to the continuation of such activities it will be carrying out in the future."

International Minstrels' Competition Aitys

The International Minstrels' Competition gathering senior minstrels of the Turkic World dedicated to the 30th anniversary of the independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan took place in Ankara in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and the Municipality of Etimesgut.

The event held at the Korkut Ata Congress and Cultural Center in Etimesgut gathered Ramin Qarayev from Azerbaijan, Bekaris Şoybey, Bekaris Nuriman, Muhtar Niyazov, Aybek Kaliyev and Asem Yerejekızı from Kazakhstan, Azamat Bolganbayev from Kyrgyzstan and Bahtiyar Artikov from Uzbekistan along with Temel Turabi and Mustafa Aydın from Turkey. The event was moderated by the Deputy Secretary General of TURKSOY Mr. Bilal Çakıcı.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov: "We always wanted to organize such an event so we are very happy to be holding it for the first time."

In the opening speech he delivered at the event, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov ex-



pressed his happiness as to activities which are strengthening ties of brotherhood between the Municipality of Etimesgut and Turkic republics and added: "We always wanted to organize such an event but never had the opportunity to do so. Hence, we are now very happy to be holding this event in this hall which is named after Korkut Ata. The best part of this event is that our minstrels will be competing with each other in their own dialects. So this will be a concrete example of the preservation of our culture which will also show the richness of Turkic dialects. Our wish is for this event to be further carried out in the years to come. I would like to express my most sincere gratitude to the Mayor of Etimesgut Mr. Enver Demirel as well as to the Ambassador of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal Saparbekuly for their precious support and to our minstrels for their contribution to this event."

The Mayor of Etimesgut Mr. Enver Demirel: "I would like to thank TURKSOY!"

The Mayor of Etimesgut Mr. Enver Demirel who also delivered a speech at the event said: "We are very happy that this minstrels' tradition has been and is being preserved throughout the Turkic World. Hence, we are very excited to be hosting this event dedicated to the 30th anniversary of the independence of Turkic republics together with distinguished minstrels from all accross the Turkic World. Of course, we attach great importance to the Turkic World but TURKSOY and its Secretary General Dusen Kasseinov are even more committed to it. We have done our very best to be involved in every activity for the Turkic World, and we will further do so. Let me express my gratitude to TURKSOY for all its contributions and support."

Ambassador Abzal Saparbekuly: "Aitys is the voice of freedom and courage. It is the voice of a people."

Ambassador Saparbekuly who stressed that such an International Minstrels' Competition is being held for the first time further said: "Aitys is an important cultural heritage of the Turkic World. It is a tradition kept alive by minstrels. Hence, such events play a key role in the development of our vocabulary and in

the transmission of our history, culture, traditions and customs as well as of our contemporary literature to future generations. In Kazakhstan, there is a saying that goes: "You shall never deprive anyone of his/her language". As can be seen from this saying, Aitys has always been the voice of freedom and courage; the voice of a people."

TURKSOY Deputy Secretary General Bilal Çakıcı: "Aitys is an essential part of the culture of the Turkic World and more particularly of Kazak and Kyrgyz culture."

Following the opening speeches, the Deputy Secretary General of TURKSOY Mr. Çakıcı who moderated the event gave some important information to the audience and said: "This competition of words between two minstrels which is called by different names in Turkey, Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan is a tradition which has been included in the list of tangible cultural heritage of UNESCO. As such it is not only an essential component of Kazak and Kyrgyz culture but also and more specifically a second language in the nomadic lifestyle. In this minstrel tradition of "Aitys" two or four minstrels alternately take the floor as two different teams asking questions and replying to them. One of the two teams asks a question or recites a verse or a couplet and the other team answers in the same way. While the music played during this process is generally a well-known melody, the text which is both witty and rhymed is fully improvised. This is why the tradition of aitys is generally referred to as an improvised poetry competition between two minstrels. The winner of the competition is determined at the end thereof. Both minstrels take the floor to challenge one another as good as they can, which is why the competition can last several hours. The minstrels' competition called "Aitys" is a cultural, spiritual and poetical feast. This tradition which is one of the essential components of Turkic history, culture and art does not only strengthen our cultural unity but also offer a rich source of reference in terms of research in the fields of history, culture, traditions and customs."

At the event which lasted approximately two hours, the competition among minstrels featured rather vivid phases which alternated with more calm phases. At the end of the event, spectators gave standing ovations to the minstrels as a sign of their strong appreciation.



Poets' Gathering of the Turkic World held in Uzbekistan

The Poet's Gathering of the Turkic World organized in cooperation of TURKSOY with TİKA and the Governorate of Khorezm was held in Khorezm and Khiva in Uzbekistan.

The gathering which took place between October 12th-16th, 2021 brought together poets from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey, Bashkortostan (RF), Sakha-Yakutia (RF) and North Macedonia.

Famous poets of the Turkic World who went to Uzbekistan to participate in the gathering of TURKSOY held in a different country every year as one of its traditional events were welcomed by officials of the Governorate of Khorezm at the airport in Urgench. On the first day of the gathering, poets of the Turkic World visited the museum and school named after the famous Uzbek poet Āgāhī. Other sites poets of the Turkic World visited within the framework of the gathering were the historical "Ichan Kala" complex, the Khorezm Center of Makam Art, the Kamiljan Ataniyazov Museum, the Mamun Academy of Khorezm, the historical Ulu Avlu Complex and the Khorezm Theater. Later on, poets of the Turkic World who met with students and scholars of the Urgench State University as well as local citizens at the Uzbek Turkmen Friendship House recited their poems which were strongly appreciated by the audience.

The Turkish poet Ayşe Paslanmaz who delivered a statement to representatives of the press media during the gathering expressed her strong appreciation regarding the warm-hearted hospitality and said: "Wherever we went to, we were welcomed with a ceremony, we were offered flowers, photos of us



were taken and we had the opportunity to share our poems with the audience. I believe that poetry plays a key role in the strengthening of ties of brotherhood and friendship among Turkic peoples. I am very happy to be part of this gathering which gave me the opportunity to meet distinguished poets of the Turkic World. I would therefore like to express my gratitude to TURKSOY."

At the end of the gathering, poets of the Turkic World received plaquettes of TURKSOY. At the gathering held within the framework of events to celebrate Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020 which could not take place due to the pandemic, all participating poets were offered a chapana, the traditional Uzbek garment along with various souvenirs by the Governorate of Khorezm.



The minstrel of the Turkic World ÂŞIK ELESGER was commemorated in TURKSOY Headquarters

On the 200th anniversary of his birthday, the legendary minstrel of the Turkic World Âşık Elesger who is famous for new types of poems he has enriched our oral tradition with was commemorated in TURKSOY Headquarters.

The opening speeches of the event organized in cooperation of TURKSOY with the Culture Committee of the National Assembly of Azerbaijan and the Ministry of Culture of Azerbaijan and held in the Conference Hall of TURKSOY were delivered by Secretary General Dusen Kasseinov, the MP and Chairman of the Culture Committee of the National Assembly of Azerbaijan Genire Pashayeva, the First Secretary of the Embassy of Azerbaijan in Ankara Elhan Zeynalov and the representative of the Ministry of Culture of Azerbaijan.

Secretary General Kasseinov who said that with the precious legacy they left behind, illustrious personalities of the Turkic World transcended the borders of time and space further said that the minstrel Âşık Elesger is one of these great figures of our history.

Mr. Kasseinov also said: "The minstrel Âşık Elesger who is one of the most important figures of minstrelship of Azerbaijan in the 19th century is a classic of the minstrel literature of Azerbaijan. This famous minstrel whom we are paying tribute to today made strong contributions to the development of the art of minstrelship of Azerbaijan and left behind precious works.

We are happy to present to you this book which we published on the occasion of the 200th anniversary of the birthday of Âşık Elesger, the great minstrel



of the Turkic World and which contains the Turkish translation of selected poems he sang and performed for many years."

Secretary General Kasseinov also expressed his gratitude to Mr. Kenan Çarboğa who translated Âşık Elesger's poems into Turkish and thanked all those who contributed to the publication of the book.

Mrs. Genire Pashayeva who congratulated kindred countries of the Turkic World on the occasion of the 30th anniversary of the independence of Turkic states thanked TURKSOY for having organized this commemorative event dedicated to the 200th anniversary of the birthday of Âşık Elesger.

Mrs. Pashayeva who stressed the sorrow of the people of Azerbaijan due to the fact that the ancient Azerbaijani territory of Göyçe where Âşık Elesger was born and grew up was given to Armenia by the Soviets said: "It is a deep sorrow in our hearts that the ancient territory of Göyçe where Âşık Elesger was born and grew up was forcefully taken from Azerbaijan and added to the territory of Armenia. Now, Âşık Elesger's home and grave has been destroyed by Armenians and we cannot visit the grave of this great minstrel of ours on this important anniversary."

Mrs. Pashayeva stressed the importance of activities which will be carried out upon order of the President of the Republic of Azerbaijan to commemorate Âşık Elesger on the 200th anniversary of his birthday and promote the cultural heritage he left behind on a large scale and underlined the support provided by kindred organizations of the Turkic World in this respect. Mrs. Paşayeva who said "Âşık Elesger means Göyçe" also added that promoting the legacy of Âşık Elesger also means to disclose and announce the reality about this territory forcefully taken from Azerbaijan and given to Armenia.



The First Secretary of the Embassy of Azerbaijan in Ankara Mr. Elhan Zeynalov stressed that throughout his short stay in Ankara, he witnessed many events carried out by TURKSOY and touched upon the importance of this event dedicated to Âşık Elesger who is considered as one of the best minstrels of Azerbaijan.

The opening speeches were followed by presentation and ribbon-cutting ceremony of the book on "Âşık Elesger" featuring his poems translated into Turkish by the poet Kenan Çarboğa and published by TURKSOY.

The grandson of Âşık Elesger and chairman of the "Dede Elesger Ocağı" Hatai Elesger, the Chairman of the Turkish Research Center of the Cumhuriyet University, poet and translator Kenan Çarboğa, the Chairman of the association "Ozan Dünyası - Âşık yaratıcılığı Tebliği" Musa Nebioğlu, the author and researcher Songül Dündar and the Chairman of the Association "Dünya Süz Akademisi" Mr. Hayrettin Ivgin made presentations on Âşık Elesger, his life, art and works.

The event ended with a performance of the minstrel's works by the minstrel Âşık Ramin (Azerbaijan) and the minstrel Âşık Selahattin Dündar (Turkey).



Exhibition on the European Capital of Culture in Khiva the Cultural Capital of the Turkic World

Upon initiative of TURKSOY which carries out activities to promote the culture and art of Turkic peoples and around the world and assumes the function of a cultural bridge between Europe and the Turkic World a photography exhibition introducing introducing the Croatian city of Rijeka, the European Capital of Culture 2020 to citizens of Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020.

The photography exhibition organized by TURKSOY and held within the framework of its activities to bring together citizens of the European Capitals of Culture and Cultural Capitals of the Turkic World was the continuation of this initiative within the framework of which an exhibition on "Impressions from Khiva" was

previously opened in Rijeka in April earlier this year. The opening ceremony of the photography exhibition on Rijeka, the European Capital of Culture 2020 held in Khiva gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Director General of the Agency of Cultural Heritage Tursunali Koziyev, the Deputy Governor of Khorezm Batir Saidov, the Mayor of Rijeka Marko Filipovich and the Mayor of Khiva along with officials.

In the opening speech he delivered at the opening of the exhibition Secretary General Kasseinov congratulated Turkic republics which celebrate the 30th anniversary of their independence this year as well as Croatia. Secretary General Kasseinov who further said that with its project on Cultural Capitals of the



Cooperation protocol signed between Khiva and Rijeka

Since 2016, TURKSOY has been relentlessly working on the establishment of cooperation ties between European Capitals of Culture and Cultural Capitals of the Turkic World. Within this framework, TURKSOY held many cultural events in cities of Europe such as Pilzen (Czech Republic), Plovdiv (Bulgaria) and Rijeka (Croatia).

Upon initiative of TURKSOY and as a result of its long-dating ties with the European Union, a bilateral cooperation protocol of historical importance was signed between Rijeka which bore the title of European Capital of Culture for the first time in 2020 and Khiva, the Cultural Capital of the Turkic World 2020.

At the ceremony held in Khiva, the protocol marking the first step of the mutual cooperation between TURKSOY and Rijeka to be further strengthened in the fields of economy, tourism and sports amongst others was signed by the Mayor of Rijeka Mr. Marko Filipovich and the Mayor of Khiva Mr. Timur Davletov.

Mayors who took the floor at the signature ceremony mutually conveyed their invitation to one another to attend events which will be held in their respective cities. The Mayor of Rijeka Mr. Filipovich invited the delegation from Khiva to attend the traditional carnival of Rijeka to be held at the end of February 2022 as well as the opening ceremony of "Galeb", the historical ship of Tito, one of the leaders of the Soviet block which has been turned into a museum. In return, the Mayor of Khiva invited the delegation from Rijeka to the "Lezgi Dance Festival".

Turkic World TURKSOY promotes ancient cities of the Turkic World on a global scale and added that within this framework, an exhibition on Khiva was held in Rijeka, the European Capital of Culture 2020 and that now, Rijeka, the Pearl of the Adriatic Sea is being introduced to citizens of Khiva. Secretary General Kasseinov said: "This exhibition organized in cooperation of the Secretariat General of TURKSOY with the Municipality of Rijeka aims at the promotion of the European Capital of Culture. The most important reason why we are holding this exhibition is to contribute to the rapprochement of cultures while introducing one of the most important port cities of Western civilization to you. Thanks to this project, urban diplomacy between our cities and regions is gaining impetus. We are happy to see that our initiative to foster interaction among Cultural Capitals of the Turkic World and cities declared as European Capital of Culture is bringing about fruitful results."

The exhibition held in the "Tash Avlu" Palace of the historical Ichan Kala which is one of the pearls of ancient architecture of Uzbekistan features many photographs of the historical sites of Rijeka, the European Capital of Culture and will be open to visitors for three days.



The Kyrgyz phase of the *Five Poets* competition of TURKSOY ended with a final event in Bishkek

The statuette symbolizing the competition held every year since 2015 was handed over to the Representative of the Authors' Union of Uzbekistan which will be organizing the competition in 2022.

The Kyrgyz phase of the "Five Poets" competition ended with the 5th phase held in the premises of the Kyrgyz Radio and Television KTRK in Bishkek. The statuette symbolizing the competition held every year since 2015 was handed over to the Representative of the Authors' Union of Uzbekistan which will be organizing the competition in 2022.

The 5th phase of the "Five Poets" competition featuring poems dealing with concepts such as fatherland, devotion to one's homeland and people as well as patriotism gathered poets of Kyrgyzstan who devoted their life and work to poetry and was dedicated to the 30th anniversary of the independence of the Kyrgyz Republic.

The jury of the competition organized in cooperation of TURKSOY with the Authors' Union of Kyrgyzstan and the Kyrgyz Radio and Television KTRK was chaired by the People's Poet of Kyrgyzstan Mr. Kojogeldi Kultegin and composed of the Deputy



Chairman of the Authors' Union of Kyrgyzstan Mr. Kerimbek Kadyrakunov, the People's Poet of Kyrgyzstan Anatay Omurkanov, the philologist Prof. Dr. Umut Kultayeva, the musicologist Jamilya Mamatova, the poet Guljamila Şakirova, the poet Saltanat Orozobekova, the poet Mayrambek Toktorov and the poet and translator Altynbek Ismailov.

Competitors aged 30 and below were Kadirbek Ablabekov, Akjola Dooranbeka uulu, Jakshylyk Dushonbek uulu, Bolot Mambetisayev and Zamira Orabay uulu who competed in the fields of poetry, singing and the translation of a poem written in another language amongst others.

Members of the jury evaluated the participants' performance according to criteria such as lyrism, eloquence as well as their talentedness in applied arts and their outward appearance. The competitors were also asked to translate a poem by the famous tatar poet Abdullah Tukay entitled "Soznanie" from Russian into Kyrgyz language and also had to recite a poem of their own for the first time along with a theater performance. Songs composed on poems by the competitors were performed by Kyrgyz lyrical artists. The first prize of the competition in the category aged 30 and below went to Akjol Dooranbek uulu and Kadirbek Ablabekov.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who went on stage at the end of the competition together with the Chairman of the jury Kojogeldi Kultegin, the Chairman of the Authors' Union of Kyrgyzstan Nurlan Kalibekov, the Director of the KTRK Television Kayrat Imanaliyev and the Deputy Chairman of the Authors' Union of Uzbekistan Gayrat Majid who was the guest of honour of the competition congratulated the poets who participated in the competition.

The Chairman of the Authors' Union of Kyrgyzstan Nurlan Kalybekov handed over the statuette sym-

bolizing the "Five Poets" competition which he received in 2015 when the competition was first launched to the Deputy Chairman of the Authors' Union of Uzbekistan, Gayrat Majid who took it on behalf of the Chairman of the latter which will be organizing this competition as of 2022.

Later on, winners of the competition in the categories aged "60 and over", "50-60", "40-50", "30-40" and "30 and below" were handed over their awards, certificates and Medals of Nizami Ganjavi by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.

Secretary General Kasseinov also offered the art album of TURKSOY "Reading Nizami Ganjavi" to Gayrat Majid, Nurlan Kalibekov and Kayrat Imanaliyev and handed over Medals of Nizami Ganjavi to Kyialbek Urmambetov, Atahan Kojogulov, Jypare Arykova and Kyial Tajiyeva.

Mr. Kayrat Imanaliyev and Mr. Nurlan Kalibekov handed over medals and certificates to poets who took part in the competition as well as to all those who contributed to the organization of the competition.

As a symbol of traditional Kyrgyz hospitality, Mr. Kasseinov and Mr. Kultegin were offered a Kyrgyz chapan and kolpak in recognition of their contribution to friendship and cooperation among Turkic peoples in the field of literature.

The first phase of the Five Poets' Competition which is one of the most important projects carried out by TURKSOY in the field of literature took place in 2015 and was followed by the second phase in 2018. This year's edition of the Five Poets' Competition featured major events which took place with the participation of 65 famous contemporary poets of Kyrgyzstan among whom 16 won awards.



Presentation of the book by the Gagauz author Kurtoğlu

“Avcı Annatmaları” in TURKSOY Headquarters

The book by Konstantin Kurtoğlu “Avcı Annatmaları” and the “Journal of the Gagauz Authors' Union” were presented in a meeting held in cooperation of TURKSOY, with the Embassy of the Republic of Moldova in Ankara and the Gagauz Authors' Union.

The meeting held in the Conference Hall of TURKSOY Headquarters was hosted by Secretary General Dusen Kasseinov and featured contributions by the Ambassador of the Republic of Moldova to Ankara H. E. Dmitri Croitor, the Deputy Director General of Turkish Cultural Centers Prof. Dr. Ayşe Filiz Yavuz, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Assoc. Prof. Dr. Yakup Ömeroğlu, the Chairman of the Turkish-Moldovan Friendship Association Eyüp Gökhan

Özekin and the Member of the Board of Directors of the latter Rafet Köksal.

In the opening speech he delivered, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov expressed his happiness to be hosting this meeting in TURKSOY, the home of the Turkic World to present the book by Konstantin Kurtoğlu “Avcı Annatmaları” and the “Journal of the Gagauz Authors' Union”.

Prof. Kasseinov who also said that TURKSOY further continues to support cultural and artistic activities carried out by Turkic peoples in various regions of the Turkic World as part of its commitment to the transmission of the common cultural heritage of our peoples to future generations stressed the importance of the book presented as well as of the journal which has recently started being published and ad-



ded: “I do believe that these activities which contribute to the development of Gagauz Turkic language as well as to the enrichment of Turkic culture as well as articles published in the journal of the Gagauz Authors' Union will contribute to the fostering of the awareness of the Gagauz people regarding their language.”

The Ambassador of Moldova to Ankara H. E. Dmitri Croitor who also delivered a speech at the event expressed his gratitude to TURKSOY for its support and for having organized this event of great significance for the Gagauz Turkic people. Ambassador Croitor further stressed that as an integral part of the Turkic World, the Gagauz people must preserve its language and transmit it to future generations to ensure its further existence and said: “It is very important for us to preserve our own language, own culture and own traditions. Losing these means losing our people”.

Another participant who delivered a speech at the event was Prof. Dr. Ayşe Filiz Yavuz who drew attention to the fact that language plays a key role in the education of a people and of young generations. Prof. Dr. Yavuz who stressed that Kurtoğlu's book “Avcı Annatmaları” is an important publication in so far as it will ensure the preservation of Gagauz language and its transmission to young generations further said: “This book will make it possible for its readers to grasp the relation between humans and nature and encourage them to have dreams as to their own future while developing their own perspective and opinion about the world through their imagination. I think that this book assumes an important mission as to the future”.

All contributions stressed the importance of the book by the Chairman of the Gagauz Authors' Union Konstantin Kurtoğlu “Avcı Annatmaları” and the first issue of the “Journal of the Gagauz Authors' Union” in terms of the preservation of the Gagauz language as well as its development and transmission to future generations.

The author Konstantin Kurtoğlu who made the presentation of the book touched upon the content of the book as well as how he wrote it.

The speeches and contributions were followed by a ceremony in which TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Republic of Moldova to Ankara H. E. Dmitri Croitor and the author of the book cut the ribbon of the Konstantin Kurtoğlu's book “Avcı Annatmaları” and the “Journal of the Gagauz Authors' Union” all together.

The event which went on with a reading of poems by the famous Gagauz poet and member of the Gagauz Authors' Union Georgiy Topal ended with a group photograph as a remembrance of the day.



TÜRK DÜNYASININ ÖNEMLİ ŞAHSİYETLERİ

DÜZENLENEN ANMA TOPLANTILARI VE ILAN EDİLEN ANMA YILLARI KAPSAMINDA TÜRK



2010

Doğumunun
120. Yılında

Ahmet Zeki Velidi Togan Yılı
(Başkurdistan, RF)



2011

Doğumunun
125. Yılında

Abdullah Tukay Yılı
(Tataristan, RF)



2012

Doğumunun
150. Yılında

Nikolay Katanov Yılı
(Hakas, RF)



2014

Doğumunun
290. Yılında

Mahtumkulu Firaki Yılı
(Türkmenistan)



2015

Doğumunun
100. Yılında

Haldun Taner Yılı
(Türkiye)



2015

Doğumunun
130. Yılında

Semen Kadışev Yılı
(Hakas, RF)



2018

Doğumunun
100. Yılında

Gara Garayev Yılı
(Azerbaycan)



2018

Doğumunun
125. Yılında

Mağcan Cumabay Yılı
(Kazakistan)



2019

Doğumunun
125. Yılında

Aşık Veysel Yılı
(Türkiye)



2019

Doğumunun
650. Yılında

İmadeddin Nesimi Yılı
(Azerbaycan)